

Corneau et Cantin

Premier épicier «vert»

■ PAGE 10

Figurante dans le film «Aurore»

Mireille a vécu la plus belle expérience de sa vie

■ PAGE 6



Réservez tôt pour votre party ou votre souper des Fêtes!

MENU du JOUR et TABLE D'HÔTE

Réservation BAR-RESTAURANT Mario Tremblay 668-7231

le QUOTIDIEN

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

LE VENDREDI 19 NOVEMBRE 2004

32^e ANNÉE N° 42

32 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

JEUDI et VENDREDI Dîner Sexy

JEUDI ET VENDREDI 4 à 7 Ailes de poulet Pizza gratuite

Bank O Bar



«La production s'est déplacée et le coût est tiré par le bas. La compagnie doit suivre.»

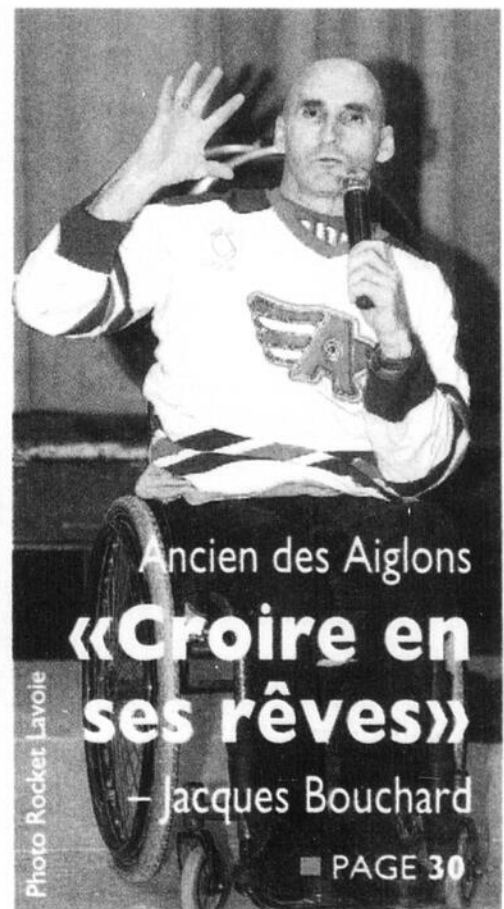
— Jean Simon

Alcan ne grandira plus au Québec

■ PAGE 3

Routes La 175 porte ombrage à un projet dans Gatineau

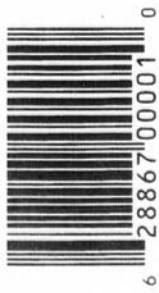
■ PAGE 4



Ancien des Aiglons «Croire en ses rêves»

— Jacques Bouchard

■ PAGE 30



KANUK

Mettez du KANUK dans votre vie!



Venez profiter de notre vaste choix!



LE VÊTEMENT QUI CONVIENT TOUJOURS

CHICOUTIMI, 1516, boul. Talbot, (Voisin de Tim Hortons) / 543-3177

Les jurés délibèrent

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Le sort de Raynald Boivin repose désormais entre les mains du jury, qui aura à juger si le coup de couteau asséné à Martin Gagnon, le 29 octobre 2003, se veut un acte d'automatisme, tel que le prône la défense.

Hier matin, les 12 membres du jury ont entendu les points d'ordre du juge François Tremblay, avant d'être séquestrés pour délibération. Reprenant les principaux éléments de preuve ayant été présentés, le magistrat a notamment invité le jury à analyser l'état psychologique dans lequel se trouvait Raynald Boivin au moment où le drame s'est produit.

«L'explication qui vous a été soumise par la défense est à l'effet que l'intention coupable de l'accusé a été altérée en raison de l'état d'automatisme.

«Demandez-vous si cette preuve soulève, dans votre esprit, un doute raisonnable. Si oui, vous devez en faire bénéficier l'accusé et l'acquitter», a spécifié le juge Tremblay.

Ce dernier a par ailleurs précisé que depuis 1999, la Cour suprême

du Canada définit l'automatisme comme étant «un état de conscience diminué dans lequel une personne n'a pas la maîtrise de ses actes». Auparavant, on qualifiait l'automatisme de «comportement se produisant à l'insu de la conscience».

Aucun mobile

Le magistrat a également avisé les jurés que s'ils rejettent l'hypothèse de l'automatisme, ils doivent tout de même prendre en considération le témoignage de Raynald Boivin avant de trancher.

«Si vous ne croyez pas ce témoignage à l'effet qu'il ne se souvient de rien dû à son état d'automatisme, vous devez néanmoins vous demander si ce témoignage, même non cru, était de nature à soulever un doute raisonnable. Si c'est le cas, vous devez aussi prononcer

l'acquiescement», a-t-il prévenu.

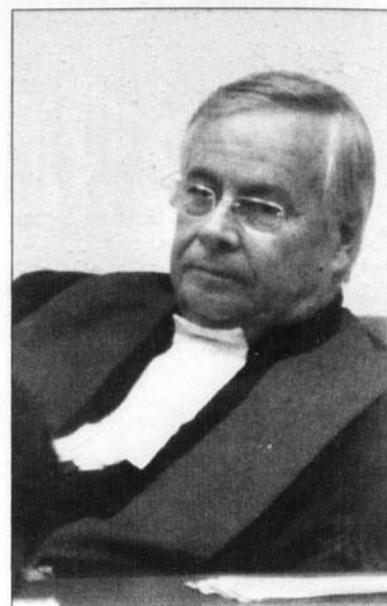
Le juge François Tremblay a enfin rappelé aux jurés que la poursuite n'a pu prouver que le geste de Boivin avait été motivé par un mobile quelconque. Or, a-t-il insisté, ce point ne doit pas influencer la décision du jury, qui doit avant tout s'appuyer sur la preuve qui lui a été soumise.

«Vous devez tenir compte que lorsque l'on a démontré au-delà de

tout doute raisonnable qu'un accusé a commis un crime, la preuve du mobile devient sans importance», a-t-il prononcé.

Jamais le juge de la Cour supérieure n'a évoqué la possibilité d'un verdict d'homicide involontaire.

«L'homicide est coupable ou non coupable. L'homicide non coupable ne constitue pas une infraction, alors que l'homicide coupable est le meurtre.»



Le juge François Tremblay

À contresens sur l'autoroute

Le docteur Richard Leblond accusé

CHICOUTIMI (NB) - Après plusieurs semaines d'analyses, le substitut du Procureur général, Laurent Bouchard, a décidé de porter des accusations contre le médecin spécialiste Richard Leblond, impliqué dans un accident de la route ayant fait un blessé en août dernier.

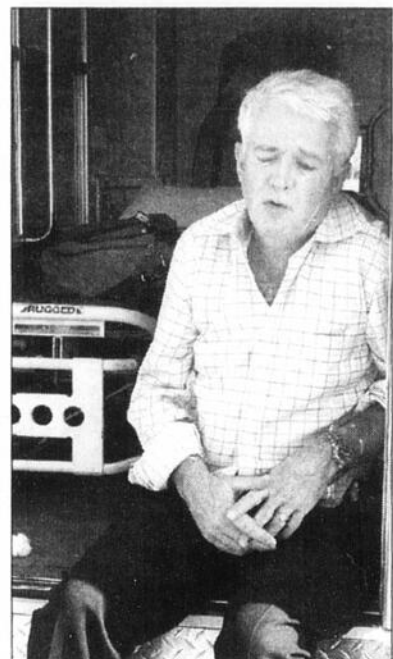
Le docteur Leblond est accusé de conduite avec les facultés affaiblies, de conduite avec les facultés affaiblies ayant causé des lésions corporelles, de conduite dangereuse ayant causé des lésions corporelles et de négligence criminelle ayant

causé des lésions corporelles.

Il devra comparaître par voie sommaire le 23 décembre.

L'accident était survenu lorsque le quatre sur quatre du médecin s'était retrouvé sur la voie inverse de l'autoroute 70 à l'est du boulevard Talbot.

Le conducteur de l'autre véhicule, un militaire, avait eu une vertèbre fracturée et a dû s'astreindre à une long processus de réhabilitation.



ACCIDENT - Le docteur Richard Leblond, quelques minutes après l'accident survenu sur l'autoroute 70.

(Archives)

Quelques questions

ALMA (MSH) - Après environ une heure de délibérations, le jury s'est adressé au juge François Tremblay, le questionnant notamment sur l'importance à accorder au témoignage de Raynald Boivin.

«En supposant que le témoignage de l'accusé soit rejeté au sujet de sa position dans le fauteuil lors de l'arrivée de Martin Gagnon, de même que son témoignage sur l'effet de surprise, peut-on imaginer un autre scénario en tenant compte de la scène du crime et des contradictions possibles dans le témoignage de l'accusé?»

Après avoir répondu dans l'affirmative à la question du jury, le juge de la Cour supérieure a toutefois rappelé qu'il est essentiel de référer

en tout temps à la preuve telle qu'elle a été présentée. Il s'agissait d'ailleurs d'un second avertissement du genre puisque mardi, le juge Tremblay avait fortement incité les jurés à ne pas «faire la preuve», leur déconseillant par exemple de «reproduire à la maison la scène de l'accusé aux prises avec la victime dans le fauteuil».

Les jurés ont également demandé les bandes vidéos de l'appel 911 logé par l'accusé, quelques instants après le drame, de même que l'interrogatoire et le contre-interrogatoire de Raynald Boivin.

«Je dois vous dire que quand vous consultez une cassette, il est recommandé de la regarder au complet», a mentionné le juge.

NCSM Chicoutimi

Enquête à prolonger

HALIFAX (PC) - La commission d'enquête militaire appelée à faire la lumière sur les causes de l'incendie mortel ayant éclaté à bord du sous-marin NCSM Chicoutimi, le mois dernier, a réclamé jeudi davantage de temps pour compléter ses travaux, a appris la Presse Canadienne.

La requête, visant à prolonger l'enquête jusqu'au 30 novembre, a

été transmise au commandant de la marine, a confirmé en entrevue un porte-parole de la commission, le lieutenant-commander Albert Wong.

«Nous ne sommes pas encore au bout de nos peines, a déclaré M. Wong. Nous nous penchons actuellement sur notre plan de travail, et nous avons demandé une prolongation à l'autorité convocatrice.»

PAS POSSIBLE

Des soldats gâtés

LONDRES (AP) - Le Père Noël pensera aux soldats britanniques stationnés à l'étranger cette année. Londres leur enverra des paquets contenant des appareils photo, des jeux et d'autres cadeaux, renouant ainsi avec une tradition inaugurée durant la Première Guerre mondiale.

Les soldats britanniques ayant passé le 25 décembre 1914 dans les tranchées en France avaient reçu des colis remplis de pipes, briquets, cigarettes et autres «crayons balles» fabriqués à partir de cartouches de fusil. Ces cadeaux de Noël étaient une initiative de la princesse Mary, la fille du roi d'Angleterre George V et de la reine Mary.

Quatre-vingt dix ans après, les militaires de sa gracieuse majesté déployés en Irak, Afghanistan, Sierra Leone, aux Balkans, aux Malouines et sur l'île de l'Ascension vont à leur tour recevoir des présents.

L'idée a été relancée par des sociétés britanniques qui parraineront les colis, distribués par le ministère de la Défense. Le général Jeff Little, porte-parole de l'Organisation de la logistique de la défense, souligne que le paquet cadeau de la princesse Mary était devenu une institution durant la Première Guerre mondiale.

Il a précisé que 18 000 colis seraient distribués aux militaires britanniques cette année.

MÉTÉO

	AUJOURD'HUI: Nuageux avec percées de soleil Max.: 3 Min.: -7
	SAMEDI: Ensoleillé Max.: 0 Min.: 7
	DIMANCHE: Pluie passagère ou neige Max.: 2 Min.: -5

Lever: 6 h 56 Coucher: 16 h 02

MARÉE

	CHICOUTIMI Basse à 4h20 (1m0) Haute à 9h20 (3m5) Basse à 15h15 (1m2) Haute à 20h35 (4m2)
	LA BAIE Basse à 2h15 (1m1) Haute à 9h15 (4m0) Basse à 14h15 (1m5) Haute à 20h35 (4m7)

SOMMAIRE

Arts	16
Bandes dessinées	18
Bourse	21
Détente	19
Décès	25-26-27
Finances	21
Horoscope	19
Petites annonces	22 à 24
Sports	28 à 31
Television	17

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.O. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

GOODYEAR SELECT

Vous voulez UN PRIX pour vos pneus, appelez-moi

GMS

(418) 698-1234

Au Québec

Alcan en mode décroissance

(Selon La Presse) - Alcan est au Québec pour y rester, mais son poids dans l'économie continuera de diminuer à mesure que la production d'aluminium primaire se déplacera dans les pays qui offrent des conditions plus favorables.

Jean Simon, le président d'Alcan Métal primaire au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le reconnaît d'emblée. La réalité du monde de l'aluminium a changé. «La production s'est déplacée et le coût moyen de production est tiré par le bas», explique-t-il lors d'une entrevue avec la Presse Affaires. Alcan veut continuer d'être parmi les meilleurs producteurs et n'a pas le choix que de suivre le mouvement, selon lui.

Alcan projette donc des augmentations de production aux quatre coins de la planète, mais pas au Québec. Ses projets sont en Chine - où les coûts de production sont le tiers d'ici, souligne Jean Simon -, en Afrique du Sud et à Oman, dans la péninsule arabique.

Au Québec, Alcan a inauguré sa dernière usine de fabrication de métal primaire, à Alma, en 2000. Dans quelques mois, quand s'achèveront les travaux d'expansion de l'Aluminerie

Alouette, à Sept-Îles, dans laquelle elle détient une participation de 40%, ce sera vraisemblablement la fin des gros investissements de l'entreprise dans la province qui l'a vu naître.

Jean Simon note que l'aluminerie d'Alma peut encore être agrandie pour ajouter 150 000 tonnes à sa capacité actuelle de 400 000 tonnes d'aluminium. Mais les conditions préalables à cet investissement doivent être là. La disponibilité de l'énergie, une de ces conditions préalables, est devenue problématique au Québec, constate-t-il. La hausse du dollar canadien est un autre facteur qui joue contre l'augmenta-

tion des investissements au Québec.

Voilà pourquoi les dirigeants d'Alcan parlent maintenant de décroissance et de diversification économique à des employés de plus en plus inquiets de leur avenir. La multinationale a déjà eu 12 000 employés au Québec. Elle en a actuellement 8000, dont 6000 au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Complexe Jonquière

Ce nombre devrait diminuer encore au cours des prochaines années, à mesure qu'Alcan se débarrassera de ses installations les plus vieilles et les moins performantes. Le processus a été enclenché avec la fermeture d'une partie de installations du complexe Jonquière, qui utilisaient une technologie désuète. Ce n'est pas terminé, à en croire

Jean Simon. «Le complexe Jonquière a 80 ans et il pose des problèmes de rentabilité», souligne-t-il.

Près de 3000 personnes travaillent au Complexe Jonquière. Le sort de l'usine de transformation de la bauxite en alumine, qui en fait partie, inquiète aussi les travailleurs. L'usine Vaudreuil est la seule d'Alcan à ne pas être située à côté d'une mine de bauxite, ce qui accroît les coûts de production pour l'alumine nécessaire à la fabrication de l'aluminium.

Deux autres usines d'Alcan au Québec sont également condamnées pour cause de vétusté et de vétusté de leurs installations, reconnaît Jean Simon. Il s'agit de celle de Shawinigan, qui emploie actuellement 502 personnes, et celle de Beauharnois, où travaillent 236 personnes. «D'ici à

2015 au plus tard, il faudra avoir trouvé une solution», dit-il.

Les syndiqués d'Alcan au Saguenay commencent à aussi penser que l'entreprise préfère vendre à Hydro-Québec l'énergie qu'elle produit dans ses centrales hydroélectriques plutôt que de l'utiliser pour créer des emplois dans la région. C'est faux, soutient Jean Simon.

«Alcan est un acheteur net d'électricité», affirme-t-il. L'entreprise en achète moins depuis la fermeture d'une partie des installations du Complexe Jonquière, mais les 2000 mégawatts produits annuellement ne suffisent pas à ses besoins.

Jean Simon reconnaît qu'Alcan investit pour accroître la capacité de ses centrales hydroélectriques, mais son but n'est pas de devenir un producteur d'énergie.

L'Afrique du Sud intéresse

MONTREAL (PC) — Alcan a annoncé jeudi la tenue d'une nouvelle étude de faisabilité visant la construction d'une usine d'électrolyse à Coega, dans la province du Cap oriental, en Afrique du Sud.

Ce projet est mené conjointement avec le gouvernement sud-africain et sa société d'expansion industrielle, Industrial Development Corporation.

«Nous continuons d'examiner ensemble les solutions qui présentent le meilleur potentiel de création de valeur dans le cadre du projet d'usine d'électrolyse de Coega, a déclaré Cynthia Carroll, présidente et chef de la direction du groupe Alcan Métal primaire. La nouvelle étude portera principalement sur l'utilisation des technologies d'électrolyse (...) qui sont hautement efficaces et perfectionnées.»

Cette initiative a été entreprise dans la foulée de pourparlers qui sont en cours entre Alcan et une délégation du gouvernement sud-africain dirigée par le ministre du Commerce et de l'Industrie. L'étude devrait être terminée d'ici le deuxième trimestre de 2005.

Selon les prévisions, l'usine Coega produirait jusqu'à 660 000 tonnes d'aluminium par année. Si le projet reçoit le feu vert, la construction pourrait commencer dès la fin de 2005 et la production, dès 2008.



RENCONTRE - Le vice-président d'Alcan Métal primaire, Jean Simon (de face, 2e à partir de la gauche), rencontre mardi dernier l'équipe éditoriale du Progrès du Saguenay. Ici, le président-éditeur Guy Granger et le directeur de l'information Denis Bouchard échangent avec le journaliste Marc St-Hilaire, M. Simon, le rédacteur en chef Michel Simard et l'éditorialiste Carol Néron.

(Photo Sylvain Dufour)

Vente d'électricité

Jean Simon réagit énergiquement

par Marc St-Hilaire

CHICOUTIMI (MSH) — La direction d'Alcan maintient que «toute l'énergie produite au Saguenay-Lac-Saint-Jean sert à la fabrication d'aluminium».

Vice-président d'Alcan Métal primaire, Jean Simon rencontrait mardi l'équipe éditoriale du Progrès du Saguenay afin de démontrer que la multinationale se veut «un acheteur net d'hydroélectricité depuis la construction de l'usine d'Alma».

La publication dans l'édition du 6 novembre du Quotidien d'informations issues d'un rapport confidentiel démontrant l'intention d'Alcan d'augmenter la vente de puissance à Hydro-Québec, pour la période s'échelonnant entre novembre 2004 et février 2005, a suscité la réaction de M. Simon.

«Nous avons une capacité installée de 2600-2650 mégawatts, mais

nous ne produisons pas à plein régime. Or, la capacité moyenne qu'on utilise est d'environ 2000 mégawattheures.

«Lorsqu'on produit de l'hydroélectricité, on doit tenir compte de deux éléments-clés : l'entretien de nos équipements (ponctuel ou majeur) et la capacité (de nos réservoirs). C'est ce dernier élément qui "gère" notre système, en quelque sorte.»

Le vice-président souligne ainsi que le réseau hydroélectrique d'Alcan est entièrement dépendant des précipitations qui s'abattent sur la région au cours d'une année. Il prend d'ailleurs pour exemple la dernière période estivale, où les réservoirs jeannois ont bénéficié de pluies abondantes.

«Lorsqu'on avance le chiffre de 2000 mégawatts, on y va de projections. Il y a des années où il pleut beaucoup et d'autres années

où il pleut moins.

«Or, s'il y a un surplus d'eau, il arrive qu'on prend des ententes avec Hydro-Québec pour ses besoins en période de pointe. En contrepartie, il nous arrive également de leur faire appel lorsque nous avons des besoins. Quand on parle de vente ou d'achat d'hydroélectricité, on parle de surplus ou de manque d'eau. C'est aussi simple que ça», affirme-t-il.

Précieux atout

Dans la même veine, M. Simon rappelle que les ressources naturelles du Saguenay-Lac-Saint-Jean représentent toujours un avantage considérable pour la région et que, sans elles, Alcan ne serait certainement pas aussi présente ici.

«Il faut absolument que les gens comprennent que ces ressources hydrologiques sont un avantage majeur pour la région. Et que

c'est parce que cet avantage est là qu'Alcan a investi ici, au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Avec 6000 employés, une quinzaine d'usines et une production d'environ un million de tonnes, on peut dire qu'Alcan est implantée plus solidement ici que partout ailleurs», poursuit-il, en rappelant que la construction de l'usine d'Alma, annoncée en 1998, constituait à l'époque «le plus imposant projet du genre de toute l'Amérique du Nord».

«Il s'agissait d'une décision majeure, qui a été bien exécutée. Nous en sommes tous très fiers. Mais, tout cela a été possible parce que notre réseau hydrologique était en place.

«Nos nouvelles installations ont une espérance de vie de 25 à 50 ans alors ne craignez rien, Alcan ne compte pas quitter le Saguenay-Lac-Saint-Jean sous peu», lance-t-il enfin.

La colère gronde à Gatineau

OTTAWA - (Selon Le Droit) - Même si Ottawa est prêt à cracher près d'un milliard de dollars pour l'aider à construire de nouvelles routes, Québec hésiterait à se compromettre à long terme sur l'autoroute 50.

Selon nos informations, le gouvernement Charest cherche à se préserver une marge de manoeuvre au cas où les coûts pour construire une route à quatre voies divisées, au Saguenay, grimperaient davantage que prévu.

La 175, une autoroute à quatre voies, doit être construite dans la réserve faunique des Laurentides. La facture est estimée pour le moment à 700 millions \$, mais pourrait gonfler jusqu'au milliard \$.

En théorie, il resterait donc autour de 400 millions de dollars dans la cagnotte fédérale pour aider le Québec à compléter des

tronçons du réseau routier national, dont les autoroutes 50 et 30.

Mais plutôt que de demander fermement à Ottawa de réserver des sommes pour l'autoroute 50, Québec préférerait se garder une marge de manoeuvre au cas où les coûts de la 175 exploseraient.

C'est ce qui fait que Québec n'aurait pas «priorisé», au sens administratif du terme, l'autoroute 50 dans ses demandes auprès d'Ottawa.

Obtenue de source sûre, cette information a d'abord été vigoureusement démentie par le député de Papineau et président

du caucus libéral à Québec, Norm MacMillan.

«C'est faux, complètement faux», a-t-il rugi de son bureau à l'Assemblée nationale.

Mais il a admis par la suite que le parachèvement de l'autoroute 50, annoncé pour 2009, ne serait pas annoncé d'un seul coup, mais bien tronçon par tronçon.

La députée fédérale de Gatineau, Françoise Boivin, a paru abasourdie. «Cela ne colle pas avec les informations que j'ai à ma disposition», a-t-elle d'abord réagi.

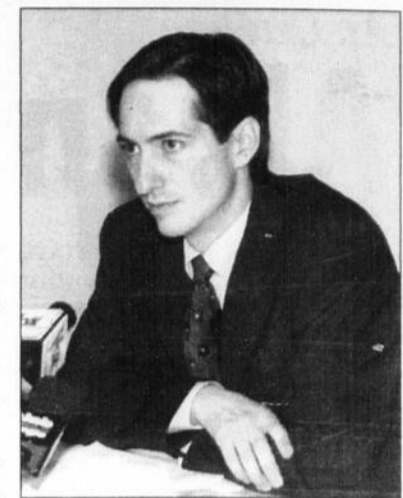
«Cela voudrait dire que deux ministres m'ont menti en pleine face, a-t-elle ajouté. Ce serait inadmissible que l'autoroute 50 soit prise en otage par d'autres autoroutes.»

Début octobre, le ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, a assuré que les «investissements requis pour compléter la 175 ne porteraient pas ombrage à l'argent attendu pour la 50».

À maintes reprises, M. Pelletier, a juré que la 50 était une «priorité» et que son parachèvement était prévu pour 2009.

Au bureau du ministre fédéral des Transports, Jean Lapierre, une porte-parole a indiqué que la décision de compléter en priorité telle ou telle route du réseau routier national revenait à la province, même si Ottawa et Québec partagent les coûts.

«C'est le genre de décision qui appartient au Québec», a dit Irène Marcheterre.



Le député Stéphane Bédard

Faut une volonté politique

CHICOUTIMI (NB) - Le député Stéphane Bédard n'en revient pas de voir les problèmes de répartition des contrats d'ingénierie pour la route du parc refaire surface dans l'actualité régionale, parce que la ministre Françoise Gauthier n'a pas fait son travail.

«À l'époque, nous avons réglé le problème; mais comme nous étions un mois avant l'élection, nous n'avions pas fait l'annonce pour ne pas être taxés d'opportuniste. Depuis l'élection des libéraux, j'ai dénoncé cette situation 20 fois mais la ministre n'a pas bougé», accuse Stéphane Bédard.

Selon lui, il serait facile de faire en sorte que les firmes professionnelles de la région soient les seules à oeuvrer sur la route 175. «Il s'agit de règles émanant du Conseil du trésor que le gouvernement peut changer; mais ça prend une volonté politique pour le faire», dit Stéphane Bédard.

À l'époque, la bataille fut rude. Il avait gagné l'appui du caucus péquiste pour forcer la main du Conseil du trésor.

«Lorsque le ministre adjoint aux Transports (Jacques Baril) a voulu venir dans la région pour annoncer que la gestion des travaux de la 175 se ferait à Jonquières, en janvier 2002, le problème de la répartition des contrats n'était pas réglé. J'ai alors menacé le ministre de le dénoncer s'il venait dans la région avant que ça se règle et il n'est pas venu. Le bureau du premier ministre Landry a ensuite donné son accord, mais c'était pendant les élections, puis nous avons été battus. Françoise, elle n'a pas vu ça et elle a laissé son ministre venir faire l'annonce que j'avais refusée sans que le problème soit réglé», raconte le député de Chicoutimi.

Selon lui, la solution la plus juste serait que le ministère des Transports accorde les contrats des firmes professionnelles en fonction des territoires des directions régionales. Celle de Jonquières se terminant au kilomètre 144, les firmes de la région pourraient couvrir 44 kilomètres de plus que sous le régime actuel qui bloque au kilomètre 188, où commence le territoire de la MRC de Charlevoix.

Arrondissement de Chicoutimi

Les véhicules récréatifs hors des rues

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Pour la première fois dans la région, un règlement sera adopté afin d'interdire aux citoyens de stationner ou remiser un véhicule récréatif devant leur résidence. C'est le conseil d'arrondissement de Chicoutimi qui a introduit cette nouveauté mardi, à l'occasion de sa séance mensuelle.

Les élus ont approuvé le nouveau règlement à l'unanimité. Proposé par le président du Comité consultatif d'urbanisme, le conseiller Jean-Marie Beaulieu, il vient de franchir l'étape de l'avis de motion, prélude à son adoption en première et deuxième lectures dans les prochains mois.

Le processus de révision sera complété par l'étude des nouvelles dispositions par le ministère des Affaires municipales du Québec, qui sera invité à les entériner. Sauf imprévu, les changements entrèrent en vigueur au printemps 2005.

«On ne veut pas en voir devant les maisons, ni dans l'entrée, parce que ça bloque la perspective. C'est un phénomène que nous remarquons de plus en plus et dont les gens commencent à nous parler», a décrit le conseiller Beaulieu mardi, à l'occasion d'une entrevue accordée au Quotidien.

L'amendement au règlement de zonage qui vient d'adopter le conseil d'arrondissement de Chicoutimi précise que «dans

les zones résidentielles, il est permis de stationner et remiser uniquement les véhicules de type automobile, camionnette, fourgonnette et récréatif».

Ses auteurs ont ajouté que «les véhicules récréatifs (roulotte motorisée, roulotte, tente-roulotte et bateau) doivent être remisés dans la cour arrière». Ils autorisent aussi les gens à utiliser la cour latérale, mais à condition de ne pas empiéter «sur une distance de 5,5 mètres calculée à partir du bord extérieur d'un trottoir».

Pour justifier ce changement qui tranche avec la liberté dont jouissent actuellement les pro-

priétaires de véhicules récréatifs, Jean-Marie Beaulieu mentionne la popularité croissante des autocaravanes. «On n'en avait presque pas, avant. Depuis une dizaine d'années, on voit grandir le problème», fait-il observer.

Le conseiller croit que le moment est venu d'adapter la réglementation municipale à l'apparition de ces engins, dont le gabarit est souvent impressionnant. «L'esprit du règlement (à l'époque il a été adopté), ce n'était pas ça. Compte tenu de leurs dimensions, ils devront aller derrière les maisons ou ailleurs», confirme Jean-Marie Beaulieu.

Le président Desbiens prédit une vive réaction

LA BAIE (DC) - La nouvelle réglementation adoptée par le conseil d'arrondissement de Chicoutimi n'enchantent pas Normand Desbiens, président de la Fédération québécoise de camping et caravaning, chapitre Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau.

Interviewé par le Quotidien, il a affirmé que les restrictions concernant les véhicules récréatifs causeraient des problèmes à plusieurs adeptes du camping. «Ça va brimer certains membres, soit ceux qui ne pourront pas se stationner ailleurs sur leur terrain», a commenté le Baieriverain.

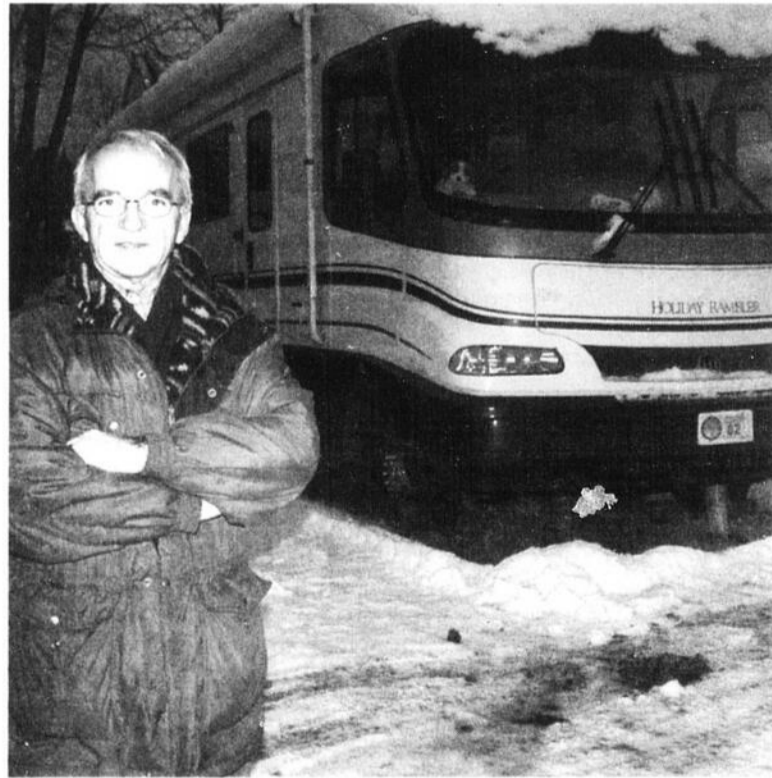
Il explique que lui-même ne serait pas touché si, d'aventure, les nouvelles dispositions étaient imposées à l'intérieur de son arrondissement.

Toutefois, nombreux sont ceux qui ne pourraient caser

leur roulotte derrière la maison ou dans l'entrée, à une distance de plus de 5,5 mètres du trottoir.

«À la fédération, nous sommes opposés à ce genre de règlement qui commence à se répandre en Estrie et dans la région de Montréal. Je suis sûr que les propriétaires de Chicoutimi que ça va affecter réagiront auprès des échevins, prédit Normand Desbiens. Il va y avoir une onde de choc.»

Elle sera d'autant plus forte que les rangs des campeurs augmentent de façon exponentielle, ou presque, depuis la fin des années 90. «Dans la région seulement, nous regroupons 2700 familles, comparative-ment à 1000, il y a six ans. Les retraités sont de plus en plus nombreux et de plus en plus jeunes», explique Normand Desbiens.



CHOC - Normand Desbiens, président de la Fédération québécoise de camping et caravaning, chapitre Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau prédit une vague de mécontentement avec le règlement sur les véhicules récréatifs.

(Photo Sylvain Dufour)

Appui aux syndiqués de FjordCell

par Mélyssa Gagnon

JONQUIÈRE (MG) - Une centaine de syndiqués affiliés à la Confédération des syndicats nationaux (CSN) sont venus appuyer les salariés de l'usine FjordCell de Jonquière, hier, à l'occasion d'une manifestation se déroulant à l'entrée de l'usine du chemin St-André.

Provenant des quatre coins du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ils sont venus témoigner de leur solidarité à l'endroit des 80 employés jonquiérois, en lock-out depuis le 1er novembre dernier.

«C'était plein de monde ici sur l'heure du dîner. Il y avait des gens de partout et d'aussi loin que Roberval. Les gens sont venus nous appuyer et entendre le dis-

Un don de 10 000 \$

JONQUIÈRE (MG) - Le Syndicat des travailleurs d'Abitibi-Consolidated de Kénogami versera 10 000 \$ aux salariés de l'usine FjordCell de Jonquière, en lock-out depuis le 1er novembre dernier.

Cette initiative est mise en branle par le syndicat dans le but de donner un coup de pouce financier aux 80 employés de FjordCell, paralysés par le conflit de travail.

«Après trois semaines de lock-out, les membres ne recevront que 200 \$ par semaine provenant de notre fonds d'urgence. Nous recevons beaucoup d'appui. En plus des travailleurs de Kénogami, le syndicat de la cartonnerie, ici chez Cascades, a accepté de nous verser l'équivalent de 20 \$ par membre par semaine», explique le président du Syndicat des travailleurs des pâtes et cartons chez FjordCell, Richard Côté.

Il ajoute qu'une demande pour l'obtention d'un prêt bancaire vient également d'être déposée par le syndicat dans le but de rémunérer les travailleurs pendant le conflit de travail, lequel «risque d'être long» selon les dires du chef syndical. «Nous avons dit à nos membres que nous risquons d'être dehors pendant un bout de temps. Ce n'est pas plaisant mais les travailleurs savent que leur cause est juste. Si on veut une bonne convention, on ne rentrera pas dans l'usine à genoux», de dire Richard Côté.

cours du vice-président de la CSN, Roger Valois», a fait savoir le président du Syndicat national des travailleurs des pâtes et cartons chez FjordCell, Richard Côté.

En entrevue, M. Côté a indiqué que les politiques du gouvernement de Jean Charest soulèvent la colère chez les syndiqués. Il a dressé un parallèle entre les libéraux provinciaux et la direction de Cascades FjordCell. «Les lois régressives du premier ministre Charest sont comparables à l'attitude régressive dont fait preuve la compagnie Cascades», a signifié le chef syndical.

Toujours selon le président du syndicat, la manifestation d'hier a eu lieu dans le calme et le respect. Il faut dire que l'activité s'est déroulée sous haute surveillance policière, avec trois auto-

patrouilles de la Sûreté municipale stationnées à proximité du chaiteau.

Lettre

Interrogé au sujet des réactions des familles des travailleurs à la suite de l'envoi, par la direction de Cascades FjordCell, d'une lettre faisant état d'un redémarrage de l'usine au printemps 2005, Richard Côté indique que les conjointes viennent de répliquer à la direction.

Ainsi, les épouses assurent leur appui aux salariés. «Connaissant nos conjoints, connaissant leur grande valeur, leur vaillance et leur appartenance à l'usine, nous ne croyons pas que le personnel de direction et les lieux de travail aient été mis en danger», écrivent les familles des travailleurs.

Selon Richard Côté, la prochaine rencontre de négociations entre l'exécutif syndical et la partie patronale aura lieu, en la présence d'un conciliateur, le 26 novembre prochain. Beaucoup trop tard, estime le syndicaliste, qui aurait



APPUI - Une centaine de syndiqués de la CSN d'un peu partout dans la région ont visité leurs camarades en lock-out devant l'usine FjordCell.

(Photo Rocket Lavoie)

préféré entamer la prochaine étape des pourparlers en vue du renouvellement de la convention collective (échue depuis avril dernier) avant la fin du mois.

En ce qui concerne la comparaison du président du syndicat, prévue pour ce lundi, Richard Côté indique qu'il a l'intention de

demander un report des procédures. Il invoque l'impossibilité des avocats du syndicat de se présenter en Cour lundi pour justifier sa demande. Le chef syndical est accusé d'outrage au tribunal après avoir pénétré à l'intérieur des installations de l'usine la semaine dernière.



LES 10 JOURS DE SKI DE FOND



Pendant 10 jours seulement, du jeudi 18 novembre au dimanche 28 novembre, tous nos produits de prestige, tels que



sont en spécial

SUPER SPÉCIAL

Nous payons les taxes sur toutes les cires à ski de fond en magasin

ENSEMBLE DE SKIS DE FOND

Skis: FISCHER Super Lite (sans fartage)
Bottes: SALOMON Escape D7 pour homme
SALOMON Vitanie D7 pour femme
Bâtons: Techno
Fixations: SALOMON Automatique

Rég. 500 \$
SPÉCIAL **349\$**

SUPER SPÉCIAL

Préparation de base à ski de fond
Rég.: 15 \$

SPÉCIAL **9⁹⁹\$**

Structure de base à la pierre ou au four
Rég.: 30 \$

SPÉCIAL **19⁹⁹\$**

ENSEMBLE DE SKIS DE FOND

Skis: ROSSIGNOL X-Tour
Bottes: ROSSIGNOL Saphyr ou Escape
Bâtons: Techno
Fixations: ROSSIGNOL Touring T3

Rég. 265 \$
SPÉCIAL **224⁹⁵\$**

SKIS DE FOND

(haut de gamme) modèle 2005

ROSSIGNOL Modèle X-iium Skate ou classique

SPÉCIAL **499\$**

FISCHER Modèle RCS Skate ou classique

SPÉCIAL **499\$**

FISCHER Modèle Super Lite classique (sans fartage)

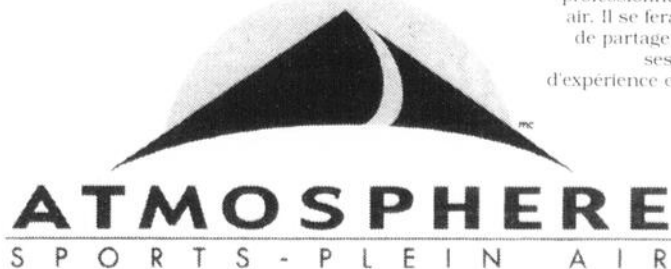
SPÉCIAL **169⁹⁹\$**

Rég. 229,99 \$

UNE ÉQUIPE DE VRAIS SPÉCIALISTES DU PLEIN AIR

Bienvenue à M. Louis Gagnon qui fait maintenant partie de notre équipe de professionnels du plein air. Il se fera un plaisir de partager avec vous ses 25 années d'expérience en plein air.

• Vendredi soir dès 18 h
Clinique de fartage SWIX M. Éric Gosselin
Nous sommes dépositaires des produits et programmes de compétition: - Fisher - Salomon - Rossignol



Place du Royaume,
Chicoutimi 545-0767

IMAGINE...



seulement **149,95\$**

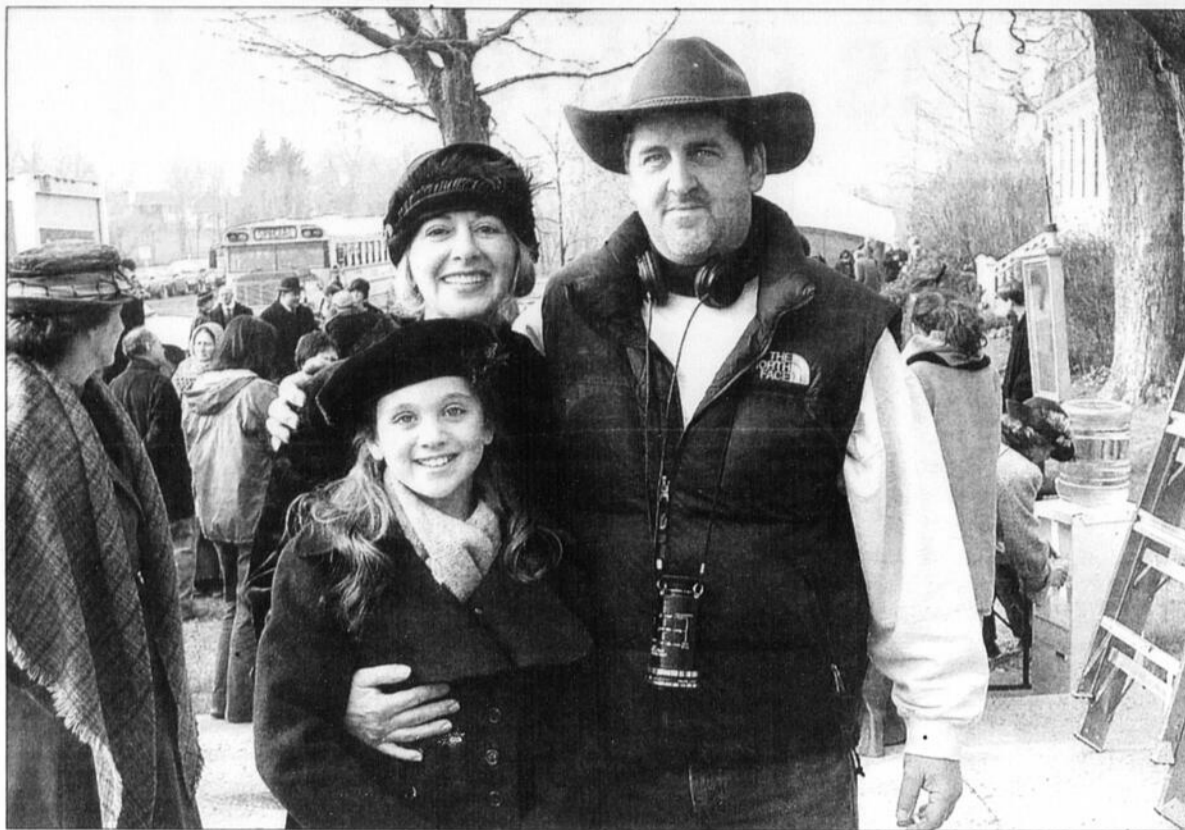
...ET JE RESTE À LA MAISON!

36

VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊT (achat de 200,00\$ et plus)



1657, BOUL. ST-PAUL, CHICOUTIMI
Tél.: 545-2550



TOURNAGE - Mireille Mantha, une Almatoise âgée de 10 ans, a profité d'une pause pendant le tournage pour poser en compagnie du producteur Luc Dionne.

Figurante dans le film «Aurore»

Mireille revient enchantée du tournage

par **Christiane Laforge**
ALMA (CL) - À défaut d'obtenir un rôle dans le film Aurore du producteur Luc Dionne, Mireille Mantha, 10 ans, a été choisie comme figurante. La jeune Almatoise est rentrée dans la nuit de mercredi, après avoir vécu ce qu'elle qualifie de «la plus belle expérience» de sa vie. Étudiante en 5^e année à l'école Saint-Pierre d'Alma, Mireille

Mantha aimerait bien faire carrière dans le cinéma. «À défaut, confie-t-elle en entrevue téléphonique, je veux étudier pour être dentiste.» Le choix pragmatique d'un côté, le grand rêve de l'autre tout semble possible à cette jeune fille qui aborde les événements avec réalisme. «J'ai été un peu déçue de ne pas être choisie pour le rôle d'Aurore ou un autre rôle. Mais j'étais conten-

te d'être figurante. C'est mieux ça que rien du tout. Et pour commencer, c'est bien d'avoir cette expérience.» Accompagnée de ses parents, Mireille a vécu l'expérience du tournage, à L'Acadie près de Saint-Jean-sur-Richelieu. Sur le plateau, elle a découvert l'envers du décor. Loin de perdre de sa magie, le cinéma lui paraît encore plus

intéressant. «Je trouve cela encore plus magique. Tu vois vraiment comment un film se fait.» Sans oublier qu'elle y a rencontré des personnes qu'elle admire, nommant Hélène Bourgeois Leclerc qui, malgré son rôle de marâtre, ne perd en rien son aura aux yeux de Mireille. Il y avait aussi Luc Dionne, Marie Anne Fortier (qui incarne Aurore),

Yves Jacques et Serge Postigo. Interrogée sur ce dernier, à savoir si elle le trouvait beau, Mireille a répondu sans hésiter : «Je ne sais pas, il est... ben, je suis trop jeune, pour le voir comme ça.» Ce qu'il a beaucoup impressionné c'est d'avoir rencontré parmi les jeunes figurants Stéphane St-Martin, le petit-fils du frère de la véritable Aurore.



Mireille Mantha

Hausse de taxes Les commerçants d'Alma mécontents

par **Marc St-Hilaire**
ALMA (MSH) - Il fallait s'y attendre, les commerçants d'Alma n'acceptent pas du tout la hausse de taxes à laquelle ils auront à faire face en 2005. Président de la Chambre de commerce et d'industrie Lac-Saint-Jean-Est, Pascal Pilote somme en effet, au nom des 600 membres qu'il représente, la Ville d'Alma à réviser sa décision de hausser de 0,04 \$ par 100 \$ d'évaluation les taxes municipales des propriétaires d'immeubles à vocation commerciale. «La Chambre de commerce et d'industrie Lac-Saint-Jean-Est demande à la Ville d'Alma de revenir sur sa décision et d'envisager d'autres solutions pour combler son manque à gagner, de telle sorte que les commerçants ne soient pas

les seuls qui soient mis à contribution», exige le président. Tel que l'a annoncé le maire Gérald Scullion dans son rapport annuel sur la situation financière d'Alma, le prochain budget devra tenir compte de la diminution de la valeur de certains immeubles commerciaux, suite à une série de contestations d'évaluation ayant eu lieu plus tôt cette année. À Ville d'Alma, on signale que ladite diminution, dans sa globalité, se veut de 3 millions \$, ce qui équivaut à une perte de revenus en taxes de quelque 65 000 \$. «Nous considérons qu'il est inéquitable pour nos membres d'avoir à supporter cette perte de 65 000 \$ alors qu'ils sont déjà parmi les contribuables les plus taxés de la ville et que celle-ci annonce qu'elle se dirige vers un surplus de

600 000 \$», insiste Pascal Pilote. Président de la Société de développement commercial (SDC) d'Alma, Pierre Gaudreault partage l'avis de son homologue de la Chambre de commerce. «C'est encore nous qui payons pour les dix dernières années, où la morosité s'est installée à Alma», dit-il d'un trait, avant d'ajouter que ce matin, une importante réunion des propriétaires fonciers est prévue pour discuter de ce sujet précis. «Avant de me prononcer davantage, je vais attendre de voir ce qui ressortira de cette réunion et des pourparlers avec la Ville. Par exemple, si l'argent qu'on verse avec cette hausse de taxes sert à la revitalisation de notre centre-ville, je pourrais m'en accommoder», termine-t-il.



Pascal Pilote

6 - Le Quotidien, le Vendredi 19 Novembre 2004

» LE GRAND JOURNAL
AVEC JEAN-LUC MONGRAIN
SUZANNE LAROUCHE
et son équipe

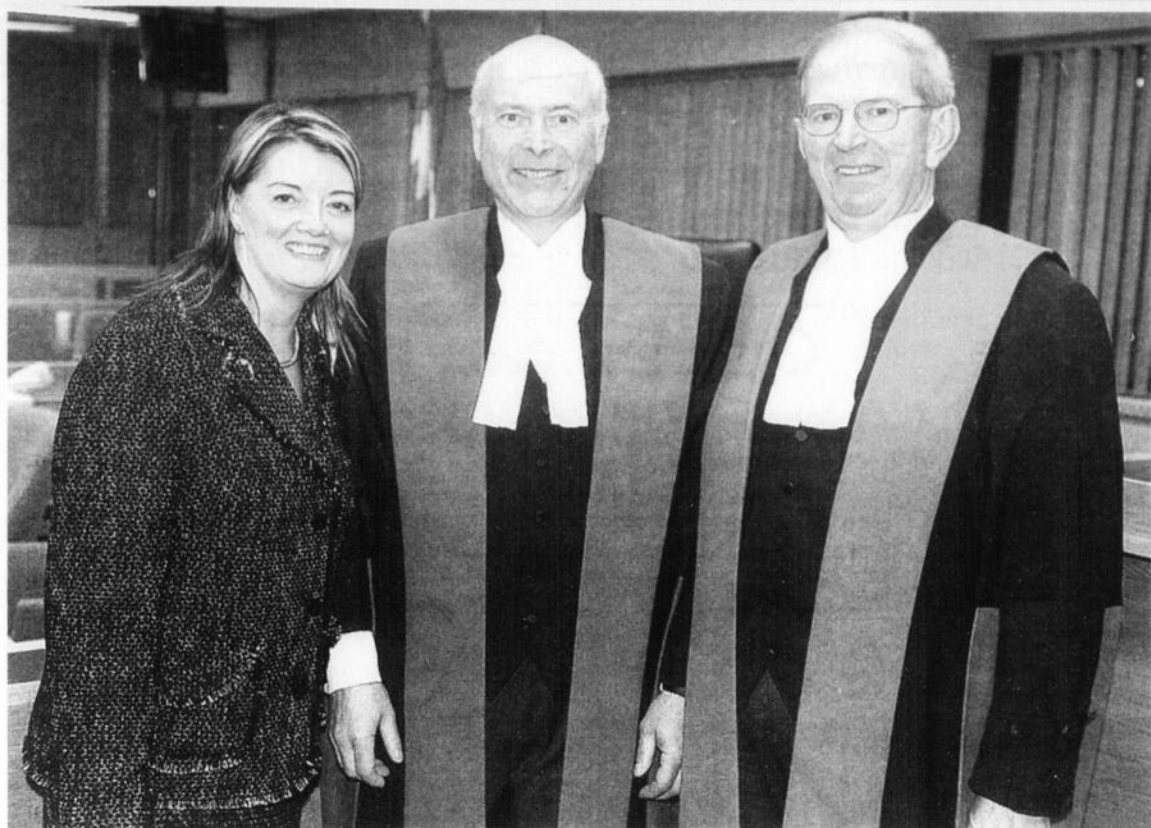
» CAFÉINE
avec JAQUELINE LANDRY
en semaine dès 6 h

L'INFORMATION À TQS DÈS 16 H 30

TQS

COGECO

Cable 7 • Bell ExpressVu 104 • Star Choice 727



NOUVEAU JUGE - Le nouveau juge Carl Lachance de la Cour supérieure a été officiellement assermenté, hier après-midi, au Palais de justice de Chicoutimi. Il est ici entouré de la bâtonnière du Saguenay-Lac-Saint-Jean, France Bergeron, et du juge en chef associé de la Cour supérieure, Robert Pidgeon, qui assistaient à l'événement avec plusieurs avocats et membres de la magistrature de la région.

(Photo Jeannot Lévesque)

SKI BAZAR MONT-VILLA

Les samedi 20 et dimanche 21 novembre



SUPER SPÉCIAUX SPECTRAL

LOT D'ESPADRILLES MODÈLES 2004
- D.C. - EMERICA - VAN'S - GLOBE

1 PAIRE: **59⁹⁵** 2 PAIRES: **99⁹⁵** 3 PAIRES: **139⁹⁵**

Régulier: 3 paires jusqu'à 450 \$

VÊTEMENTS

Pantalons, vestes, etc.

RIP CURL
BURTON
BONFIRE

50%
DE RABAIS

PLANCHES À NEIGE NEUVES

BURTON
À PARTIR DE: **149⁹⁹**

SALOMON
À PARTIR DE: **179⁹⁹**

LUNETTES DE SKI OU SNOW Valeur de 39,95 \$

1 PAIRE: **24⁹⁵** 2 PAIRES: **39⁹⁵** 3 PAIRES: **54⁹⁵**

JEANS Valeur de 59 \$ à 79 \$ T-SHIRTS Valeur de 30 \$

1 PAIRE: **29⁹⁵** 2 PAIRES: **49⁹⁵** 1 POUR: **15⁹⁵**
3 PAIRES: **59⁹⁵** 2 POUR: **24⁹⁵** 3 POUR: **29⁹⁵**

VENTE DE BILLETS DE SAISON

au même prix que l'an dernier

Étudiants:
6850\$
taxes incluses

Adultes:
75\$
taxes incluses

Familial:
3 personnes
180\$
taxes incluses

Familial:
4 personnes
195\$
taxes incluses

Moniteurs niveau 1 en ski ou planche demandés

INSCRIPTION: COURS DE SKI
Samedi matin
DÉBUT DES COURS: 10 janvier 2005



Chicoutimi
345, Racine Est
543-6830

Jonquière
2401, St-Dominique
547-2687

Alma
400, Sacré-Cœur
668-2005

La Baie
Mont-Bélu
697-1991

GRAND SOLDE
d'avant Noël

30%
de rabais sur tous les mobiliers de cuisine*



plus **36 mois**
sans frais sans intérêts sur toute la marchandise**

MEUBLES EXCLUSIFS
MEUBLES DE COLLECTION
MEUBLES DE GRANDE QUALITÉ

MEUBLES
COLLECTION
Gagnon

l'art du beau

491, DES CHAMPS-ÉLYSÉES • CHICOUTIMI • 543-3525

* L'escompte de 30% est applicable sur tout les mobiliers de cuisine en magasin. L'offre se termine le dimanche 21 novembre 2004 à 17h. ** Payez en 36 versements égaux sans frais, sans intérêt. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Ne payez que les taxes de vente. Applicable à l'achat de 500\$ et plus. Autres plans de financement disponibles. Détails en magasin.

Les temps sont durs pour les symboles...

Les temps sont durs pour les entreprises régionales considérées comme des symboles en raison de l'originalité de leur démarche, du dynamisme qu'elles affichent et des espoirs qu'elles suscitent dans les divers créneaux appelés à accélérer le mouvement de la diversification de l'économie. Chaque jour apporte son lot de mauvaises surprises et de déceptions. Cent fois sur le métier...



NÉRON
CAROL
cneron@lequotidien.com

Québec Hors-Circuit et sa filiale, Explo-Fjord, ont déposé leur bilan au début du mois de novembre. Spécialisées dans le tourisme d'aventure (expéditions en kayak de mer ou en Zodiac dans le fjord, excursions en motoneige sur les monts Valin) ces deux PME faisaient partie, depuis une bonne dizaine d'années, de l'avant-garde de l'industrie touristique du Saguenay—Lac-Saint-Jean. La clientèle se recrutait d'un bout à l'autre du Québec et à l'échelle internationale.

La faillite de ces entreprises met le moral des troupes à rude épreuve : l'une d'elles, Québec Hors-Circuit, fut déjà lauréate des Grands prix du tourisme régional.

Expertise et budgets

La déception est d'autant plus grande pour les principaux intervenants que le Saguenay—Lac-Saint-Jean tente depuis quelques années d'inclure les activités reliées au «tourisme vert» (ou «blanc», selon la saison) dans la liste de ses principaux produits d'appel. Il s'agit d'une activité en émergence, exigeant une expertise pointue et surtout des budgets de publicité à la mesure des objectifs poursuivis. On peut donc comprendre l'irritation de Sylvain Allarie, de H2O Expédition et Aventure, de Desbiens, qui déplorait récemment le fait, sur les ondes de CBJ—Radio-Canada, que les subventions en provenance de Québec et d'Ottawa ne soient pas mieux ciblées.

Heureusement, tout n'est pas tout à fait noir. En même temps que tombe la mauvaise nouvelle relative à la faillite de Québec Hors-Circuit et de sa filiale Explo-Fjord, la Société d'aménagement des monts Valin inc. (AMVI) donne le coup d'envoi à des travaux qui, une fois arrivés à terme, lui permettront d'avoir pignon sur rue en bordure du Saguenay et de se lancer à l'assaut d'une clientèle internationale intéressée par le tourisme d'aventure.

Ce projet d'envergure va bon train grâce à l'appui des différents paliers de gouvernement. La ville de Saguenay collabore d'ailleurs étroitement avec les promoteurs; elle leur a cédé gratuitement le terrain qui fait présentement l'objet de travaux d'infrastructure majeurs. Celui-ci est situé sur le boulevard Tadoussac, dans les environs immédiats de la halte routière propriété du ministère des Transports.

Sur le thème «une neige cinq étoiles», l'AMVI s'est fixée un ambitieux objectif, celui de faire du massif des monts Valin une destination touristique de classe mondiale, en particulier durant la longue saison hivernale.

L'idée est loin d'être mauvaise car le secteur compte pas moins de 1000 kilomètres de sentiers de motoneige; de plus, il est situé à quelques minutes à peine de Saguenay, une ville de 150 000 habitants en mesure de fournir tous les avantages de la civilisation moderne. Enfin, histoire de mettre toutes les chances de son côté, l'organisme — également à l'origine de l'aménagement du Valinouët — a convaincu les maires des municipalités rurales de la rive nord de la viabilité du projet.

Fragilité et prudence

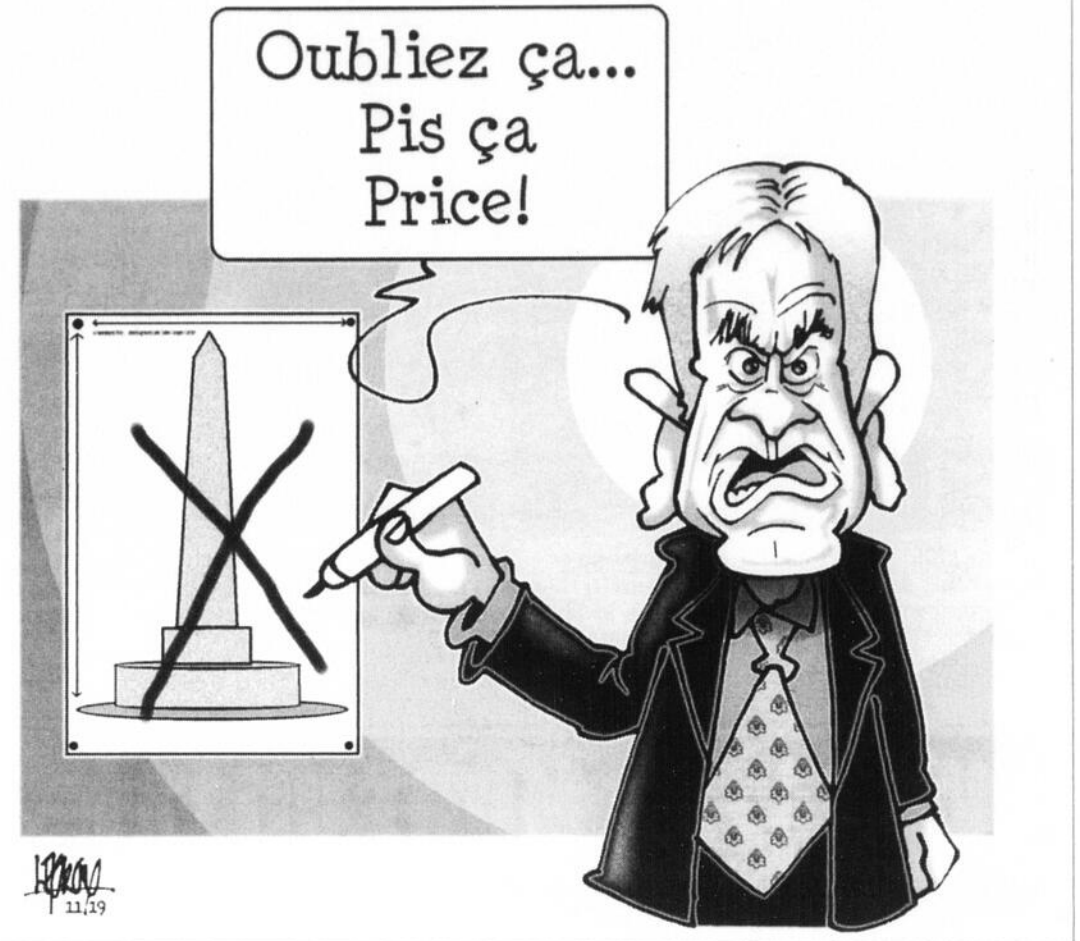
Par définition, l'industrie touristique est fragile. Les promoteurs privés ou publics dépendent, année après année, des conditions climatiques et des programmes de subventions. La plupart du temps saisonniers, les emplois sont soumis à un taux de roulement continu, d'où la nécessité de renouveler constamment les personnels affectés à l'accueil ou à l'encadrement des touristes.

Des rems solides et des convictions à toute épreuve sont indispensables pour tenter sa chance dans le tourisme d'aventure. La bonne volonté ne suffit pas. Sans budgets adéquats, c'est la faillite assurée peu importe les grands prix recueillis et les témoignages d'appréciation. Pour l'instant, seules les grosses organisations peuvent espérer tirer leur épingle du jeu...

En attendant que l'ensemble de la structure se mette en place, les petites organisations devront prendre leur mal en patience et faire preuve d'une extrême prudence en attendant de s'arrimer à la locomotive.

8 - Le Quotidien, le Vendredi 19 Novembre 2004

Au Cercle de ~~Price~~... presse
Gérard Bouchard s'oppose à Saguenay



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

BQ: mettre du sable dans l'engrenage

M. Robert Bouchard,
député (BQ).

Chicoutimi—Le Fjord

Essentiellement, un député du Bloc à Ottawa, c'est là pour mettre du sable dans l'engrenage, pour démontrer que le fédéralisme n'est pas rentable.

Prenons l'exemple de la position des Bloquistes concernant le projet de loi C-9, qui permettra à Ottawa d'intervenir rapidement dans les régions en difficulté.

Il est curieux de constater que c'est le fédéral qui doit intervenir pour faire respecter les droits des régions à une redistribution de la richesse collective, alors que le «chef péquiste» et le «sous-chef bloquiste» nient ce droit fondamental en concentrant la richesse qui nous appartient seulement dans les grandes régions. Ce qui a fait fuir les jeunes.

Votre idéologie date de la publication du programme du PQ, en 1970, disant qu'il faut concentrer la richesse collective à Montréal pour essayer de contrer l'attraction exercée par Toronto.

Option

En fait, votre option, qui a déjà été la mienne, je m'en confesse, a provoqué la désintégration rapide de nos communautés parce que vous et vos idéologues sectaires avez décidé que c'était Montréal qui devait être développé, au détriment des régions.

Trente ans plus tard, vous devriez admettre la faillite magistrale de votre modèle québécois

basé sur la concentration des dépenses publiques dans la métropole. Aujourd'hui, vous tentez de faire porter le chapeau de l'incompétence souverainiste au gouvernement fédéral.

Au lieu de faire front commun avec le maire Jean Tremblay, qui se débat pour faire avancer notre région en trouvant des moyens de forcer nos gouvernements à agir avec C-9, vous préférez, vous aussi, faire de la petite politique en vous en prenant à ce qu'il y a de plus fondamental, soit notre droit à un développement équitable.

Plus ça ira mal...

Pour vous, les Bloquistes et les

Péquistes, plus le Québec ira mal, plus notre population sera dans la misère, meilleures seront vos chances de faire triompher votre cause.

Celle-ci a, jusqu'à maintenant, sacrifié deux générations de jeunes; ils n'ont eu d'autres choix que de s'expatrier.

Il n'y a rien de répréhensible à avoir des opinions différentes des vôtres. Essayer de nier ce fait, c'est laisser entendre que le dogme de la souveraineté représente le Bien et que tout autre forme de pensée est le Mal.

Marc Pettersen,
Saguenay,

hardpeter@videotron.ca

L'arbre et la forêt

Mme Louise Gravel

Si la forêt Cyriac est vraiment centenaire, il est plus que temps de s'en occuper. Sans m'y être rendu, j'ose affirmer que votre opposition nuit plus qu'elle n'aide. Prenez un jardin, un champ, si vous les laissez à eux-mêmes rien n'en sortira après un certain temps. Il en va de même pour la forêt.

Si on veut réduire l'impact humain sur la forêt, ce ne sont pas les abatteuses et les bûcherons qu'il faut arrêter. C'est la surconsommation du papier et du bois d'oeuvre qu'il faut freiner et cela, personne n'en parle. C'est pour

soutenir le gaspillage qu'il y a des bûcherons. Le bois mûr doit être récolté avant que la nature ne s'en occupe.

Pour accroître leur crédibilité, les Verts devraient entretenir une vision beaucoup globale de leurs actions. Contester pour contester est la chose la moins crédible qui soit. Où sont vos solutions? Que proposez-vous comme alternative?

Vous avez le nez collé sur l'arbre, vous ne voyez malheureusement pas la forêt...

Robin Boulianne, ing.
Saguenay,
(Vert Global).

Les lèvres de M. Séguin

Larumeur veut que les rapports soient particulièrement difficiles entre Jean Charest et le plus important membre de son cabinet, Yves Séguin. Les tensions sont d'ailleurs assez évidentes pour que l'agacement du premier ministre envers son ministre des Finances transparaisse même en public.

Les tensions sont normales au sein d'un cabinet. Encore faut-il qu'elles soient gérables et qu'elles n'empêchent pas un gouvernement de fonctionner efficacement. Très souvent, ce sont les propos de M. Séguin qui ont mis le gouvernement dans l'embarras et créé ces tensions avec Jean Charest. Mais sommes-nous seulement en présence d'un ministre trop bavard, ou y a-t-il des germes de discorde plus profonds?

En soi, les désaccords dans un cabinet sont inévitables, d'autant plus que nos partis, formés autour de doctrines constitutionnelles, sont en fait des coalitions qui réunissent des hommes et des femmes politiques aux points de vue souvent opposés. Des tensions renforcées par les égos puissants de plusieurs politiciens, par le pouvoir qu'ils peuvent détenir dans l'appareil du parti ou par la force de leurs appuis dans la société.

Le plus souvent, ces tensions sont gérables. On l'a vu à Ottawa où le premier ministre Jean Chrétien et son ministre des Finances, Paul Martin, ont réussi à surmonter pendant presque dix

ans leurs conflits politiques et leur animosité personnelle et ont pu travailler ensemble de façon très fructueuse.

Jean Charest et Yves Séguin, qui ne se sont pourtant pas affrontés dans une course au leadership, ne sont toutefois manifestement pas parvenus à une telle harmonie. Cela s'explique sans doute par deux



DUBUC
ALAIN
adubuc@lesoleil.com

facteurs. D'abord, la personnalité politique de M. Séguin, que l'on peut très certainement qualifier de populiste, avec ce que cela comporte de bon et de mauvais. Ensuite l'absence de valeurs et de convictions communes assez fortes pour permettre aux deux hommes d'avoir une bonne base de travail.

Ce n'est pas insulter M. Séguin que de le décrire comme populiste. Depuis le début de sa vie publique, M. Séguin, comme fiscaliste, ensuite comme ministre du Revenu dans le gouvernement Bourassa, maintenant comme ministre des Finances, a toujours voulu être du côté des citoyens, a toujours eu

un côté Robin des bois. Grâce à cette sensibilité particulière, Yves Séguin a de bonnes antennes et de bons réflexes, comme on l'a vu lors de ses interventions, il y a un an, pour désamorcer le mouvement de mécontentement quand le gouvernement était à son plus bas.

L'envers de la médaille, c'est que ce populisme amène M. Séguin à une démarche très individualiste, où il est manifestement soucieux de sa popularité personnelle, où il exprime un désir de briller, d'où ses propos qui le mettent souvent dans l'eau chaude. Cela fait de M. Séguin un franc-tireur, peu à l'aise avec les exigences de la solidarité ministérielle. Et ce n'est pas nouveau : le ministre avait quitté avec fracas le gouvernement Bourassa pour marquer son désaccord avec l'introduction de la TVQ.

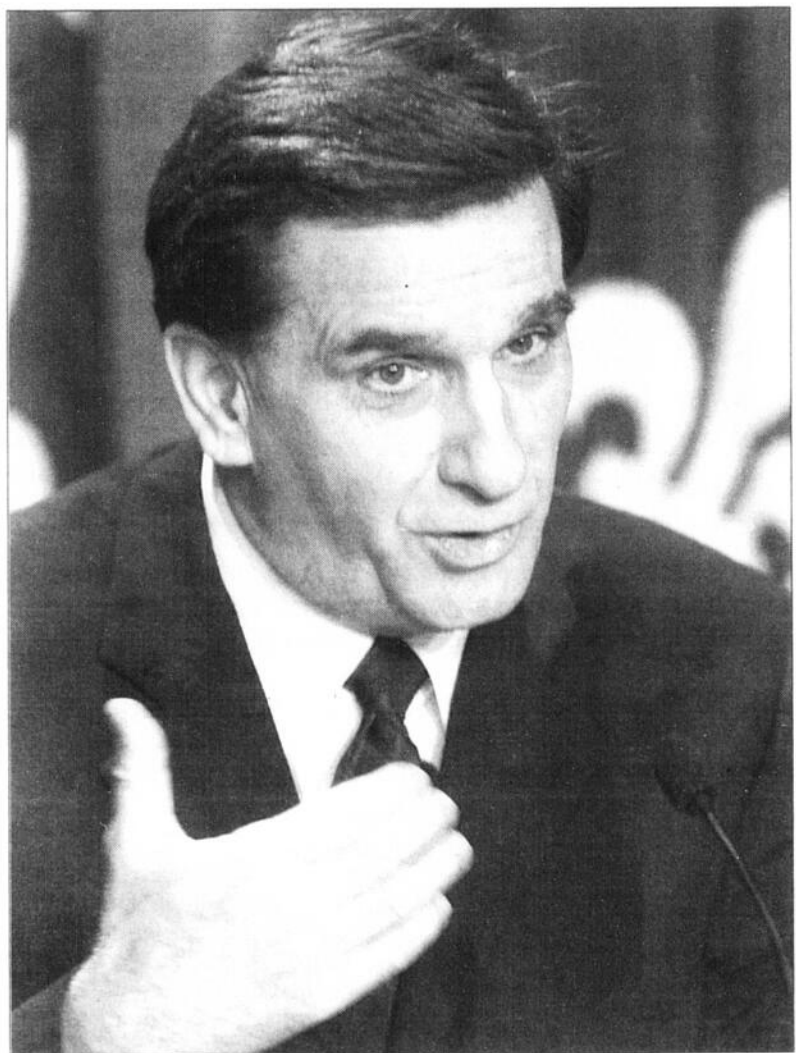
Certains politiciens populistes peuvent jouer un rôle utile dans un gouvernement. Ce fut le cas de Sheila Copps, mais celle-ci mettait sa fougue au service de son parti et manifestait une loyauté sans faille à l'égard de son chef.

Le franc-tireur qu'est M. Séguin est d'autant plus difficile à intégrer que, sur certains dossiers centraux, sa vision n'est pas celle qu'a développée son parti. C'est le cas de son premier budget, qui a clairement été construit pour répondre au mouvement de mécontentement et qui ne reflétait ni les promesses ni les priorités que les libéraux avaient exprimées en campagne. Ce budget qui a oublié les classes moyennes qui avaient appuyé les libéraux a certainement été une grave erreur politique. M. Charest doit toutefois en partager la responsabilité, puisqu'il n'a pas imposé sa vision au ministre des Finances.

Mais on sent le même désaccord sous-jacent sur la question nationale, où M. Séguin est plus nationaliste que son parti, comme l'a montré le fait qu'il ait accepté de présider une commission sur le déséquilibre fiscal initiée par un gouvernement péquiste dans son combat contre le régime fédéral.

C'est cette vision différente et ce ton différent qui l'ont amené, au terme des négociations difficiles sur la péréquation, à décrire Ottawa comme un « Dracula qui veut notre sang », une image qui s'explique peut-être par la déception, mais dont le simplisme risquait de faire dérailler les efforts de son propre gouvernement.

Mais où cela peut-il mener? Comment concilier cette personnalité, avec sa richesse, avec les besoins et la mission d'un gouvernement? L'avenir de M. Séguin, au sein du gouvernement Charest, dépendra largement de sa capacité de découvrir les vertus de la solidarité.



POPULISTE - Ce n'est pas insulter le ministre des Finances que de le décrire comme populiste. Depuis le début de sa vie publique, Yves Séguin a toujours voulu être du côté des citoyens, a toujours eu un côté Robin des bois. (Photo PC)

Main-d'oeuvre: au-delà des simples statistiques

Si nous osons affirmer, ce matin, que les plus récentes données statistiques concernant les perspectives d'avenir sur le marché du travail régional sont encourageantes, nous risquons fort probablement un lynchage public! Pourtant, selon Emploi-Québec, les besoins en main-d'oeuvre seront de près de 18 000 postes, d'ici 2007. Ce chiffre prend en considération les mises à pieds massives (650 emplois) de la papeterie Port-Alfred et la fermeture des salles de cuivres Söderberg (550 emplois).

L'interprétation de ces données exige une attention particulière. La possibilité de nombreux postes à combler existe en effet d'ici les prochaines années en région. Cependant, ces derniers ne seront pas nécessairement le résultat d'une économie prospère.



HARVEY
ÉLOÏSE
harvey_eloise@hotmail.com

Il faut comprendre que des 18 000 postes prévus, 12 000 seront reliés principalement au remplacement de la main d'oeuvre actuelle, plutôt qu'à la création de nouveaux emplois. En effet, nombreux seront prochainement les travailleurs qui prendront leur retraite et quitteront définitivement le marché du travail régional. Le document, disponible sur le site d'Emploi-Québec,

prédit tout de même que « en 2007, malgré les difficultés récentes (...) on comptera environ 6000 emplois de plus qu'en 2002 dans l'économie du Saguenay—Lac-Saint-Jean ».

Pénurie de main-d'oeuvre

En prévision des 18 000 postes à combler, plusieurs organismes affirment que ces ouvertures créeront une pénurie de main d'oeuvre qualifiée au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Ce pourrait être difficile de convaincre tous ceux et celles touchés directement et indirectement par les fermetures d'usines des dernières années qu'il est temps d'agir, puisque les entreprises de la région devront composer avec cette pénurie. Et ce, plus rapidement qu'elles ne le croient.

Le commentaire principal provenant des entrepreneurs régionaux, lors de discussions concernant la probable érosion de la main d'oeuvre, fait référence à « l'offre et à la demande »: si les jeunes ne quittent pas la région parce qu'il y a du travail, nous aurons de la main d'oeuvre pour combler les postes ouverts. La théorie de l'offre et de la demande, fort éloquente dans sa simplicité, est éprouvée.

Par contre, pour prendre tout son sens, cette théorie doit être soumise à un environnement plus large que celui de la région. La possibilité que nos jeunes s'exilent pour aller étudier et se fassent offrir un emploi ailleurs, où une pénurie de main d'oeuvre sera constatée, doit être considérée. Résultat: la « demande » régionale sera bonifiée d'une « demande » provinciale et l'« offre » (donc le jeune) pourra aussi choisir la grande région métropolitaine ou celle de la capitale provinciale. Dans ces deux villes, respectivement, il y aura 170 000 et 53 000 emplois de disponibles au moment où le Saguenay—Lac-Saint-Jean criera haut et fort qu'il y a 18 000 emplois à combler sur son territoire.

Dans le contexte où le bassin de main d'oeuvre diminuera à mesure que les baby-boomers prendront leur retraite, naîtra une compétition de plus en plus féroce entre les régions pour attirer et retenir les travailleurs potentiels.

En mode « solutions »

Si les entreprises régionales refusent de croire qu'il pourrait y avoir une pénurie de main d'oeuvre, il n'en va pas de même pour les organismes « jeunesse » de la région, qui sont passés en mode « solution » depuis déjà plusieurs mois.

La mise sur pied de la stratégie MigrAction, qui a comme objectif premier de combattre le bilan migratoire négatif chez les jeunes, constitue un exemple de choix.

Cette initiative attaque le problème de l'exode des jeunes sous différents angles, incluant celui de la promotion de la région afin de la positionner comme un milieu de vie attrayant pour la future main d'oeuvre qualifiée. À travers des programmes diversifiés, les intervenants de MigrAction tentent de créer des conditions de vie favorables à l'établissement des jeunes, afin que ces derniers demeurent ou reviennent exercer leur métier au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Nous ne devons pas occulter le fait que, en plus des emplois à combler dans la foulée des départs massifs à la retraite, les entreprises régionales devront aussi jongler avec le bilan migratoire négatif qui s'accroît avec les années. L'initiative MigrAction démontre un excellent potentiel. Elle est supportée financièrement pas le gouvernement du Québec, ainsi que par le monde municipal; tous les organismes jeunesse de la région y adhèrent. Il ne reste plus qu'aux entreprises régionales à y croire aussi un peu.

Corneau et Cantin

Premier épicier «vert» au Québec

CHICOUTIMI (NB) - Réduire les émissions de gaz à effet de serre en faisant son épicerie? C'est ce que compte proposer les marchés d'alimentation Corneau et Cantin en s'associant avec la chaire en éco-conseil de l'UQAC. À terme, la chaîne qui ouvrira sa troisième succursale à Québec en février 2005 deviendra le premier épicier «vert» en Amérique du Nord.

«Les produits alimentaires composent la majorité des matières que nous jetons chaque semaine, lance le titulaire de la chaire de recherche en éco-conseil de l'UQAC, Claude Villeneuve. Il y a beaucoup de champs à y explorer en matière de développement durable et nous rejoignons tout le monde, car tout le monde mange pour vivre.» Pour le copropriétaire du commerce, André Michaud, ce geste s'inscrit dans la philosophie de Corneau et Cantin et de sa clientèle qui sont préoccupés par la saine alimentation et la protection de l'environnement. Mais en prime, il est confiant de réaliser des économies qui iront au-delà des 5000 ou 10 000 \$ investis pour le travail du spécialiste en éco-conseil.

«Rien qu'en emballages, nous investissons un demi-million de dollars par année. Si nous économisons seulement 10%, cela représente 50 000 \$», dit-il.

Enthousiaste devant le défi, le titulaire de la chaire en éco-conseil, Claude Villeneuve, n'a cependant pas de baguette magique. «Les emballages sont essentiels dans l'industrie alimentaire; je ne peux pas les faire disparaître. Sauf qu'il y a peut-être moyen de faire autrement, comme d'utiliser plus de matières recyclables.»

À titre d'exemple, André Michaud cite l'acquisition d'une presse pour envoyer le carton au recyclage, un investissement mini-

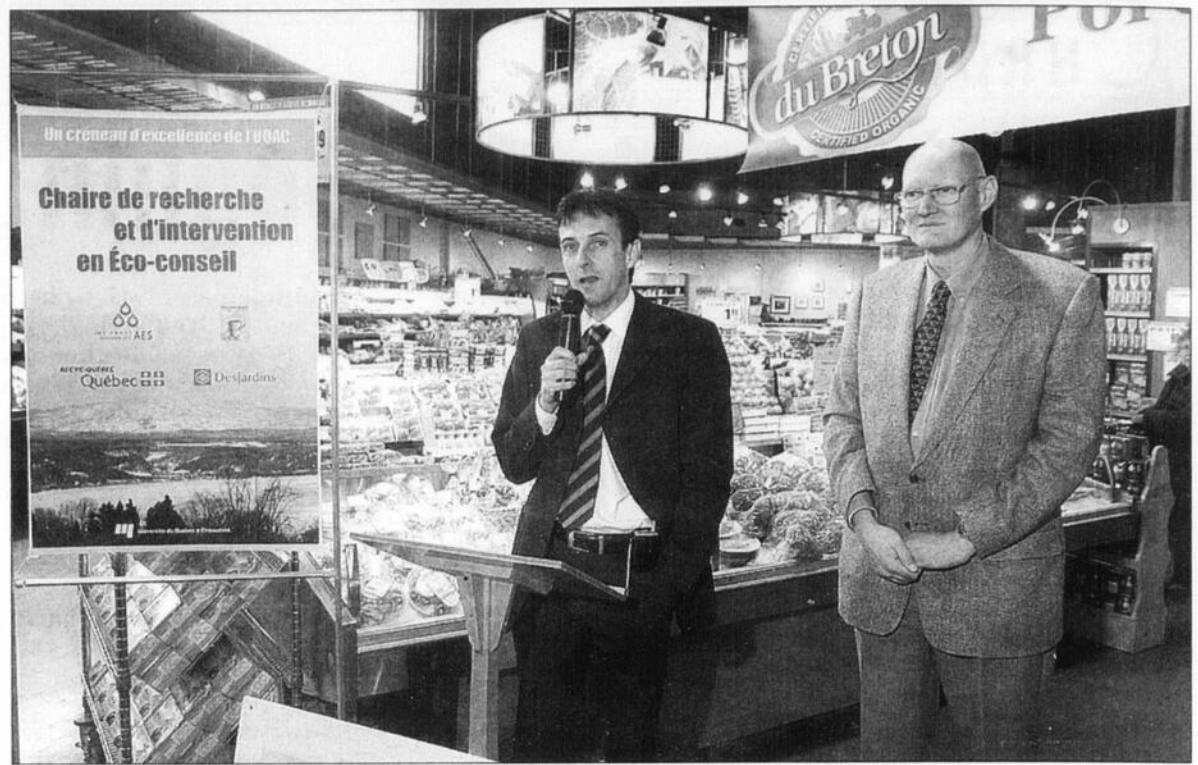
me qui a fait passer de 3000 \$ à 1500 \$ les coûts pour en disposer.

Décortiquer

Tout est sur la table pour faire de Corneau et Cantin une épicerie à saveur de développement durable. L'emballage est un exemple, mais ça ira aussi beaucoup plus loin. On examinera toutes les façons de faire et les clients aussi seront sensibilisés.

«L'idée n'est pas d'imposer mais de renseigner pour aider les gens à faire des choix», explique André Michaud. Ainsi, les étudiants d'éco-conseil préparent des capsules qui seront diffusées dans les magasins. «Il faut expliquer aux gens que chaque kilo de pommes de terre transporté à partir de Montréal amène l'émission de 100 grammes de gaz à effet de serre. Dans ce cas, pourquoi ne pas leur conseiller d'acheter une pomme de terre cultivée à Saint-Ambroise?» donne comme exemple Claude Villeneuve.

Le maillage entre Corneau et Cantin et la chaire en éco-conseil de l'UQAC a germé à la suite d'un travail réalisé par Jessica Kuzak, une étudiante du diplôme d'études supérieures spécialisées en éco-conseil qui était déjà cliente de Corneau et Cantin. Le portrait qu'elle avait alors fait de l'entreprise démontre que ses propriétaires ainsi que le profil de sa clientèle correspondaient aux idéaux défendus par le développement durable.



ANNONCE - André Michaud et Claude Villeneuve ont annoncé l'association entre Corneau et Cantin et l'UQAC pour en faire une entreprise axée sur le développement durable.

(Photo Rocket Lavoie)



GRANDE MOBILISATION RÉGIONALE

- POUR LE **RETRAIT** DU PROJET DE LOI 57 (RÉFORME DE L'AIDE SOCIALE)
- POUR UNE **GARANTIE** DES PRESTATIONS D'AIDE SOCIALE
- POUR UNE **AUGMENTATION** DES PRESTATIONS
- **NON AU RECUL!**
- **NON À LA DISPARITION DES SERVICES PUBLICS ET AUX DÉTÉRIORATIONS DES CONDITIONS DE TRAVAIL!**

LE RÉSEAU DE VIGILANCE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN INVITE TOUTE LA POPULATION À UNE ACTIVITÉ DE MOBILISATION RÉGIONALE ET D'ÉDUCATION POPULAIRE AUTONOME

SAMEDI LE 20 NOVEMBRE 2004
À LA SOUPIÈRE DE L'AMITIÉ (Pavillon Pedneault à Saint-Jean-Eudes, 1671 Rue Croft, Jonquière.)
DE 11H30 JUSQU'À 14H.
UN DÎNER SERA SERVI SUR PLACE

NOUS VOUS PRÉSENTERONS DIFFÉRENTS ENJEUX RELIÉS À LA RÉFORME DE L'AIDE SOCIALE (PROJET DE LOI 57), LES PARTENARIATS PUBLIC/PRIVÉ, LA SANTÉ ET L'ÉDUCATION, EN PLUS DE LA SITUATION RÉGIONALE.

TRANSPORT PAR AUTOBUS DISPONIBLE À PARTIR DE ROBERVAL (COMMUNIQUER AVEC NADIA BEN KHALIFA AU 275-4222 OU AVEC GINETTE DIONNE AU 344-4115.) POUR TOUTE AUTRE INFORMATION, COMMUNIQUER AVEC STEVE ÉMOND AU 547-2102 POSTE 234.

NOUS VOUS ATTENDONS EN GRAND NOMBRE !!!



LOTO QUÉBEC		Résultats																					
TVA, le réseau des tirages																							
LOTTO 649	Tirage du 2004-11-17	GAGNANTS	LOTS																				
		6/6	0 4 115 649,00 \$																				
		5/6+	3 97 991,60 \$																				
		5/6	170 1 428,50 \$																				
		4/6	5 741 80,10 \$																				
		3/6	112 519 10,00 \$																				
		2/6+	87 661 5,00 \$																				
		Complémentaire :	(17)																				
		Ventes totales :	14 204 472 \$																				
		Prochain gros lot (appr.) :	9 000 000 \$																				
LOTTO 649	PROCHAIN GROS LOT LE 20 NOVEMBRE 2004	9 000 000 \$																					
Québec 49	Tirage du 2004-11-17	GAGNANTS	LOTS																				
		6/6	0 1 000 000,00 \$																				
		5/6+	0 50 000,00 \$																				
		5/6	16 500,00 \$																				
		4/6	921 50,00 \$																				
		3/6	15 803 5,00 \$																				
		Complémentaire :	(14)																				
		Ventes totales :	465 767,50 \$																				
Québec 49	Tirage du 2004-11-18	32 34 35 71	Compl. (37)																				
Extra	Tirage du 2004-11-17	NUMÉRO 216655	NUMÉRO 037495																				
Extra	Tirage du 2004-11-18	NUMÉRO 431	NUMÉRO 6020																				
PANCO	Tirage du 2004-11-18	<table border="1"> <tr> <td>01</td><td>02</td><td>09</td><td>19</td><td>28</td><td>34</td><td>39</td><td>42</td><td>45</td><td>49</td> </tr> <tr> <td>50</td><td>51</td><td>54</td><td>55</td><td>56</td><td>63</td><td>64</td><td>67</td><td>68</td><td>69</td> </tr> </table>		01	02	09	19	28	34	39	42	45	49	50	51	54	55	56	63	64	67	68	69
01	02	09	19	28	34	39	42	45	49														
50	51	54	55	56	63	64	67	68	69														

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

« Le pont de la Confédération est coulé dans le béton de l'UdeS »»

« S'il y a un endroit au monde où l'on connaît le béton, c'est bien à l'Université de Sherbrooke. Ils ont même réussi à en faire un matériau noble! Le Département de génie civil de l'Université de Sherbrooke possède d'ailleurs dans ce domaine l'un des plus grands centres de recherche au monde, qui développe entre autres des bétons haute performance renforcés à l'aide de matériaux composites. Pas surprenant que des ouvrages aussi prestigieux que le pont de la Confédération soient coulés dans le béton de l'UdeS! »



BOMBARDIER

Laurent Beaudoin
Président exécutif du conseil d'administration
Bombardier inc.



La Fondation  UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

www.USherbrooke.ca

FOURRE-TOUT



ACTIVITÉS JEUNESSE - La Caisse populaire Sieur-de-Roberval a remis un beau montant de 4000 \$ pour les activités des jeunes de la Cité étudiante de Roberval. Un don évidemment apprécié, pour lequel posent ici Martial Bouchard, directeur de la caisse, et Jacques Boily, directeur de l'école.

EN BAVARDANT

L'histoire de la paroisse St-Isidore

Un vidéo souvenir sur l'histoire de la paroisse St-Isidore de l'arrondissement Chicoutimi sera présenté demain, samedi 20 novembre, à 19h30 à l'église. Cette activité cadre avec le 50e anniversaire de la paroisse. Les paroissiens sont invités. L'entrée est gratuite.

Maîtres électriciens

Les membres de la section Saguenay-Lac-Saint-Jean de la Corporation des maîtres électriciens du Québec ont réélu pour un 3e mandat à la présidence de leur section Jean-Eudes Tremblay (Jet éclair enr.), de Métabetchouan. Celui-ci sera secondé dans ses fonctions par Léo Privé, 1er vice-président (Rémi Bouchard inc. Alma); André Fontaine, 2e vice-président (André

Fontaine entrepreneur électricien, Girardville); Guy Morin, secrétaire (Valmo électrique, Hébertville-Station); Gilles Côté, trésorier, (Ville d'Alma); Pierre Achard, président sortant, (Pierre électrique inc. (Jonquière)); ainsi que les administrateurs Marcel Dufour (Ferland & Dufour ltée, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix), Fernand Dallaire (Entreprises d'électricité Fernand Dallaire inc., Jonquière), et Réjean Tremblay (Réjean Tremblay entrepreneur électricien inc., Hébertville).

Thé des Dames auxiliaires

Les dames auxiliaires de l'église St. Andrew et St. John convient la population à leur thé d'avant Noël, le samedi 20 novembre de 14 h à 16 h au 3848 du Roi Georges de l'arrondissement Jonquière (secteur Kénogami). Il y aura pâtisseries, confiseries, livres et brie-à-brac à vendre.



Me Caroline Simard



Me Émilie Perron

ASSERMENTATION - Deux nouvelles avocates viennent d'être assermentées au Barreau du Saguenay-Lac-St-Jean, une cérémonie importante pour ceux et celles qui embrassent la carrière de droit. Ce sont Me Caroline Simard et Me Émilie Perron, qui ont été assermentées par la bâtonnière de la région, Me France Bergeron.



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

Privilège...

(AR) - Autant le dire tout de suite, le bouquin «Un Privilège à votre table» de la chef Diane Tremblay --lauréate de plusieurs prix et reconnaissances dans le monde de la gastronomie et des affaires-- est un bijou. Conçu sous le concept des cinq sens, le livre, magnifiquement illustré, fait voguer celui qui le consulte dans un univers dans lequel il voudrait se perdre à jamais!

Diane Tremblay, propriétaire du restaurant Le Privilège de l'arrondissement Chicoutimi, a fait de sa cuisine, depuis ses débuts il y a une vingtaine d'années, un haut lieu de recherche gastronomique, dont la table est reconnue en-dehors de nos frontières : nombreux sont en effet les magazines, revues et journaux à avoir souligné la succulence de ses recettes. La cuisine de Diane Tremblay s'inscrit dans la ligne intuitive, où art et science culinaire vivent en symbiose. Cette pensée s'intègre admirablement bien à ce livre de 160 pages (60 recettes) qui a été lancé mercredi à La Pulperie, devant un parterre de quelques centaines de personnes.

Pour les chefs, la conception d'un bouquin constitue tout à la fois un plaisir et un défi, une façon de traduire leur perception de la cuisine. En compulsant le livre de Diane Tremblay, on ne peut à ce titre qu'admettre qu'il a été un parcours original, autodidacte, une quête de saveurs et de couleurs qui a mené la chef sur les routes notamment de France, d'Italie et d'Amérique.

«Un Privilège à votre table» possède toutes les qualités pour figurer sur une liste de haut calibre. À coup sûr, il fera du millage ! Avec une signature originant du Saguenay-Lac-St-Jean, c'est toute la région qui profitera d'un nouveau sceau de marque. Fourchettes à l'appui.



PRIVILÈGE - La chef Diane Tremblay a procédé au lancement de son livre «Un Privilège à votre table», mercredi à La Pulperie. Nous la reconnaissons ici entourée de l'équipe de production, dont sa soeur Danielle (à sa droite), aux textes.



BOUCHÉES - Il fallait s'y attendre, les bouchées et friandises offertes aux invités du lancement du bouquin de Diane Tremblay, cadrèrent avec la philosophie gastronomique de la chef. C'était beau et bon ! Les complices en cuisine du Privilège, Frédéric Harvey, Marc-Olivier Paradis, Charles-Olivier Doiron et Laurent Deplanque, ont mis beaucoup de soin au montage des assiettes.



LANCLEMENT - L'assistance était très nombreuse au lancement de «Un Privilège à votre table», mercredi à La Pulperie.

(Photos Sylvain Dufour)

MENUS INSPIRANTS

Les Éditions
gesca



Savourez
le magazine
Ricardo
En kiosque dès
maintenant

Jean Tremblay et la loi C-9

Les bloquistes déclinent l'invitation

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les députés bloquistes Robert Bouchard et Sébastien Gagnon déclinent l'invitation du maire de Saguenay, Jean Tremblay, à aller débattre, devant le conseil, du projet de loi C-9 visant à constituer l'Agence de développement économique du Canada en ministère.

On se souviendra que le maire Tremblay avait invité les députés à se présenter devant les membres du conseil pour expliquer les raisons qui les motivent à se prononcer contre le projet de loi C-9.

Dans une missive expédiée au maire Tremblay, les députés lui rappellent que le conseil de ville de Saguenay n'est pas un tribunal. «Les députés fédéraux débattent des projets de loi à la Chambre des communes à Ottawa et ils sont imputables devant les citoyens de leur circonscription», précisent-ils. Selon eux, ce mandat ne revient pas aux élus municipaux. Ils considèrent aussi

qu'ils n'ont pas à se justifier devant le conseil de ville.

Développement

Cette précision faite, les bloquistes soulignent que le développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean et des régions du Québec n'est pas le résultat d'une seule loi votée à la Chambre des communes surtout quand elle n'apporte ni amélioration de services, ni argent supplémentaire. Ils croient qu'il est faux de prétendre que le projet de loi C-9 avantagera le développement de notre région. «Au contraire, disent-ils au maire, tous les documents relatifs à ce projet de loi démontrent bien que son adoption constituerait un recul important.» Selon eux, on profite déjà d'un statut particulier dans le cadre de la loi actuelle, dans la définition même du mandat de Développement économique Canada laquelle mention est inexistante dans le projet de loi C-9.

En raison des moments économiques difficiles que vit la ville, les députés pensent que la tentation est forte pour certains de trouver des coupables.



Le député de Jonquière-Alma, Sébastien Gagnon.



Le maire de Saguenay, Jean Tremblay



Le député de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard.

Saviez-vous que...

Une publicité parue en semaine rejoint 47 % de la population de Saguenay.

le **QUOTIDIEN**

Source: Nadbank

On s'entend
là-dessus,
Chicoutimi.



LG 3200
Gratuit

- Écran couleur de 2,2"
- Téléchargement de contenus sur Internet
- Chargeur et pare-chocs



Kyocera 494
Gratuit

- Écran couleur de 2,2"
- Lampe torche
- Téléchargement de contenus sur Internet
- Chargeur et pare-chocs

De plus, économisez 50 % sur certains forfaits pendant un maximum de 6 mois.

TELUS
mobilité™
le fait est simple

Boutiques TELUS
Place du Royaume
(418) 543-1533

Boutiques TELUS
449, Racine Est
(418) 698-2920

*Offre en vigueur du 10 au 27 novembre 2004. Le choix et la responsabilité des téléphones restent ceux de l'employé. Le prix en vigueur après rabais obtenu en magasin ou rabais postal, à condition que le téléphone soit mis en service avec un contrat de 3 ans dans le cadre des forfaits électroniques. Taxelles mises en service seulement. **Les clients qui signent un contrat de 1 an, 2 ans ou 3 ans bénéficient d'un rabais de 50 % sur le tarif mensuel de leur forfait pendant 2, 4 ou 6 mois respectivement. Taxelles mises en service seulement. Voir telus.com ou le détaillant le plus près pour tous les détails.

0665923



Quincaillier,
c'est notre
métier!

1150, boul. St-Paul
CHICOUTIMI
543-3391

FAX: 543-5853

COURRIEL:
laurent.lapointe@sympatico.ca
Licence RBQ: 8003-1966-05

Rabais incroyables



Tuf-E-Nuf
Jeu de 78 forets

(09965)

16⁹⁹\$



Einhell Meuleuse d'angle

-5,8 A
(BAG115)

19⁹⁹\$



Tuf-E-Nuf
Jeu de 149 forets

(09971)

33⁹⁵\$



Table en PVC 30" x 72"

- Pattes pliantes
(190120)

Durable Polyvalente Maniable

69⁹⁵\$



Minuterie Intermatic

(2 appareils)
- Eclairage intérieur
- Eclairage extérieur

(32160079)

17⁹⁹\$



Einhell
Meuleuse universelle
1,0 A (BSG30DLX)

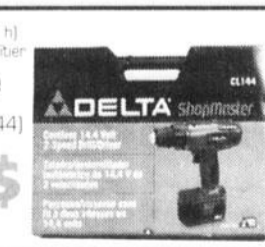
29⁹⁹\$



Delta
Perceuse/visseuse
sans fil

(CL144)

109\$



**CÉRAMIQUE
CARBUS**

8073 (13,5" x 13,5")

SPÉCIAL:
99¢

Super Prix

En vigueur jusqu'au 28 novembre 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks.



CONSOMMATION - Daniel Bonneau, Véronique Turgeon et Gabriel Fortier ont livré le résultat d'une enquête concernant le profil de consommation des adolescents de la région.

(Photo Rocket Lavoie)

Alcool et drogues

Les jeunes commencent à consommer à 13 ans

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, 75,8 pour cent des jeunes n'ont pas de problème avec l'alcool et les drogues, mais une petite lumière jaune est quand même allumée, car chez 16,6 pour cent des adolescents, on note qu'un problème commence à se manifester. Une intervention en première ligne est donc souhaitable.

Voilà le constat qui ressort d'une très vaste enquête réalisée auprès de 11 619 jeunes (5665 filles et 5954 garçons) du secondaire des quatre commis-

sions scolaires de la région. Au Pays-des-Bleuets et aux Rives du Saguenay, toutes les écoles ont participé, mais quelques-unes n'étaient pas disponibles, au moment de la cueillette des données, dans les commissions scolaires de La Jonquière et du Lac-Saint-Jean. La période d'évaluation a eu lieu au printemps et à l'automne 2003 ainsi qu'à l'hiver 2004. 70 pour cent des jeunes ont donc été contactés.

La recherche a été commandée par les Tables d'intervenants scolaires en toxicomanie. Daniel Bonneau, intervenant en toxicomanie au Centre jeunesse, Véronique Turgeon, éducatrice en prévention des toxicomanies dans les écoles des Rives-du-Saguenay, et le professeur-chercheur de l'UQAC, Gabriel Fortier, ont participé à l'enquête, une des plus importantes qui a été réalisée puisqu'elle est directement et uniquement orientée sur la consommation d'alcool et de drogues.

Lumière rouge

Seuls 7,6 pour cent des jeunes ont un niveau de risque élevé dans la région. Pour eux, la

lumière rouge est allumée puisqu'elle reflète un comportement de consommation problématique. « Dans leur cas, ils ont besoin d'une ressource spécialisée comme le Centre jeunesse ou le Havre du Fjord », souligne Daniel Bonneau.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, on commence très jeune à consommer de l'alcool et des drogues, dès l'âge de 13 ans. Dans une très large proportion (80 pour cent et plus), les jeunes disent que leur consommation ne nuit pas à leur santé, ni à leurs relations familiales ou amicales.

Pas de substances lourdes

Les adolescents ne consomment pas de substances lourdes comme de la cocaïne, de la colle, du solvant, des hallucinogènes ou de l'héroïne. En tout cas, c'est très marginal.

Soixante pour cent des jeunes ne fument pas la cigarette. « Les campagnes de prévention donnent donc de bons résultats », mentionne Véronique Turgeon. Moins de 20 pour cent des étudiants fument sur une base très régulière (les filles un peu plus que les garçons).

Les jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne sont pas beaucoup plus à risque que ceux des autres régions du Québec. Ils sont même un peu moins à risque que dans certaines régions, notamment celle Bois-Francs, par exemple.

Les effets néfastes du cannabis méconnus

CHICOUTIMI (CD) - Comme l'alcool est contrôlé, il est plus facile pour les adolescents de se procurer du cannabis. Le problème, c'est que les parents ne font pas suffisamment de prévention en ce qui concerne les substances illicites.

C'est ce que remarque Véronique Turgeon, éducatrice en prévention des toxicomanies à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay.

Selon elle, les effets du cannabis sont évidemment plus difficiles à cerner, car le jeune est plus tranquille qu'agité. « Les adultes savent moins comment intervenir », analyse-t-elle. Daniel Bonneau, intervenant en toxicomanie au Centre jeunesse, mentionne que la consommation de cannabis est désastreuse, car elle affecte définitivement les résultats scolaires. « Elle a un

impact sur la concentration et elle peut affecter la mémoire. Ce qui est clair, enchaîne-t-il, c'est qu'un adolescent n'est plus dans un contexte sécuritaire. » Selon lui, il y a malheureusement un phénomène de banalisation. « La meilleure prévention est encore de donner une information juste sur les méfaits, mais sans dramatiser », explique-t-il, insistant sur l'importance de ne pas passer d'un extrême à l'autre.

Selon les intervenants, il ne faut pas tolérer la consommation quotidienne de cannabis. Même chose pour l'alcool. Il faut éviter d'en prendre chaque jour.

Grâce à cette vaste recherche, chaque école du territoire sera amenée à réfléchir sur la manière de donner les meilleurs services aux étudiants. Les directions décideront peut-être de peaufiner leurs outils d'intervention s'ils s'aperçoivent que le problème est plus intense dans leur milieu.

Selon Véronique Turgeon, il est plus facile de discuter avec un jeune lorsque son problème commence à se manifester, car il est plus ouvert. C'est pourquoi, il faut intervenir très tôt.

Cinq travailleurs abandonnés en forêt

par Mélyssa Gagnon

CHIBOUGAMAU (MG) - Cinq techniciens en foresterie ont dû passer la nuit de mercredi à jeudi abandonnés en forêt dans le secteur du Camp Buade, dans le Parc de Chibougamau.

Selon la Sûreté du Québec, les techniciens ont procédé, au cours de la journée de mercredi, à un inventaire forestier pour le compte d'Abitibi-Consolidated. Un hélicoptère de l'entreprise devait aller cueillir les travailleurs en fin de journée, mais les conditions climatiques difficiles ont rendu impossible le décollage de l'appareil.

« Au cours d'un premier voyage, ils ont pu aller chercher un des six travailleurs, qui se trouvaient tous à des endroits précis. Lors du deuxième décollage, le brouillard et le verglas ont forcé l'hélicoptère à demeurer au sol », relate le sergent Alain Gagnon de la Sûreté du Québec.

La situation a été signalée au corps policier vers 18h mercredi. « Nous avons tenté de les secourir par voie aérienne, mais notre hélicoptère n'a pas été capable de décoller. Nous avons ensuite fait appel aux services d'un Griffon de la Base militaire de Bagotville, mais l'engin a dû rebrousser chemin à 35 km de la destination à cause des conditions climatiques », poursuit le policier.

Deux équipes terrestres formées de travailleurs forestiers ont ensuite été formées. Vers

5h30 hier matin, un premier individu a pu être repéré et transféré au camp.

« Le jour a commencé à poindre et l'appareil d'Abitibi-Consol a finalement été capable de décoller.

À 7h30, tout le monde avait regagné le campement, sain et sauf », de dire le sergent Gagnon, ajoutant que les travailleurs égarés ont passé la nuit au chaud grâce à un feu allumé en forêt.

CADEAU SANTÉ! **DESTINATION SOLEIL**
365 jours par année chez-vous!

ESPACE, BEAUTÉ, FORME, SANTÉ
Le SAUNA à haute portée thérapeutique est une véritable fontaine de jeunesse à domicile, condo ou appartement. Se branche sur 110 volts. Sauna traditionnel ou à infrarouge, préfabriqué ou en kit.

EXPERT 542-5161
sauna 7 JOURS SUR 7

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE (277-3553)
- Centre de réadaptation toxicomanie: 695-7710
- Ass. canadienne de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

SERVICE ELECTRO MÉNAGERS AGAMIE 980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS **KitchenAid**
Whirlpool **Admiral** **ROPER**
WOODS **André Tremblay**
Propriétaire

Service de pièces de toutes marques 00603150

Esther Bouchard
maintenant au
Salon de coiffure
Guy Villeneuve
142, rue Sacré-Cœur Est
ALMA

668-0381

Pensez à votre rendez-vous avant les Fêtes!
Prenez rendez-vous avec Esther au: **668-0381**

Mort du plongeur Jean-Marie Doucet

La CSST blâme l'employeur Gaston Morin

CHICOUTIMI - Les Entreprises de construction Gaston Morin ont agi de façon à compromettre la sécurité de ses travailleurs dans l'accident qui a coûté la vie à Jean-Marie Doucet, le 1er juin 2004, au barrage de la mini-centrale hydroélectrique de Sainte-Jeanne-D'Arc.

C'est la conclusion à laquelle en arrive la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST). Un constat d'infraction a été délivré aux Entreprises Gaston Morin passibles d'une amende de 5000 \$ à 20 000 \$.

Afin de prévenir un autre accident, la CSST a exigé de l'employeur la mise en place d'une

méthode de travail sécuritaire comportant une procédure de sauvetage et une modification du programme de prévention pour inclure les dangers associés aux diverses activités effectuées par les travailleurs aux centrales hydroélectriques de Sainte-Jeanne-d'Arc et de L'Anse-Saint-Jean. Les activités de plongée

sous-marine à ces deux centrales demeurent suspendues.

Aussi, la CSST informera les donneurs d'ouvrage sur les dangers du travail en plongée et sur l'importance d'exiger que les plongeurs soient formés pour le travail à accomplir.

On se souviendra que le commis aux comptes payables des Entreprises Morin était un plongeur récréatif. L'accident s'est produit vers 9h30, alors que Jean-Marc Doucet procédait à l'inspection d'une vanne située à environ sept mètres de profondeur. Au cours de l'opération, il a été entraîné par le courant sous la vanne du barrage. Le noyé a été repêché quelques heures plus tard par les plongeurs de la Sûreté du Québec.



ENQUÊTE - La CSST a dévoilé les conclusions de son enquête relativement à la mort de Jean-Marc Doucet. Sur la photo, on remarque Suzanne Larouche, ingénieure et inspectrice chargée de l'enquête et Denis Grenon, directeur en prévention-inspection.

(Photo Jeannot Lévesque)

Appel à la prudence

CHICOUTIMI (MG) - Le ministre des Transports du Québec demande aux usagers de véhicules hors route (VHR) de faire preuve de prudence et de bonne volonté en se limitant à la circulation dans les sentiers balisés et entretenus par leurs fédérations.

Le ministère rappelle qu'à chaque année, plusieurs équipements situés sur des propriétés publiques ou privées sont vandalisés par des adeptes de VHR, lesquels brisent les clôtures et endommagent des emprises routières.

«Les clôtures interdisant certains accès dangereux sont des biens publics qu'il importe de respecter et de préserver. Pour leur part, les accotements et les fossés jouent un rôle important dans la sécurité routière et le maintien de la route en bon état», fait savoir la direction régionale du ministère des Transports.

Quelque 23 800 motoneiges et 29 000 quads ont été immatriculés sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord en 2003.

Admission septembre 2005

LE LYCÉE

DU SAGUENAY

Partir du bon pied!

- Pédagogie actualisée
- Encadrement exceptionnel
- Milieu de vie stimulant
- Développement des langues
- Informatique intégrée

Examens d'admission:
Le samedi 20 novembre 2004, 9 h

658, rue Racine Est, Chicoutimi
Téléphone: (418) 543-4448

00621825

Année... après année... après année...

Depuis 8 années consécutives Pneus TOYO a été choisi numéro un pour la qualité de ses produits*

2004 TIRE BRANDS STUDY ETUDES SUR LES MARQUES DE PNEUS TIRE REVIEW
2003 TIRE BRANDS STUDY ETUDES SUR LES MARQUES DE PNEUS TIRE REVIEW
2002 TIRE BRANDS STUDY ETUDES SUR LES MARQUES DE PNEUS TIRE REVIEW
2001 TIRE BRANDS STUDY ETUDES SUR LES MARQUES DE PNEUS TIRE REVIEW
2000 TIRE BRANDS STUDY ETUDES SUR LES MARQUES DE PNEUS TIRE REVIEW
1999 TIRE BRANDS STUDY ETUDES SUR LES MARQUES DE PNEUS TIRE REVIEW
1998 TIRE BRANDS STUDY ETUDES SUR LES MARQUES DE PNEUS TIRE REVIEW
1997 TIRE BRANDS STUDY ETUDES SUR LES MARQUES DE PNEUS TIRE REVIEW

OBSERVE G-02 plus

TOYO a grandement amélioré l'adhérence grâce à la technologie. Offrant une douceur de roulement et surtout très sécuritaire, le TOYO OBSERVE G-02 plus est spécialement conçu pour nos hivers rigoureux.

- technologie Microbit
- augmentation de la densité des lamelles
- silice dans la gomme

Innovation et technologie en ont fait un produit de qualité supérieure aux autres fabricants de pneus. Les résultats sont là ... Il est temps de changer pour des pneus d'hiver TOYO. www.toyocanada.com **TOYO** AU-DELÀ DE LA PERFORMANCE

Votre **MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU** **LES PNEUS R. GUAY LITEE**

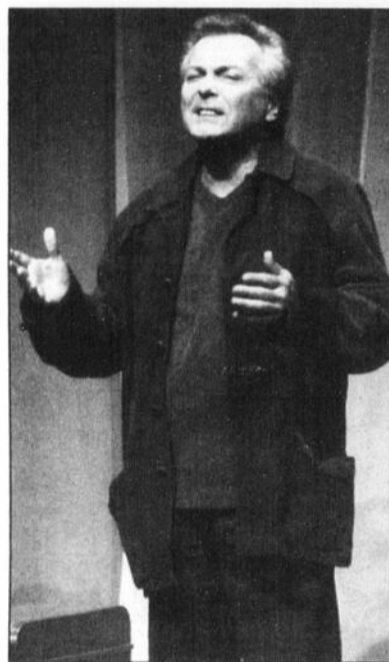
2560, rue Dubose, Jonquière
(418) 548-8253

www.pneusguay.ca

10030900



PRÉSENCE - Louison Danis donne une performance exceptionnelle dans le texte de Michel Tremblay en tenant le rôle de la mère de l'auteur.
(Photo Sylvain Dufour)



SPECTACLE - Daniel Simard dans une scène de «Encore une fois, si vous permettez» de Michel Tremblay.
(Photo Sylvain Dufour)

«Encore une fois, si vous permettez»

Remarquable Louison Danis

par Yvon Paré

JONQUIÈRE (YP) - Une Louison Danis remarquable, hier soir, dans un texte de Michel Tremblay qui n'a rien perdu de son efficacité et de sa justesse.

«Encore une fois, si vous permettez» a permis aux spectateurs de vivre des moments rares à la salle Pierrette-Gaudreault de Jonquière.

Michel Tremblay a tellement parlé de sa mère au théâtre et dans ses romans que l'on hésite un peu à chaque fois. Va-t-on encore se laisser prendre par ces monologues qui oscillent entre l'humour débridé et la vérité, l'exagération la plus folle et les angoisses?

Louison Danis, dans le rôle de la mère, capte tous les regards, porte merveilleusement ce texte dans ses moindres intonations et ses plus terribles méandres. Une grande comédienne! Daniel Simard, avec un person-

nage effacé, permet à cette artiste exceptionnelle de briller pendant deux heures.

Bien sûr la salle s'amuse mais en seconde partie, quand l'heure des grandes échéances sonne, quand la comédie recule devant la tragédie, Louison Danis trou-

ve des accents qui touchent et remuent. Du grand art! «J'accouche de ma mort», lance-t-elle et par la magie des mots, par le fils dramaturge, le spectateur a droit au plus beau des spectacles. La mort se métamorphose en fête et en émerveillement! C'est le théâtre dans son sens le plus vrai et le plus juste.

Un moment exceptionnel, un décor réduit à sa plus simple

expression. Un rideau en fond de scène pour marquer les différents moments de l'enfance de Michel Tremblay et la magie fait le reste. Une belle leçon de sobriété que nous donne la metteuse en scène Louise Laprade qui mise sur la qualité des comédiens et du texte. Un spectacle remarquable, vraiment.

RENÉE ZELLWEGER HUGH GRANT COLIN FIRTH
BRIDGET JONES
L'ÂGE DE RAISON
(Version française de Bridget Jones: The Edge Of Reason)
MIRAMAX STUDIO CANAL
© 2004 UNIVERSAL STUDIOS 00605980
ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

HORAIRE DU 19 AU 25 NOVEMBRE

↳ **LE NOUVEAU CINÉMA** ◀
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

NOUVELLE FRANCE (G déc. aux j. enfants)
Tous les soirs: 18h30 - 21h25
Sam., dim.: 12h30 - 15h25 - 18h30 - 21h25

TRÉSOR NATIONAL (G)
Tous les soirs: 18h45 - 21h25
Sam., dim.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25

BORÉAL-EXPRESS (G)
Ven., mar., mer., jeu.: 19h20
Sam.: 13h20 - 15h30 - 19h20 Dim.: 13h20 - 15h30

RAGE MEURTRIÈRE (13+horreur)
Tous les soirs: 19h20
Sam., dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20

SI ON DANSAIT? (G)
Tous les soirs: 21h30

LES CHORISTES (G)
Tous les soirs: 21h30

CINÉ CLUB
THE CORPORATION (V.O.) (G)
Dim. & lun.: 19h00 00605964

PIERCE BROSNAN SALMA HAYEK WOODY HARRIS DON CHEADLE
« La chimie entre Lola (Hayek) et Max (Brosnan) perce l'écran! »
Journal de Montréal
UN FILM DE BRETT RATNER
COMPLLOT AU CRÉPUSCULE
www.afterthesunset.com
À L'AFFICHE! CHICOUTIMI
Ven. au dim. 13h00 - 15h10 - 17h15 - 19h25 - 21h40
Lun. au jeu. 19h15 - 21h40 00605969 SON DIGITAL
www.allianceatlantisvivafilm.com

L'ÉPONGE DÉCOUVRE LE MONDE

Bob L'Éponge LE FILM
(Version française de The SpongeBob SquarePants Movie)
SpongeBobMovie.com
Copyright © 2004 Paramount Pictures et Viacom International. Tous Droits Réservés. Réimpression, Spécialement Révisé.
« L'éponge Bob qui s'est mis à l'école, va découvrir et apprendre tout des sciences de la manière la plus amusante! »
À L'AFFICHE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

« Un film magique, touchant, impressionnant et plus grand que nature! »
- Valérie Guibbaud, Rythme FM et TQS

« Nouvelle-France a tenu ses promesses. L'histoire d'amour est grande, immense! David La Haye, un plaisir de tous les instants. Noémie Godin-Vigneau est parfaite! »
- Alexandra Diaz, Radio-Canada

NOÉMIE GODIN-VIGNEAU DAVID LA HAYE JULIETTE GOSSÉLIN SÉBASTIEN HUBERDEAU GÉRARD DEPARDIEU
UN FILM DE JEAN BEAUDIN
PRODUIT PAR RICHARD GOUDREAU
« Les images sont saisissantes de beauté... L'ensemble de l'oeuvre devrait ravir toute la famille... »
- Catherine Vachon, TVA
« Une belle histoire d'amour avec une héroïne attachante. Noémie Godin-Vigneau est fantastique! »
- Myriam Wojcik, CKAC

QUAND L'AMOUR SURVIT À L'HISTOIRE

www.filmnouvellefrance.com

À L'AFFICHE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

« Le côté tordu de *Décadence* rappelle un peu celui du *Silence des agneaux*, avec tout ce qu'il peut impliquer de mystifiant. »
- Le Journal de Montréal

« Un vrai coup de GÉNIE! »
USA Today

« Aussi palpitant que *Sept* et *Le Silence des agneaux*... Un rythme d'enfer... Le film le plus effrayant de l'année! »
- Dark Horizons

CARY ELWES DANNY GLOVER MONICA POTTER
DÉCADENCE
version française de SAW
un film de JAMES WAN
www.sawmovie.com
16 ANS+
CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 19 au 25 novembre •

NOUVELLE FRANCE (G+DJE)
ven, sam, dim 13:10-16:10-20:00
lun au jeu 20:00

BOB L'ÉPONGE (G)
ven, sam, dim 13:15-15:15-17:15-19:15-21:15
lun au jeu 19:15-21:15

BRIDGET JONES: L'ÂGE DE RAISON (G+DJE)
ven, sam, dim 13:30-16:00-19:10-21:35
lun au jeu 19:00-21:35

ALEXANDRE (13+VIOL) mer et jeu 19:30

TRÉSOR NATIONAL (G)
ven, sam, dim 13:20-15:55-19:00-21:40
lun au jeu 19:00-21:40

COMPLLOT AU CRÉPUSCULE (G+DJE)
ven, sam, dim 13:00-15:10-17:15-19:35-21:40
lun au jeu 19:35-21:40

LES INCROYABLE (G)
ven, sam, dim 13:40-16:00-19:00-21:30
lun au jeu 19:00-21:30

BORÉAL EXPRESS (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER
ven, sam, dim 13:05-15:10-17:15-19:20-21:30
lun au jeu 19:20-21:30

DÉCADENCE (16+VIOL)
ven, sam, dim 15:05-17:20-19:30
lun et mar 19:30

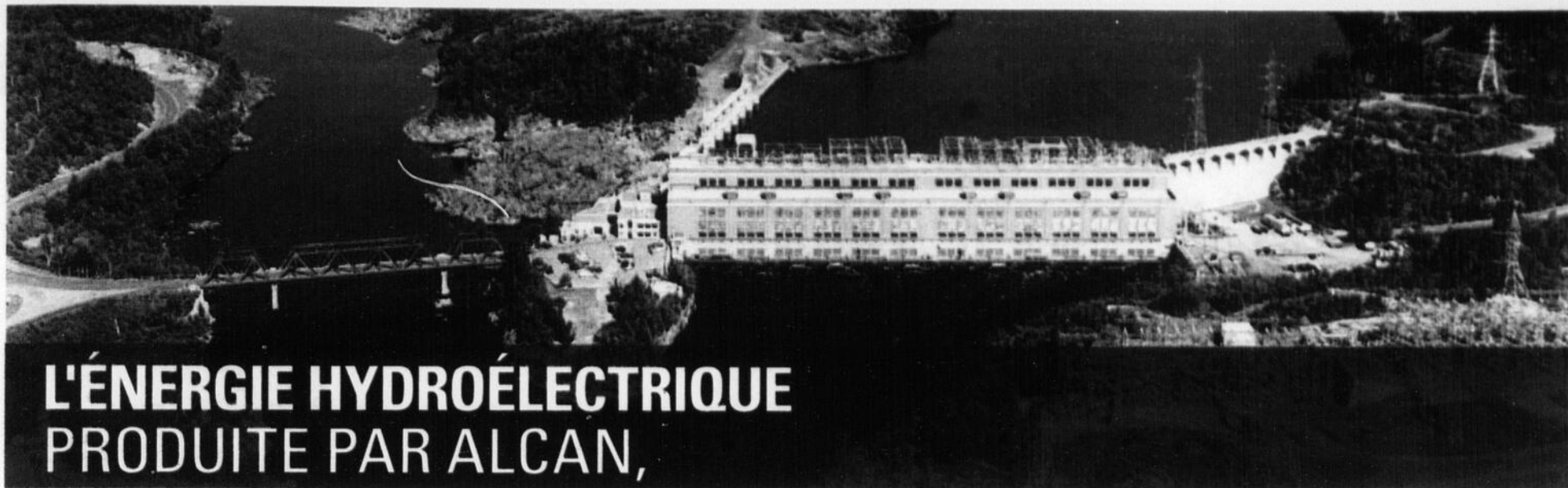
RAGE MEURTRIÈRE (13+HOR)
ven au mar 21:45

GANG DE REQUINS (G)
ven au dim 13:00

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

NOUVELLE FRANCE (G+DJE)
sam, dim 13:10-16:10-20:00
ven, lun au jeu 20:00

TRÉSOR NATIONAL (G)
sam, dim 13:20-15:55-19:00-21:40
ven, lun au jeu 19:00-21:40



L'ÉNERGIE HYDROÉLECTRIQUE PRODUITE PAR ALCAN,

UN AVANTAGE POUR LE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Un avantage c'est aussi des responsabilités

L'énergie hydroélectrique produite par Alcan a toujours été utilisée à des fins industrielles, dans le respect de ses obligations et des législations en vigueur.

Par exemple :

- 815 millions \$ en redevances statutaires et contractuelles versées au gouvernement du Québec au cours des 25 dernières années
- 1,2 milliard \$ investis au cours des 25 dernières années pour assurer la fiabilité et la durabilité des équipements
- 70 millions \$ investis depuis 1986 dans le Programme de stabilisation des berges du lac Saint-Jean

Alcan : un acheteur d'énergie

Avec la mise en opération de l'usine Alma et l'augmentation des capacités de production dans les usines existantes, les besoins d'Alcan en matière d'énergie hydroélectrique ont dépassé sa capacité de production. Pour la première fois de son histoire, Alcan est donc devenue un acheteur net d'énergie.

- La production hydroélectrique d'Alcan se situe en moyenne à 2000 MW annuellement et comble environ 90 % de ses besoins en hydroélectricité
- Alcan achète le 10 % manquant auprès d'Hydro-Québec, selon les termes d'un contrat signé en 1998 qui prévoit, sur une base annuelle, des achats se situant entre 115 et 350 MW au tarif grande puissance (Tarif L)
- La fermeture des quatre salles de cuves Söderberg de l'usine Arvida a permis à Alcan de réduire ses achats d'environ 150 MW. Ces MW non utilisés demeurent la propriété d'Hydro-Québec et sont toujours disponibles pour Alcan en vertu du contrat avec Hydro-Québec

Des retombées majeures pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean

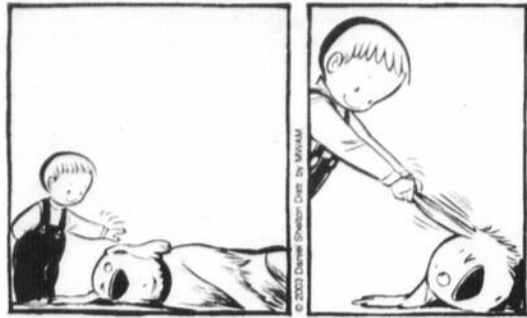
Le système hydroélectrique d'Alcan est à la base du développement d'une infrastructure industrielle complète dans le secteur de l'aluminium.

- Un réseau hydroélectrique, une usine d'alumine, quatre alumineries, des services portuaires et ferroviaires, quatre usines de transformation, un centre de recherche et de développement et un bureau de développement industriel
- 1 million de tonnes d'aluminium produites
- 6000 emplois directs chez Alcan et plusieurs milliers d'emplois indirects au Saguenay-Lac-Saint-Jean
- Plus de 1 milliard \$ en retombées économiques annuelles :
 - › 598 millions \$ en salaires et avantages sociaux
 - › 295 millions \$ en achats de biens et services dans les entreprises régionales
 - › 111 millions \$ en investissements
 - › 40 millions \$ en taxes scolaires et municipales
- 7 milliards \$ d'investissements au cours des 20 dernières années
- Près de 800 emplois annoncés depuis le début de 2003, dont 285 chez Alcan, grâce à une stratégie de partenariat avec nos fournisseurs et nos clients

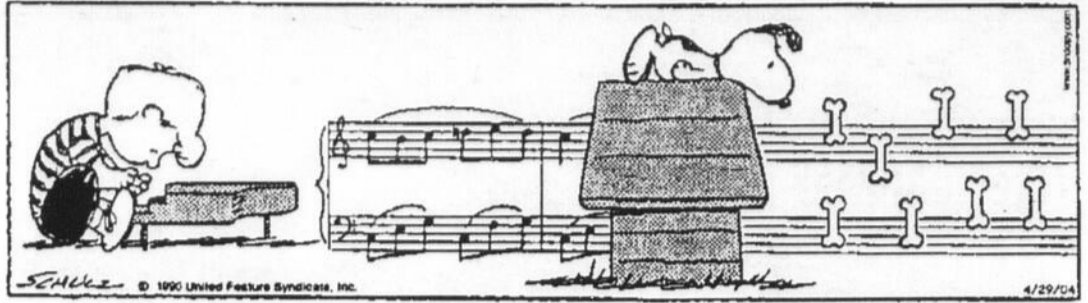
Alcan un partenaire d'affaires
pour la région !



BEN



PEANUT



PHILOMÈNE



• Câble 7 • Bell Express Vu canal 104
• Star Choice 724

00604748

VENDREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

19 novembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 71426		37' 30109		C'est dans l'air! 56161		Ricardo 89703	simond. 80432	Téléjournal 28797	simondurivage.com 150616		Urgences 151345	La Loi et l'Ordre 918451	Tintin 94074	Lizzie... 13109	Têtes @ Kat 56203	Escouade 002 78548	Téléjournal 657838		
TQS	Caféine (5h00) 479838		Le Mec à dames 109722		Box-office 598432	Flash 895242	Le Grand Journal 943074		Dallas 234722			Cinéma / UNE SECONDE CHANCE (5) avec Nicolette Sheridan, Gary Cole 604432	Simpson 905068	Le Grand Journal 105906						
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 274548		Deux filles le matin 21819		Les Saisons de Clodine 91529	Michel Jasmin 1983600	TVA (11h45) 96877884	TVA en direct.com 622242	La vie... 7781068	...TVA (19h45) 33554987	Sunset Beach 116451	Les Feux de l'amour 438345	Modèles 6155	Le 17 heures 7890						
TQc	Corne. 63890	Croque... 62161	Pin-Pon 80513	Teletub-bies 96616	L'oeil ouvert / Les Heures historiques 795722	M'as-tu lu? 44616	Ramdam 73277	...Garcias 99032	Zobooma-foo 79971	Croque... 99703	Violence... 43838	Rebut... 75971	La Période de questions 48432	Delajungle 6594987	Rocket... (16h25) 1625	Zobooma-foo 27890	Corne. 59987			
VOX			En forme 5327635	Les Communiqués 2570819	Vie active 5920987	St-Honoré 7013513	...des Arts 5476857	Top plus 5944567	Bien branché! 1728109	Conseil de ville Chicoutimi 2531906	Les Communiqués 1322074									Cercle de presse 5920529
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV	Le Téléjournal (17h30) 657838	L'union fait la force 14838	FranCoeur 85884	Infoman 71502	Ça va être ta fête! 37838	Zone libre / La bombe islamique et le Canada 17074	Le Téléjournal/Le Point 10161	Les Sorties culturelles 24664	Le Groulx luxe... 30635	Cinéma / TI-GRE... 300914										
TQS	Gr. Journal (16h30) 105906	Flash 906797	La Porte des étoiles 616277		Cinéma / THE TERMINATOR (4) avec Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton 523513	Le Grand Journal 615548	110% 983451	Gentilles Alouettes 128722	Voyeur 697372											
CJPM	Le TVA 18 heures 9708	Vingt et un 1600	J.E. 19890		Les Retrouvailles 33426	Le TVA 27426	Les Retrouvailles 1282567	Cinéma / LA PRIÈRE D'UNE MÈRE (5) (23h18) 3659797												
TQc	Macaroni tout garni 76600	Banza! 63180	Une pilule, une petite... 41426	Qui dit vin... 69364	Il va y avoir du sport! 97242	À la di Stasio / Livre de cuisine 80906	Belle et Bum / Réal Béland, Hugo Lapointe, Mara Tremblay 83277	Cinéma / LES CONFIDENCES DE CARLA (4) 883567												
TV5	La Cible (17h55) 54363797	Journal FR2 447857	d. 252513	Thalassa / De Concarneau 579068	Il était une fois la Tchétchénie 209797	TV5 Le Journal 331109	Acoustic 873155	Sauvetage / Grain de sable 260695												
CANAL D	Dossiers FBI 2895364	Justice américaine / Selena: la mort d'une étoile 5731180	Un tueur si proche / La double vie de William Fyfe 5644600	Les Nouveaux Détectives 5737364	NYPD Blue 5730451	Sexstar 6672093	Cinéma 9884865													
RDI	Le Journal RDI 1904722	Capital Actions 4348345	Le Monde 2868277	L'Épicerie 4344529	France: dans les cuisines des restaurants chinois 6468703	Le Téléjournal/Le Point 6488567	La Part des choses 9078695	Le Monde 3773203	Le Journal RDI 3756074	Le Téléjournal / Le Point 5891933										
RDS	Sports 30 Magazine 871703	Sports 30 736432	Boxe 472722		La Ligue en question 405819	Sports 30 408906	Championnat du monde de golf / 2e ronde 248906													
S.E.	Les Larmes du Soleil (17h25) 48654155		MXP: mon X-trème primate 650548		Lady Chance 6741819		Garage Days (22h45) 96255819													
VIE	Mariage à la carte 7183267	Maigrir aujourd. 3488659	Décore ta vie 1852242	Métamorphose 6537123	C'est ma vie / Mario St-Amand 1383426	Pour un flirt à South Beach! 1469890	Baise Majesté 1479277	Diagnostic: inconnu 1129884	Cinéma 5269407											
SERIES+	Le Caméléon 658074		Ed 767203		Les Experts 956513	Amy 367267	Simplement Zoé 117744	Coeurs rebelles 939971	Cinéma 641914											
Z	Les Chroniques du paranormal 650432		Métal hurlant 967221		La Porte des étoiles 958971	Alias 567285	Dead Zone 317762	Jeremiah 513659	E.Sexe 940074											
HISTORIA	Les deux font la loi 9095987		Des histoires d'alcool 8932277		Mystères / Hindenburg 8845797	JAG 8921161	Cinéma / L'ODYSSÉE DU HINDENBURG (4) avec George C. Scott, William Atherton 4176600													
ÉVASION	Évasion... 34616	Reiselust 52068	...autour du monde 29242	Carnets de plongée 47180	Soif de voyage 24190	Le Guide des restos 24797	Passeport pour la gourmandise 60180	Évasion... 63884	Gilles Proulx... 45432	Destination Monde / Venezuela 91258	Zone limite 754484									
CBJET	Canada Now 43819		On the Road again 4426	Coronation Street 2364	Royal Canadian Air Farce 6074	This Hour has 22 Minutes 5109	The Red Green Show 67971	Just for Laughs Gags 48364	The National 74703	The National (Update) 4300345	ZeD (23h25) 61941722	Cinéma (00h05) 5512759								
CFCF	News 28277		Access Hollywood 6667	eTalk Daily 8180	Joan of Arcadia 91074	Third Watch 11838	Medical Investigation 18797	CTV News 86600	News 5445722	CSI (00h05) 16399310										
WVNY	The Simpsons 18600	ABC News 59380	The Insider 83426	...Millionaire? 93724	Hope & Faith 65074	Complete Savages 84109	Hope & Faith 25839	Less than Perfect 36258	20/20 18703	King of the Hill 6863703	Nightline (23h35) 80202703	Pub 5005876								
WCAX	News 16797		CBS News 6432	Entertainment Tonight 635	Joan of Arcadia 1074	JAG 1838	CSI: Miami 8797	News 1006242	Late Show with David Letterman (23h35) 6943890											
WPTZ	News 6596109	NBC News 6570161	Jeopardy 8090529	Wheel of Fortune 6576345	Dateline NBC 4087513	Third Watch 4170277	Medical Investigation 4173364	News 6008797	The Tonight Show (23h35) 4007548											
FOX	Malcolm in the Middle 72838	That '70s Show 56890	Friends 30364	Seinfeld 52074	Cops: Las Vegas Metro '04 5111600	Renovate my Family 5204364	What I Like about you 67616	Grounded for Life 76364	Reba 51906	Blue Collar TV 28703	Celebrity Justice 10372									
TSN	Off the Record 347155	Sportscentre 434635	2004 Poker Million 894093		Mixed Martial Arts: Ultimate Fighting Championship 881529		Sportscentre 647432		CFL Live: At the Grey Cup 217600	2004 Classic Grey Cup 203198										
SPNET	Sportsnetnews 7616	The Business of Sport 5068	NBA XL 1180	World Pool Masters 807971	AHL Hockey / St. John's - Manitoba 699529		Sportsnetnews 57451													
ARTV	Prise de vues 647695	Moi et l'autre 987797	Ces enfants d'ailleurs 604567		Cinéma / HÔTEL DU NORD (2) avec Louis Jovet, Arletty 684703		Cinéma / GEORGIA (4) avec Jennifer Jason Leigh, Mare Winningham 439722													
VOX	Bien branché! 8414074		Maison des jeunes... 8313093		Hockey LHJMQ / Baie-Comeau - Gatineau (19h35) 31085884		Boxerock 1654258	Les Communiqués 9333682												

18 - Le Quotidien, le Vendredi 19 Novembre 2004

Une défausse difficile

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Est
Vulnérabilité : N/S

NORD			
♠ AV765			
♥ V			
♦ AD82			
♣ 432			
OUEST		EST	
♠ D1043	♠ 82	♥ 76	
♥ AD105432	♥ V7	♦ 54	
♦ 54	♣ —	♣ ADV10865	
SUD			
♠ R9			
♥ R98			
♦ R10963			
♣ R97			

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	3 ♣	Passe
3 ♥	X	Passe	3 SA
Passe	Passe	Passe	

Entame : Le 5 de coeur.

Dans le match Chine-USA, aux Olympiades mondiales de bridge, l'Américaine Jill Meyers, en Ouest, a décidé d'introduire ses coeurs même si sa partenaire avait fait un barrage à trèfle. Ce qui a permis à Nord de faire un contre d'appel et à Ling Gu, en Sud, d'atterrir à 3SA.

Le Valet de coeur tient la levée et Ling Gu défile 5 carreaux. Que doit défausser Ouest sur le cinquième carreau ? Si Meyers laisse aller un troisième coeur pour conserver ses 4 piques, la déclarante n'aura qu'à traverser au mort à l'As de pique pour jouer trèfle vers son Roi. En main à l'As de trèfle, Est reviendra coeur, mais le flanc ne fera que trois levées dans la couleur. Insuffisant, pour faire chuter le contrat. Elle doit donc se défaire d'un pique et c'est un jeu d'enfant pour Gu de tirer le Roi de pique, pour faire ensuite l'impatte à pique et récolter 11 levées.

À l'autre table, Ouest est demeurée silencieuse et Nord n'a pas pu entrer dans les enchères. 3♣ moins deux, 11 imps pour la Chine.

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.cyberpresse.ca

MOT MYSTÈRE

SENTIMENTS - Un mot de 8 lettres

E	I	V	A	R	A	V	I	S	S	E	M	E	N	T
E	R	T	I	E	A	E	T	A	E	B	A	U	B	I
U	I	R	N	N	E	V	M	D	G	E	L	E	V	E
B	N	N	I	E	H	M	I	O	E	G	U	I	G	V
M	U	E	V	G	E	O	U	R	R	U	F	O	O	E
I	L	S	R	O	U	N	R	E	D	I	V	B	N	I
M	C	I	E	C	R	O	N	R	N	N	J	O	F	L
P	E	R	S	E	R	I	R	O	E	E	N	U	L	L
R	R	P	S	N	A	U	A	A	T	U	R	F	E	E
E	E	E	E	T	R	M	E	H	G	E	R	F	R	R
S	R	I	N	R	I	U	U	L	U	E	I	E	T	O
S	L	V	T	I	D	M	O	R	A	L	D	E	U	L
I	I	N	I	Q	E	U	O	M	T	H	R	U	E	P
O	R	E	R	U	D	N	E	R	A	N	C	U	N	E
N	O	B	R	E	X	E	C	R	E	R	E	I	L	E

ADORER	ENNUI	HUMEUR	RAVIE
AMI	ENVIE	IMBUE	RAVIR
AMOUR	EPERDUE	IMPRESSION	RAVISSEMENT
ARIDE	EPLORÉ	IVRESSE	RESSENTIR
BEATE	EPRISE	LIEN	ROUGIR
BEGUIN	ETONNÉE	LIER	TENDRE
BON	EVEILLER	LUNEE	TIMORE
BOUFFEE	EXECRER	MORAL	ULCERER
CHALEUR	FUREUR	NEUTRE	UNIR
EBAUBI	GAI	NOUÉE	VIDE
EGOCENTRIQUE	GENER	OBJET	VIF
ELEVE	GONFLER	ORAGE	
EMUE	HAIR	PEUR	
ENDURER	HORREUR	RANCUNE	

Solution du dernier problème : PROGATHE

19 novembre 2004

No 750

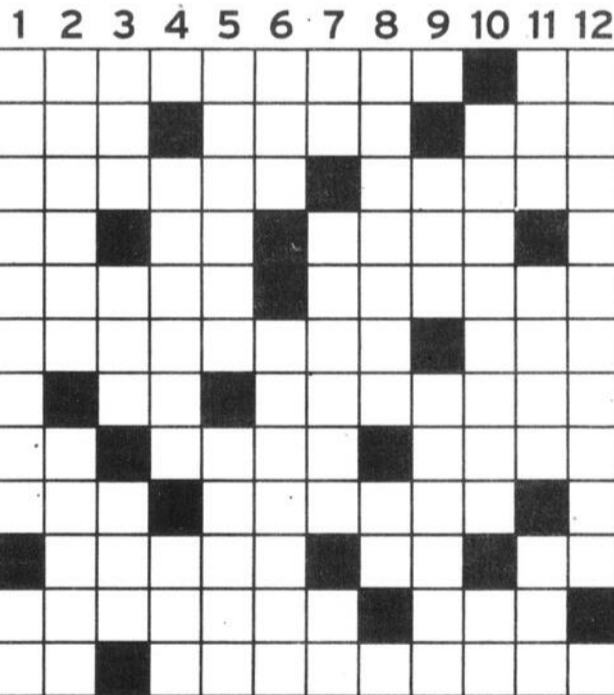
MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Saccadé - Son château servit de prison.
- Accueille par des cris de dérision - Chose sans importance - Se dit du lait non stérilisé.
- Pluie de courte durée - Appartements des femmes, chez les musulmans.
- Préfixe - Il ressemble beaucoup à l'unau - Figure du jeu de cartes.
- S'empare de - Noires, elles sont mûres.
- Rendue moins chaude - Parfois abstrait.
- Après minuit - Attaque.
- Spectacle - Loi promulguée par un roi - Être colutté.
- Levant - Entreprise commerciale.
- Français de Louisiane - Protège un doigt - Utile en dessin.
- Pousser son cri, en parlant de la perdrix - Dêvêue.
- Titre raccourci - Boîte à musique.

VERTICALEMENT

- Vin blanc mousseux - Pronom démonstratif.
- Qui se confie facilement - Consécration cinématographique.
- Venue au monde - Mouvement indépendantiste - Bruit sec.
- Redonne de la vigueur à - Parties d'une ancre.
- L'ours en est un - Manière de cuire le bœuf à l'étouffée.
- Au fond d'une bouteille de vin - Avoir la bonté de.
- Sélénium - Savoir-faire - Pouffé.
- Aspirer - Abréviation chrétienne.
- Pote - Période de l'ère tertiaire.
- Gerçure de la peau - Vieille note.
- Rage de poète - Anneau de cordage - Fête vietnamienne.
- Action dépourvue de sérieux.



19 novembre 2004

MC1028

Solution du n° 1027

1	C	I	R	C	O	N	S	C	R	I	R	E		
2	O	N	U	S	E	A	U	N	U	L				
3	N	A	G	E	P	U	R	I	F	I	E			
4	C	L	I	G	N	O	T	E	O	N	C			
5	E	T	R	O	I	T	T	I	R	E	T			
6	N	E	I	D	I	O	T	T	E	E				
7	T	R	I	S	S	C	E	A	U	U				
8	R	A	T	O	M	E	U	N	I	R				
9	E	B	R	E	E	L	I	T	E	S				
10	L	E	S	E	O	V	E	A	L					
11	H	E	M	D	E	T	R	U	I	R	E			
12	A	S	I	L	E	S	E	R	O	D	E			

VENDREDI 19 NOVEMBRE

14h00

CBJET — REVENGE OF THE LAND 70987 (1re de 2). (4) Can. 2000. Western de John N. Smith avec Kenneth Welsh, Chandra West et Jennifer Dale. — Dans l'Ouest canadien, au tournant du XXe siècle, les destins de deux familles, l'une riche, l'autre pauvre, s'entrecroisent sur fond d'intrigue sentimentale et de rivalités. (2h)

TQS — UNE SECONDE CHANCE 604432 (5) (A Time to Heal). É.-U. 1994. Drame psychologique de Michael Toshiyuki Uno avec Nicolle Sheridan, Gary Cole et Mara Wilson. — Les problèmes d'une famille après que la mère fut tombée gravement malade. (2h)

20h00

TQS — THE TERMINATOR 523513 (4) É.-U. 1984. Science-fiction de James Cameron avec Arnold Schwarzenegger, Linda Hamilton et Michael Biehn. — Un androïde cherche à tuer une jeune femme qui a pour protecteur un homme venu de l'avenir. (2h)

23h18

CJPM-CFER — LA PRIÈRE D'UNE MÈRE 3659797 (5) (A Mother's Prayer). É.-U. 1995. Mélodrame de Larry Elkann avec Linda Hamilton, Noah Fleiss et Bruce Dern. — Une New-Yorkaise atteinte du virus du sida cherche des parents adoptifs pour son jeune fils. (2h)

23h30

TQc-CIVV — LES CONFIDENCES DE CARLA 883567 (4) (Carla's Song). G.-B. 1996. Drame de Ken Loach avec Robert Carlyle, Oyanka Cabezas et Scott Glenn. — Un conducteur de bus écossais accepte de suivre au Nicaragua une jeune immigrante traumatisée par la guerre civile qui ravage son pays. (2h30)

00h00

CKTV — TIGRE ET DRAGON 300914 (3) H.-K. 2000. Aventures d'Ang Lee avec Chow Yun-Fat, Michelle Yeoh et Zhang Ziyi. — Un guerrier et sa compagnie d'armes croisent le fer avec une jeune aristocrate formée aux arts martiaux par une meurtrière. (2h30)

CANAL D — ROXANNE 9884865 (4) É.-U. 1987. Comédie sentimentale de Fred Schepisi avec Steve Martin, Daryl Hannah et Rick Rossovich. — Un pompier affligé d'un très long nez écrit pour un collègue des lettres d'amour destinées à une astronome dont il est également épris. (2h30)

CANAL VIE — LA DOUBLE VIE DE ROCK HUDSON 5269407 (6) (Rock Hudson). É.-U. 1989. Drame biographique de John Nicolella avec Thomas Ian Griffith, Daphne Ashbrook et William R. Moses. — Évocation de la carrière et de la mort de l'acteur Rock Hudson.

00h05

CBJET — SIX DEGREES OF SEPARATION 5512759 (4) É.-U. 1993. Comédie dramatique de Fred Schepisi avec Stockard Channing, Donald Sutherland et Will Smith. — Un jeune inconnu qui se fait passer pour le fils de Sidney Poitier s'immisce dans la vie d'un couple de riches New-Yorkais. (2h)

00h30

TQS — L'ÉLÈVE DOUÉ 28901440 (4) (Apt Pupil). É.-U. 1998. Thriller de Bryan Singer avec Ian McKellen, Brad Renfro et Bruce Davison. — Un adolescent exerce un chantage sur un vieillard de son quartier dont il a découvert le passé nazi. (2h15)

VENDREDI 19 NOVEMBRE 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): Les soucis qui accablent vos pensées n'en valent pas la peine. Vous devriez les chasser et ne vous occuper que du moment présent. Votre soirée s'annonce étincelante, ou du moins intéressante! Alors si vous n'avez pas prévu de sortie, vous pourriez décider de recevoir des gens chez vous. Les situations de groupe devraient vous procurer beaucoup de joie.

Taureau (20 avril au 20 mai): Les aspects planétaires signalent la possibilité d'un tournant majeur sur le plan artistique ou sentimental. Les projets relatifs à la mode, à l'esthétique ou à la décoration intérieure peuvent prendre des proportions colossales et connaître des résultats surprenants. C'est aussi une bonne époque pour raviver la flamme d'une passion...

Gémeaux (21 mai au 21 juin): La visite de la Lune en Poissons risque de brouiller les cartes aujourd'hui. Il peut vous être difficile d'analyser le comportement d'autrui avec justesse. L'attitude apparemment froide ou distante de certaines personnes n'a probablement rien à voir avec vous. Rappelez-vous que le "timing" est toujours un élément déterminant dans le déroulement de vos entretiens.

Cancer (22 juin au 22 juillet): La Lune est aujourd'hui conjointe à Uranus dans un autre Signe d'Eau (Poissons), ce qui pourra apporter un élément de surprise à votre journée. Vous auriez avantage à planifier un horaire flexible de façon à minimiser l'impact d'éventuels contretemps. Le discours et le comportement d'un proche pourraient modifier vos dispositions à son égard.

Lion (23 juillet au 22 août): Où que vous alliez, vous aurez de la difficulté à demeurer dans l'ombre aujourd'hui. Préparez-vous à recevoir beaucoup d'attention. Si les questions des autres finissent par vous mettre mal à l'aise, détournez la conversation sur eux et faites-les parler. Mais n'essayez pas d'impressionner en prétendant être ce que vous n'êtes pas. On vous appréciera davantage au naturel.

Vierge (23 août au 22 septembre): Vous serez parfaitement en mesure d'organiser un événement important et d'en assurer le succès aujourd'hui. Si un trop grand nombre de tâches vous incombent, n'hésitez pas à déléguer une partie du travail à d'autres. Aucun chef n'est capable de tout accomplir sans aide. Laissez votre perfectionnisme de côté, détendez-vous et surtout, amusez-vous!

Balance (23 septembre au 23 octobre): L'influence de Vénus vous imprègne de douceur et de compassion. Toutefois, vous pouvez vous permettre d'exercer davantage d'autorité sur les personnes qui ont tendance à abuser de vos bonnes dispositions. Si quelque chose n'a pas fonctionné la première fois, voici un bon vendredi pour faire une seconde tentative en employant une approche différente.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La présence de Mars en Scorpion vous encourage à accomplir une tâche que vous aviez tendance à vouloir remettre à plus tard. Pourquoi ne pas vous en débarrasser une fois pour toute? Votre autodiscipline et l'exécution de votre travail seront susceptibles d'impressionner votre entourage. Si vous acceptez l'aide d'autrui, vous devrez peut-être assouplir vos exigences.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Les aspects planétaires indiquent que votre popularité est accrue, ce qui devrait favoriser les situations qui impliquent de vastes groupes d'individus. Voici une bonne fin de semaine pour prononcer un discours ou pour divertir un auditoire. La tâche de briser la glace et de mettre de l'ambiance dans une réunion ou dans une réception pourrait vous incomber...

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Tandis que la configuration planétaire fait régner un climat de surprise, les activités qui vous délogent de la routine ne devraient pas vous déplaire. Quelqu'un pourrait même vous lancer une invitation à laquelle vous ne vous attendiez vraiment pas. Si vous n'avez pas d'autres obligations, vous devriez accepter. Le résultat promet de vous étonner.

Verseau (20 janvier au 18 février): L'endurance et la persévérance semblent être vos meilleurs atouts actuellement. Si quelque chose semble présenter sa part de complications, ne vous impatientez pas. Vous pouvez résoudre n'importe quel problème si vous prenez le temps de réfléchir. De baisser les bras ne vous rapporterait qu'un sentiment de frustration.

Poissons (19 février au 20 mars): De belles choses peuvent se présenter soudainement. En fait, la rencontre de la Lune avec Uranus dans votre Signe est susceptible d'entraîner une réaction en chaîne d'imprévus inespérés. Si vous hésitez entre deux alternatives, vous devriez choisir celle qui vous déloge davantage de votre routine. C'est un bon vendredi pour faire une nouvelle expérience...

Une chance pour 11 travailleurs de La Baie

LABAIE(YB)-Diplôme d'études professionnelles (DEP) en poche, onze travailleurs de l'usine Port-Alfred vont faire route dès lundi vers l'usine Papier Rolland du Groupe Cascades de St-Jérôme, au nord de Montréal, pour y dénicher un emploi dans le secteur du papier fin.

«Nous sommes attendus à cet endroit, dès mardi, pour des entrevues et des tests psychométriques», soulignent Pierre et Rosaire Simard en ajoutant que cette entreprise spécialiser dans le papier filigrané et à haute sécu-



BERNIER

Y V O N

ybernier@lequotidien.com



EMPLI - Apparaissent de gauche à droite assis autour des tables, Pierre Gagné, Luc Morin, André Bergeron, Patrice Maltais, Nelson Foster, Yves Tremblay et Richard Martel. Dans le même ordre, debout, on aperçoit, Germain Guay, Pierre Simard, Rosaire Simard et Régis Carrier. Ces onze travailleurs préparaient hier la rencontre prévue à l'usine Rolland du Groupe Cascades mardi.

(Photo Jeannot Lévesque)

rité, recherche des travailleurs expérimentés. Dans le cadre d'une tournée éclair effectuée la semaine dernière dans six usines de papier du Québec dont Kruger, Belgo, Crabtree, l'entreprise de St-Jérôme leur a fait un très bon accueil.

Les membres du groupe ont une moyenne d'âge de 47 ans. Ils comptent chacun environ 25 années d'expérience dans le domaine des pâtes et papiers.

«Nous avons débuté nos études en mai dernier et nous venons de décrocher notre DEP. Nous croyons que ce diplôme devrait nous aider dans cette démarche de recherche d'un emploi. Pour ce qui est d'un démarrage prochain des opérations à Port-Alfred, nous ne rêvons plus en couleur» résume Rosaire Simard.

Et les familles
Dans un premier temps, les travailleurs mentionnent que ceux qui décrocheront un emploi à St-Jérôme prévoient louer un logement pour quelque temps avant de demander à leur famille de les suivre. «Quitter avec épouse et enfants son patelin d'origine, c'est loin d'être une décision facile à prendre.» Pour Luc Morin, rien ne sert d'attendre après Abitibi-Consolidated pour une réouverture de Port-Alfred: «St-Jérôme nous manifeste de l'intérêt. Il faut savoir saisir sa chance lorsqu'elle passe même si cela implique un certain déchirement avec son milieu. Il est temps de mettre à profit les solides appuis que des organismes comme Emploi-Québec, le Comité d'aide

au reclassement (CAR) et le CFP de la polyvalente de La Baie nous ont apporté».

Autre membre du groupe des 11, Nelson Foster déclare que les

travailleurs n'ont pas le choix de bouger pour améliorer leur sort. «Les prochains jours nous diront plus précisément ce qu'il en est. Le temps venu, nous pren-

drons les décisions qui s'imposent notamment celles touchant l'éventuel déplacement de la famille hors de l'arrondissement de La Baie», avance-t-il.

Retour en classe pour 15 autres

LABAIE(YB)-Une quinzaine de travailleurs des usines Abitibi-Consolidated de Port-Alfred et de Kénogami vont débiter sous peu leurs cours menant à l'acquisition d'un diplôme d'études professionnelles (DEP) au Centre de formation professionnelle (CFP) de La Baie.

Directeur du centre, Jean Blackburn précise qu'une dizaine d'employés de l'usine Port-

Alfred et cinq autres de l'usine Kénogami se sont inscrits au cours des dernières semaines et devraient constituer au début de mai prochain, la 3e cohorte de diplômés.

«Ces futurs diplômés vont être à pied d'oeuvre dès mai 2005. S'ils acceptent de se déplacer, leurs chances de se trouver un emploi sont excellentes puisqu'on prévoit des mouvements de main-

d'oeuvre importants dans les papeteries lorsque la période des vacances débute.

«Les besoins croissants de travailleurs formés dans l'industrie des pâtes et papier combinés au départ prochain de plusieurs baby-boomers de l'industrie forestière expliquent en bonne partie l'augmentation du nombre d'étudiants au CFP», conclut M. Blackburn.

Travaux sur le boulevard Tadoussac

Porte ouverte sur les monts Valin

CHICOUTIMI - Grâce à une entente avec Saguenay, les monts Valin auront une porte d'entrée incontournable sur le boulevard Tadoussac, à la limite de la ville, sur la rive nord du Saguenay. La Corporation de l'aménagement des monts Valin inc. (AMVI) vient de prendre possession d'un terrain que ville de Saguenay lui a cédé en retour de certains engagements.

Président de la Corporation de l'aménagement des monts Valin inc., André Tremblay s'est réjoui, hier, du début de la réalisation des infrastructures de base du futur bâtiment d'accueil et emplacements avec services pour camping caravanning, au confluent de la rivière Valin et sur le Saguenay, près du boulevard Tadoussac.

Le président Tremblay précise que les travaux d'excavation, de nivellement et d'aménagement d'une quinzaine de ter-

rains offrant tous les services (eau, égout et électricité) et d'une cinquantaine d'autres pour accommoder la clientèle des campeurs, constitue la première étape.

«Selon le plan établi, dès 2005, nous devrions procéder à la construction du bâtiment d'accueil principal» signale-t-il.

«L'objectif visé est de faire de ce site de 75 acres, le lieu de convergence par excellence de la clientèle touristique qui circule entre Chicoutimi et Tadoussac. Les gens trouveront sur place tout ce qui touche l'hébergement, les attraits touristiques, les forfaits et la mise en marché des produits, les itinéraires d'excursions, les circuits cyclables du Parc national des monts Valins et du fjord du Saguenay.»

Pour le maire de Saguenay, Jean Tremblay, l'association avec l'AMVI va contribuer à exploiter «un des plus beaux potentiels

de développement touristique après les bateaux de croisière». «Ces gens-la ont beaucoup travaillé à faire des monts Valin ce qu'ils sont devenus aujourd'hui, avec un centre de ski alpin et un parc national de conservation et d'activités récréatives.»

Jean Tremblay affirme que la ville ne peut trouver meilleurs interlocuteurs pour mener à bien le grand projet d'implantation d'une station touristique internationale quatre saisons sur les monts Valin, tel que souhaité par l'ancien député fédéral de Chicoutimi, André Harvey.

«Nous avons cédé un magnifique terrain, a dit le maire, et nous savons que les administrateurs de l'AMVI vont l'utiliser à bon escient. Une des clauses exige qu'ils aménagent un terrain de camping. La ville a aussi pris ses précautions; en cas d'impasse le terrain lui reviendra.» Rappelons que l'AMVI

oeuvre depuis 34 ans pour faire du territoire des monts Valin

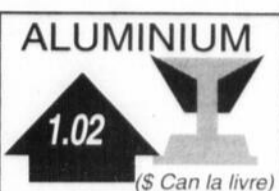
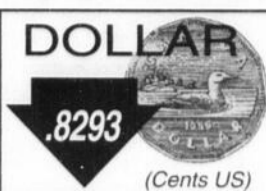
une destination d'envergure internationale.



ZÔNE- Présentée hier à Chicoutimi et ce soir à l'auditorium d'Alma, ce texte de Marcel Dubé, mis en scène par Mario Borges avec Marie-Anne Alepin, Sylvain Castonguay, Luc Chapdelaine, Martin Fréchette, Martin Gendron, Jean-Dominic Leduc, Jacques Rossi et Antoine Vézina, évoque le songe de l'enfant qui ne peut pas grandir et encore moins sortir de son milieu. Le sort de ses personnages se confond avec celui du Québec des années cinquante. Ce vendredi 15 h, à la Tisanière du Collège d'Alma, Marie-Anne Alepin et deux des comédiens animeront une causerie sur la tournée de cette pièce, sa thématique et sa pertinence en 2004.

(Photo Sylvain Dufour)

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	498.74 \$	-0.26 \$	87818000
S&P/TSX 300	8971.54 \$	-16.06 \$	137186000
CDNX	1686.40 \$	6.28 \$	46480000
DOW JONES	10572.55 \$	22.98 \$	239468000
NASDAQ/USA	2104.28 \$	4.60 \$	n/d
NASDAQ/Canada	525.65 \$	-5.75 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	7.89 \$	7.75 \$	7.89 \$	0.15 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	28.72 \$	28.50 \$	28.60 \$	0.10 \$
Alcan Incorporated	AL	60.63 \$	59.00 \$	60.38 \$	0.70 \$
Alliant Inc.	AIT	27.25 \$	26.69 \$	27.25 \$	0.45 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.SV.B	32.00 \$	31.50 \$	31.59 \$	-0.16 \$
Amisk	ASA	0.80 \$	0.80 \$	0.80 \$	-0.01 \$
Arc Energie	AET.UN	16.98 \$	16.82 \$	16.91 \$	0.11 \$
Bank of Montreal	BMO	58.45 \$	58.02 \$	58.20 \$	-0.07 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	38.48 \$	38.00 \$	38.08 \$	-0.27 \$
Barrick Gold Corp	ABX	29.26 \$	28.86 \$	29.04 \$	0.28 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	3.75 \$	3.61 \$	3.62 \$	-0.08 \$
BCE Inc.	BCE	29.17 \$	28.88 \$	29.15 \$	0.12 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.75 \$	4.65 \$	4.75 \$	0.00 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	3.69 \$	3.65 \$	3.69 \$	0.03 \$
Bombardier CL A	BBD.A	2.80 \$	2.70 \$	2.76 \$	0.08 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	2.72 \$	2.55 \$	2.72 \$	0.12 \$
CAE Inc	CAE	4.68 \$	4.54 \$	4.65 \$	0.05 \$
Cambior	CBJ	3.47 \$	3.38 \$	3.41 \$	-0.06 \$
Campbell Res.	CCH	0.60 \$	0.57 \$	0.57 \$	-0.03 \$
Canadian Natural Res.	CNO	47.80 \$	47.15 \$	47.55 \$	0.10 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	59.70 \$	59.05 \$	59.45 \$	0.70 \$
Canadian Pacific Railway	CP	36.70 \$	36.24 \$	36.50 \$	-0.24 \$
Canadian Tire	CTR.NV	52.55 \$	52.01 \$	52.01 \$	-0.37 \$
Canadian Western Bank	CWB	46.09 \$	45.70 \$	46.09 \$	0.09 \$
Canam Manac Group	CAMS.V.A	4.50 \$	4.21 \$	4.50 \$	-0.25 \$
Canfor	CFP	14.00 \$	13.40 \$	13.50 \$	-0.50 \$
Cascades Inc.	CAS	14.50 \$	14.26 \$	14.31 \$	0.01 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	7.80 \$	7.54 \$	7.54 \$	-0.21 \$
CIBC	CM	73.08 \$	72.65 \$	72.66 \$	-0.27 \$
CN Railway Company	CNR	68.33 \$	67.13 \$	67.13 \$	-0.37 \$
Cogeco Cable Inc.	CCASV	24.26 \$	23.61 \$	24.00 \$	0.40 \$
Cossette Com. Group	KOSSV	15.25 \$	15.11 \$	15.25 \$	0.14 \$
CP Ships	TEU	15.60 \$	15.42 \$	15.48 \$	-0.02 \$
Dofasco Inc.	DFS	42.04 \$	41.50 \$	41.50 \$	-0.20 \$
Domtar	DTC	14.08 \$	13.95 \$	14.05 \$	-0.05 \$
Eiger tech.	AXA	0.29 \$	0.25 \$	0.25 \$	-0.01 \$
Emera	EMA	18.15 \$	18.00 \$	18.10 \$	0.00 \$
Enerplus	ERF.UN	39.70 \$	39.38 \$	39.70 \$	0.38 \$
Falconbridge Ltd	FL	31.54 \$	31.05 \$	31.05 \$	0.00 \$
Four Seasons Hotels	FSH.SV	83.41 \$	81.66 \$	82.64 \$	0.98 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	22.43 \$	22.21 \$	22.26 \$	-0.14 \$
GEAC Computer Corp	GAC	8.93 \$	8.70 \$	8.88 \$	0.12 \$
Great-West Life	GWO	26.52 \$	25.60 \$	25.62 \$	-0.87 \$
Hudson's Bay	HBC	14.45 \$	14.15 \$	14.40 \$	0.20 \$
Imperial Oil	IMO	70.48 \$	69.90 \$	69.90 \$	-0.11 \$
Inco Limited	N	45.50 \$	44.60 \$	44.85 \$	-0.65 \$
Industrial Alliance	IAG	50.49 \$	49.82 \$	50.45 \$	-0.05 \$
Investors Group	IGI	35.70 \$	34.85 \$	34.90 \$	-0.75 \$
Jean Coutu Group	PJCA	17.70 \$	17.50 \$	17.50 \$	-0.20 \$
Laurentian Bank	LB	25.64 \$	25.21 \$	25.40 \$	-0.11 \$
Loblaws Cos.	L	69.74 \$	69.16 \$	69.31 \$	-0.19 \$
Magna International	MG.SV.A	95.21 \$	93.97 \$	93.97 \$	-0.64 \$
Manitoba Telecom	MBT	46.83 \$	46.48 \$	46.50 \$	0.00 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	14.60 \$	14.45 \$	14.59 \$	0.12 \$
Metro Inc.	MRU.SV.A	21.90 \$	21.52 \$	21.56 \$	-0.42 \$
Molson Inc.	MOLA	34.32 \$	33.50 \$	34.11 \$	0.06 \$
National Bank	NA	49.20 \$	48.12 \$	48.29 \$	-0.65 \$
Noranda Inc	NRD	21.45 \$	21.00 \$	21.14 \$	0.18 \$
Nortel Networks	NT	4.11 \$	3.90 \$	4.01 \$	0.06 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	53.42 \$	52.85 \$	53.00 \$	0.15 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.20 \$	2.00 \$	2.20 \$	0.20 \$
Petro-Canada	PCA	65.48 \$	64.65 \$	65.38 \$	0.57 \$
Placer Dome	PDG	26.83 \$	26.38 \$	26.38 \$	-0.44 \$
Potash Corp	POT	91.19 \$	89.95 \$	90.00 \$	0.83 \$
Power Corp.	POW.SV	30.22 \$	29.01 \$	29.01 \$	-1.06 \$
Power Financial	PWF	30.75 \$	29.79 \$	29.80 \$	-0.95 \$
Precision Drilling Corp.	PD	73.73 \$	71.53 \$	72.95 \$	1.42 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.85 \$	20.83 \$	20.85 \$	-0.05 \$
Quebecor Inc.	QBR.SV.B	26.00 \$	25.26 \$	25.95 \$	0.00 \$
Quebecor World	IQW.SV	26.18 \$	25.70 \$	26.00 \$	0.30 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.NV.B	29.90 \$	28.81 \$	29.00 \$	-0.89 \$
Royal Bank	RY	63.50 \$	63.00 \$	63.30 \$	-0.11 \$
Saputo Inc.	SAP	34.98 \$	34.10 \$	34.32 \$	-0.33 \$
Sears Canada	SCC	18.35 \$	17.62 \$	17.90 \$	-0.60 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.85 \$	7.60 \$	7.67 \$	-0.01 \$
Shaw Communications	SJR.NV.B	21.86 \$	21.50 \$	21.86 \$	0.23 \$
Shell Canada	SHC	75.60 \$	74.56 \$	74.75 \$	-0.65 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	14.52 \$	14.15 \$	14.29 \$	-0.31 \$
SNC-Lavalin	SNC	53.45 \$	52.50 \$	52.50 \$	-0.50 \$
Sobeys Inc.	SBY	36.30 \$	35.50 \$	36.00 \$	-0.25 \$
Stelco Inc.	STEA	1.35 \$	1.26 \$	1.34 \$	0.04 \$
Sun Life financial	SLF	39.18 \$	38.65 \$	38.65 \$	-0.31 \$
Suncor Energy Inc.	SU	39.42 \$	38.65 \$	39.00 \$	-0.07 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	29.59 \$	29.27 \$	29.40 \$	0.01 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	31.10 \$	30.75 \$	30.75 \$	0.05 \$
TD Bank	TD	48.80 \$	48.10 \$	48.47 \$	-0.09 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	36.30 \$	33.90 \$	34.75 \$	0.00 \$
Telus Corporation	T	33.00 \$	31.65 \$	32.45 \$	0.06 \$
Tembec	TBC	7.70 \$	7.15 \$	7.23 \$	-0.10 \$
Torstar Corp.	TS.B	21.69 \$	21.36 \$	21.50 \$	0.00 \$
Transalta Corporation	TA	17.55 \$	17.30 \$	17.55 \$	-0.05 \$
Transat AT	TRZ	23.86 \$	23.29 \$	23.72 \$	0.52 \$
Transcanada Pipe	TRP	28.68 \$	28.28 \$	28.60 \$	0.14 \$
Transcanada Power	TPL.UN	34.85 \$	34.37 \$	34.50 \$	0.12 \$
Transcontinental Inc.	TCL.SV.A	24.40 \$	24.10 \$	24.16 \$	0.06 \$
Trisec Canada Inc.	TZC.SV	17.30 \$	17.11 \$	17.23 \$	0.03 \$
Unifont	UNF.A	0.00 \$	0.00 \$	0.90 \$	0.00 \$
Van Houtte Inc.	VH.SV	18.80 \$	18.55 \$	18.80 \$	0.15 \$
Westcast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	31.80 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	101.58 \$	99.90 \$	101.49 \$	0.61 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.01 \$	0.06 \$	29049254
WHEATON RIVER	WRM	4.34 \$	-0.05 \$	4725857
UTS ENERGY CORP	UTS	0.91 \$	0.02 \$	3298150
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.72 \$	0.12 \$	3251430
Molson Inc	MOLA	34.11 \$	0.06 \$	2662235
BARRICK GOLD CORP	ABX	29.04 \$	0.28 \$	2659366
ATI TECHNOLOGIES	ATY	24.53 \$	0.87 \$	2484751
TECK COMINCO	TEK.B	34.75 \$	0.00 \$	2398212
THISTLE MINING INC	THT	0.05 \$	0.00 \$	2374130
PROSPEX RESOURCES	PSX	3.15 \$	-0.01 \$	2171829

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FORDING INC	FDG.UN	85.59 \$	3.59 \$	259659
Mosaid Tech Inc	MSD	25.95 \$	3.07 \$	160870
RESEARCH IN MOTION	RIM.U	87.68 \$	2.36 \$	600
MELCOR	MRD	53.25 \$	2.25 \$	100
FAIRFAX FNCL	FFH.SV	189.90 \$	1.90 \$	10221
CALFRAC WELL	CFW	40.00 \$	1.65 \$	4855

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RR DONNELLEY & CAMECO CORP	RRD	39.50 \$	-1.88 \$	152
ROGERS	RCI.MV.A	29.63 \$	-1.37 \$	100
ROGERS WIRELESS	RCM.RV.B	50.80 \$	-1.32 \$	101612
AINSWORTH LUMBER	ANS	24.90 \$	-1.10 \$	9355
POWER CORP OF	POW.SV	29.01 \$	-1.06 \$	234289

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	4.13 \$	0.18 \$	83005300
NORTEL NETWORKS	NT	3.33 \$	0.05 \$	36468400
PFIZER INC	PFE	27.77 \$	-0.22 \$	30607100
MEDTRONIC INC	MDT	48.65 \$	-3.67 \$	25548400
ALTRIA GROUP INC	MO	58.70 \$	1.28 \$	23964000
SEARS ROEBUCK & CO	S	53.80 \$	0.81 \$	21129900
EMC CORP	EMC	13.84 \$	0.34 \$	16970000
CITIGROUP	C	45.91 \$	-0.27 \$	16127500
GENERAL ELECTRIC	GE	36.83 \$	0.48 \$	15703300
TIME WARNER INC	TWX	17.51 \$	0.17 \$	15458800

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WHITE MOUNTAINS	WTM	558.00 \$	15.90 \$	35800
MOBILE TELESYS	MBT	147.22 \$	8.04 \$	686900
VIMPEL	VIP	126.75 \$	7.96 \$	977300
CENTRAL ILL LGHT	CER.PR	86.00 \$	4.00 \$	430
NEENAH PAPER INC	NP.WI	37.95 \$	2.95 \$	303600
GENESCO INC	GCO	29.36 \$	2.61 \$	1813200

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	85500.00 \$	-440.00 \$	470
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2839.00 \$	-22.00 \$	11200
WASHINGTON POST CO	WPO	966.00 \$	-18.98 \$	17700
CLAIRES STORES INC	CLE	22.45 \$	-4.19 \$	7607400
IRON MOUNTAIN INC	IRM	30.82 \$	-3.85 \$	7487700
ASTRAZENECA PLC	AZN	40.34 \$	-3.80 \$	11485600

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS SATELLITE	SIRI	4.72 \$	-0.23 \$	161810177
APPLIED MATERIALS	AMAT	17.65 \$	0.31 \$	97182827
INTEL CORP	INTC	24.80 \$	0.48 \$	67132329
MICROSOFT CORP	MSFT	27.07 \$	-0.10 \$	65272841
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	19.52 \$	-0.02 \$	46057348
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.34 \$	-0.01 \$	43161452
CHARTER	CHTR	2.17 \$	0.09 \$	34228499
CONEXANT SYSTEMS	CNXT	2.10 \$	0.27 \$	30412515
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.97 \$	-0.16 \$	25800773
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.23 \$	0.04 \$	25209569

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	1074.39 \$	34.14 \$	5141
TRANSACT	TACT	23.56 \$	3.47 \$	693669
PETSMART INC	PETM	35.45 \$	3.25 \$	8072941
FIRST REGIONAL	FRGB	47.25 \$	2.75 \$	4512
Q.E.P. CO INC	QEPC	16.75 \$	2.60 \$	483878
WELLS FINANCIAL	WEFC	34.25 \$	2.58 \$	52187

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TRAVELZOO INC	TZOO	86.01 \$	-12.13 \$	3314118
KMART HOLDING CORP	KMRT	103.71 \$	-5.29 \$	12383090
GOOGLE INC CL A	GOOG	167.54 \$	-4.96 \$	16632422
MONARCH CASINO & RAVEN INDUSTRIES	MCRJ	34.20 \$	-3.32 \$	510411
RESEARCH IN MOTION	RIMM	22.48 \$	-2.99 \$	419160
		85.05 \$	-2.29 \$	11561467



Exercices terminés le 30 sept.

(en millions \$)	2004	2003
------------------	------	------

PETITES ANNONCES le QUOTIDIEN 549-4444

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ARVIDA 1951 Davis, revenus garantis (locataire bail 5 ans) possibilité de 2 logements supplémentaires. Tél. 545-6747.

BATISSE 13,000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux et terrain 60,000 pi.ca., bons revenus. Tél. 549-3065.

IMMEUBLE commercial à louer, 4,000 pi.ca. parc industriel Jonquière. ROULOTTE de chantier neuve, isolée. Tél. 547-9112.



BATISSE commerciale, à vendre ou à louer ou pour entreposage, 4710, Talbot, Chicoutimi, 4,500 pi.ca., 20' hauteur, bureaux intérieurs, deux quais de chargement. Peut être divisé, 50,000 pi.ca. de terrain ou plus. Tél. 693-3237.

102 Blocs appartements

ARVIDA immeuble 3 logements. Chicoutimi: immeuble 4 logements. Rénovés. Rentable. Idéal pour propriétaire occupant. Tél. 540-1754.

CHICOUTIMI-NORD 2 immeubles 4 logements chacun (5 1/2 et 7 1/2), entièrement rénovés, remises et piscines extérieures. Très rentable. Tél. (418)274-3085.

103 Bureaux à louer

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12,900 pi.ca. ou moins, secteur Arvida. Tél. 1-800-265-7105.

104 Commerces à vendre

AGENCE-ECOLE de mannequins réputée, bonne clientèle, très rentable, 15,000\$. Tél. 815-1555, 815-1666.

ARTISAN BRIN DE FIL INC. Boutique d'artisans. Tricot, crochet et tissage. Vente en bas du prix de l'inventaire incluant tout le mobilier. Revenus intéressants, clientèle établie, 42,000\$. Tél. 547-7652, 592-2626 pagette.

FOYER personnes âgées autonomes ou semi-autonomes à vendre, 9 chambres toutes occupées. Tél. 540-6879.

RELAIS de motoneige à vendre ou à louer avec équipement, situé route de la montagne, secteur Lac-à-la-Croix. Tél. 487-1814.

SALON de coiffure, 31 ans d'existence. Allen Lapointe, agent immobilier affilié, cellulaire 818-8877.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES. Premier mois gratuit. Local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devant de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél. 696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4,000 pi.ca., plein cœur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay 549-9200.

CHICOUTIMI 40, Saguenay Est, 1,800 pi.ca., face zone portuaire. Disponible dès janvier. Tél. 693-9147.

CHICOUTIMI local commercial 1,500 pi.ca. entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél. 543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds carrés. Tél. 678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

DOLBEAU, 900 pi.ca., Place Centrale Promenades, pres Yellow, balance bail, opportunité d'affaires. Tél. 276-7878.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél. 545-2409 Jacques Bouchard.

200 HABITATIONS RESIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

AU VALINQUET
Cachet unique! Architecture avant-gardiste. Constructions neuves, tout bois. Très chaleureux, sur 2 étages. 2 chambres. Portes intérieures et extérieures européennes à queue d'aronde. Escalier escamotable pour accès au grenier. Vue exceptionnelle sur les monts. Possibilité construction d'une grotte dans la montagne pour garage ou remise. Inf.: 1-418-365-7973.

CHALET isolé 8x20 sur remorque, avec freins, 5,500\$. Tél. 542-9331.

SAINT-GEDEON bord lac Saint-Jean, construction 2002. Tél. 345-2370, 480-7961 (cellulaire).

204 Chalet à louer

BORD du Lac-St-Jean (secteur St-Coeur-De-Marie) site enchanteur, paysage hivernal féérique, (rivière Grande Décharge), construction 2003, haut de gamme, disponibilité période des Fêtes et à long terme également, 950\$/semaine. Tél. 678-234-0036.

JONQUIERE accessible à l'année, bord du Saguenay, grand, trois chambres. Semaine, mois. Tél. 695-5560, 542-3055.

ST-FÉLIX-D'OTIS location à la semaine ou au mois. Tél. 544-8004.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord du lac, tout équipé, 300\$/semaine, 200\$/fin semaine. Tél. 347-3812.

VALINQUET logement neufs, de 4 à 6 personnes, rustique, avec foyer au bois et commodités, non-fumeur(euse)s. Tél. 545-8014.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI arrière Archambeault, rénovation, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble, 220\$/mois. Tél. 549-4034.

CHICOUTIMI demi sous-sol, cuisine commune, buanderie gratuite, câble fourni. Tél. 545-9847, 540-3910.

CHICOUTIMI rénovation, près université, 1705\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell. 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI-NORD avec cuisinette, câble, stationnement compris, très propre, non fumeur(euse) Tél. 543-5188.

JONQUIERE (paroisse St-Raphaël) entrée indépendante endroit paisible, très propre avec salon, cuisine, buanderie, câble Non-fumeur(se). Tél. 547-9474, 690-9758.

JONQUIERE pres cégep, entrée indépendante, non fumeur(euse), cuisine commune, stationnement. Endroit tranquille. Tél. 542-0261, 820-7048.

JONQUIERE pres cégep, salon, cuisinette, câble, laveuse, sècheuse. Tél. 542-6402.

LA-BAIE Foyer Personnes âgées, chambres double (couple) et simple, autonome et semi-autonome, tous services inclus. Tél. 544-7146, 544-7736.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1915 des Hiboux, condo 4 1/2, stationnement, vue sur la piscine. 91,500\$. Information ou rendez-vous. 545-9785 (laisser message).

JONQUIERE 9 pièces, 2 étages, 4 chambres, plancher bois franc, construction récente. Quartier recherché. 98,000\$. Tél. 695-6663.

STONEHAM, Québec, condo avec vue sur les pentes, 85,000\$. Tél. 669-8431.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI rue des Harfangs, domaine privé, grands condos neufs en construction, 4 1/2 luxueux (1,200 pieds carrés) sans voisin arrière, décorés au goût du jour, avec ou sans garage. A partir de 750\$/mois. Tél. 818-0456, 693-1891.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél. 545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: (418)815-3383, 696-4421.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4 1/2, 5 1/2. Beaux logements à partir de 265\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep. Tél. 543-4037.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 CHICOUTIMI 375\$/mois, 400\$/mois, chauffés, rénovés, 176, rue Bossé, La-Baie 3e rue, 3 1/2, 300\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 540-7588.

208 Logements à louer

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél. 693-4242.

4 1/2 ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, près services. Tél. 693-9075, 541-3628 pagette, www.grtinc.ca

4 1/2 Chicoutimi, grand, chauffé, très propre, demi sous-sol, libre immédiatement, 445\$/mois. Pagette. 696-6381.

4 1/2 Kénogami, libre immédiatement. Tél. 548-6710, 548-5177.

4 1/2, très grand, chauffé éclairé, câble, petit rang St-Pierre. Tél. 693-4740.

A VOIR! FACE HÔPITAL CHICOUTIMI 4 1/2, chauffé 595\$/mois. Libre immédiatement. Personnes tranquilles. Tél. 690-0096.

ALMA 389 Price Ouest, 4 1/2, + salle jeu, libre immédiatement. Tél. 347-2106.

ALMA 5 1/2, 4 1/2, près Carrefour et Maxi, libres. Tél. 669-1310, 662-8782.

ARVIDA 4 1/2 rez-de-chaussée et sous-sol, grand garage aussi 4 1/2, 2e étage beaucoup de rangement, grande galerie avant, remise. Tél. 548-1565, 541-7982 pagette.

ARVIDA 4 1/2, 2e étage, planchers bois, pres Polyvalente, école primaire, Alcan, 600\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél. 549-9994.

ARVIDA 4 1/2, non chauffé, entrée indépendante, libre 1er février. Tél. 548-6812.

ARVIDA centre-ville 4 1/2, insonorisé, entrée contrôlée, plancher flottant, céramique, décoré à neuf, un mois gratuit, idéal personne seule ou couple, 495\$/mois. Tél. 548-2120, 718-1935 cellulaire.

ARVIDA garçonnière, semi-meublée, libre immédiatement. Tél. 548-3593.

ARVIDA grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 470\$/mois. Tél. 548-7237.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés. A partir de 300\$. Sur demande, possibilité d'aménagement pour personne à mobilité réduite. Tél. 718-4747, 718-4748.

ARVIDA St-Philippe 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 440\$/mois, 2280, Burma. Tél. 548-1280.

ATTENTION ATTENTION
Chicoutimi-nord beaux grands logements, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, très grandes chambres, entièrement rénovés avec plancher bois flottant, céramique et moulures. A VOIR ABSOLUMENT. Excellente clientèle. Disponible immédiatement décembre. Tél. 549-9343, 543-5330.

ATTENTION: Premier arrivé, premier servi URGENT CHICOUTIMI 5 1/2 (bail à céder), très grand, propre, remise. Proximité écoles. Bail doit être signé pour 19 novembre. 525\$ non chauffé, non éclairé. Libre 22 novembre. Gratuit 22 au 30 novembre. Donnera 500\$ en argent au futur locataire. Cause transfert. Tél. 693-6749, (418)815-7004.

AU 533 RACINE CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2 meublés, semi-meublés, chauffés, éclairés. Frais peints. Cell.: 812-1548.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 3 1/2, 300\$. Chicoutimi-Nord, 3 1/2, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, 340\$, 4 1/2, grand stationnement, rénové, bail 8 mois, novembre gratuit. 425\$. Tél. 545-0089, 549-5337.

CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 4 1/2, semi-meublée, 450\$ non chauffé, non éclairé, moderne, entrée indépendante. Tél. 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 4 1/2, non chauffé, non éclairé, balcon, remise, stationnement, 340\$/mois. Tél. 812-4022.

CHICOUTIMI
2030B Roussel: 4 1/2, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Aussi 3 1/2, 777 des Hospitalières, chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement. Tél.: 812-5070.

CHICOUTIMI 3 1/2 36 Smith, 375\$/mois non chauffé, non éclairé, 2e étage. Libre. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2 libre immédiatement, 300\$/mois, chemin de la Réserve. Tél. 549-6335.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublée ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Très près université, cégep, centres d'achats. Tél. 698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublée ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er décembre, 420\$/mois. Tél. 540-2780.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, meublée, près centres d'achats, université, propre, entrée contrôlée. Tél.: 818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3 1/2, refait à neuf, plancher bois, entièrement meublée avec laveuse, sècheuse, chauffé éclairé si désiré. Tél. 545-9594.

CHICOUTIMI 4 1/2 non chauffé, non éclairé, chemin de la Réserve, près boulevard Barrette. Haut de maison avec balcon, endroit tranquille. Idéal personne âgée ou personne seule. Libre. 435\$/mois. Tél. 548-4477 (soir), 549-4401 (Claude).

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, 109 rue Gilbert #214, 540\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1139 des Roitelets, face Suroit du Québec. 490\$/mois. Tél. 543-0386.

CHICOUTIMI 4 1/2, 404 St-Gabriel, 350\$ non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, 552 Joliet, super belle vue, 400\$/mois. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2, jumelé, derrière Place Royaume, plancher flottant, tranquille, sous-location, 500\$/mois non chauffé, non éclairé, disponible 15 décembre. Tél. 812-5556.

CHICOUTIMI 4 1/2, non meublé, chemin de la Réserve, libre immédiatement. 375\$/mois. Tél. 698-0561.

CHICOUTIMI 4 1/2, Rivière-du-Moulin, 2e, chauffé, remise intérieure, balcon, 500\$/mois. Tél. 549-1177.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue de l'Écluse, neuf, luxueux, 1,200 pc. 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars 2005. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, vue magnifique, haut de maison, plancher bois, tranquille, 525\$/mois, chauffé eau chaude. 1 mois gratuit. Tél. 696-0329, 812-8470.

CHICOUTIMI 5 1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél. 542-5207, 290-0256.

CHICOUTIMI 5 1/2, demi sous-sol, neuf, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 545-9847, 540-3910.

CHICOUTIMI 5 1/2, St-Joachim, 395\$/mois, 3 1/2, 310\$/mois (meublé ou non), libres. Pagette: 541-4666.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois, BOULEVARD UNIVERSITÉ 5 1/2 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550\$/mois, 350\$/mois, RIVIÈRE-DU-MOULIN 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI coin Smith et Tessier, rénové à neuf, grand rez-de-chaussée, 3 chambres, 3 salles de bains + sous-sol, libre, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-3357, heures d'affaires.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, non chauffé, non éclairé, dernière Place Royaume, 395\$/mois ou 425\$/mois meublé. Tél. 557-0401.

CHICOUTIMI grand 4 1/2 (410\$), haut de maison, bien éclairé, très propre, quartier St-Joachim. Tél. 543-2049, 812-2345.

CHICOUTIMI grand 5 1/2 non chauffé, non éclairé, 5 minutes des centres d'achats, stationnement déneigé 550\$/mois. Tél. 540-4417.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, rénové, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1744 route 170. A voir! Un mois gratuit. Tél. 545-1522, 590-0635.

CHICOUTIMI 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, résidence privée, sous-sol, pas de bail. 295\$/mois. Tél. 549-0492.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 grand, eau chaude fournie, porte patio, balcon, libre 1er décembre. Tél. 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 375\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél. 693-8416.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, adapté pour personne handicapée, libre immédiatement. Aussi 2 1/2, libre 1er décembre. Tél. 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD duplex 5 1/2, 2 salles bains, balcon extérieur, libre 1er janvier, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 693-3308.

CHICOUTIMI/LA-BAIE 4 1/2, Chemin Du Plateau, chauffés, non éclairés, eau chaude et toiles fournies. Peut être semi-meublés. Tél.: 549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 3 1/2, nouveau propriétaire, rénové, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement, buanderie, concierge sur place. Arrêt d'autobus sur le terrain. Tél.: 590-4664.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, sur 2 étages, 475\$/mois 4 1/2, chauffé éclairé, semi-meublé, 475\$/mois. Libres immédiatement. Tél. 818-1517, 818-1250.

JONQUIERE 3 1/2, 3710, Panet, 1er étage, tranquille, sécuritaire, libre 1er janvier, tous les services + câble, buanderie, 530\$/mois. Tél. 548-4227, 540-7122.

JONQUIERE 3 1/2, 4208 Châteauguay, porte patio, balcon, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 591-5059.

JONQUIERE 4 1/2 de Courcelles, chauffé, éclairé, Bell Express-vu, 475\$/mois, libre janvier, salle lavage. Quartier tranquille. Tél. 695-1239.

JONQUIERE 4 1/2 moderne, 600\$ chauffé, eau chaude fournie, libre 1er janvier. Tél. 695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, très propres, disponibles immédiatement Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél. 695-4441.

JONQUIERE 4 1/2, 3776 Dollard, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 591-5059.

JONQUIERE 4 1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre immédiatement. Tél. 540-8639.

JONQUIERE 5 1/2, chauffé, éclairé, 545\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 693-8416.

JONQUIERE 5 1/2, grand, frais peints, planchers neufs, salle de bains refaite. Proximité de tout. Entrée et stationnement indépendants. 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 549-4846, 542-8257 Carole.

JONQUIERE centre-ville, 5 1/2, haut de maison, non chauffé, non éclairé, très propre. Libre immédiatement. Tél. 695-0617, cell. 550-7082.

208 Logements à louer

JONQUIERE grand 4 1/2 dans duplex, quartier résidentiel, rue des Sizerins, 435\$/mois. Tél.: 547-7067.

JONQUIERE grand 4 1/2 rez-de-chaussée remise, quartier tranquille, idéal couple retraité ou personne seule, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 540-6963.

JONQUIERE grand 5 1/2 de qualité (Petite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 565\$/mois, libre 1er décembre. Tél. 812-1850, 547-0064.

JONQUIERE près CFP, 3 1/2, 400\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél. 695-5006, 812-1669 (cellulaire).

JONQUIERE, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, semi-meublé, libre immédiatement, 335\$/mois. Tél. 693-2260.

KENOGAMI 3629 Racine, 3 1/2, 315\$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél. 542-7808, 547-6216.

KENOGAMI très grand 4 1/2, sur 2 étages, refait à neuf, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 542-5965.

LA-BAIE 5 1/2 semi-meublé, eau chaude fournie, 1er plancher, face Saguenay, 450\$/mois. Tél. 544-7998.

LA-BAIE 5 1/2, 3734 chemin St-Louis, libre immédiatement. Tél. 690-1539, 544-6486.

LATERRIERE 5 1/2, 2 jumelés, sans voisin, 565\$/mois, 620\$/mois, libres. Tél. 678-2290.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2, 515\$/mois (sous-location à 415\$/mois). Chauffé, non éclairé. Disponible décembre. Tél. 549-6340.

RIVIÈRE-DU-MOULIN

210 Maisons à louer

ST-AUGUSTIN 9 1/2 pièces, grand terrain, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-877-1338, 418-374-2914.

ST-HONORÉ maison de campagne, 5 chambres. Tél.:696-2708, pagette:698-8407.

213 Terrains à vendre

591-3302 (cellulaire) RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent Immobilier Sutton.

ACHETERAIS lot à bois avec ou sans chalet, situé Lac St-Jean Est ou Saguenay. Tél.:542-1101.

CHICOUTIMI unifamiliale, multifamiliale, rue des Augustins, quartier Murdoch. Tél.:545-4564.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1,000\$ et moins. ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:549-4518.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ATTENTION: Si vous voulez vous débarrasser de vos vieilles voitures au rancart, payons entre 25\$ et 100\$. Allons les chercher. Appelez 672-2756.

AUBAINE! DODGE Stealth 1992, tout équipée, démarreur, 165,000 kilomètres, jamais sortie d'hiver, 6,500\$ négociable. Tél.:679-5438, après 16 h.

CADILLAC De Ville, 1992, 4 portes, extrêmement propre. Tél.:344-4262.

CHRYSLER Intrepid 1997, 145,000 kilomètres, 3,500\$ DODGE Caravan 1995. Tél.:671-3328.

CIRRUS 1999, 4 portes, automatique, air, CD, excellente condition. 4,995\$. Courtier. Tél.:698-6668.

CIVIC 2001, 4 portes, manuelle, très bonne condition, rouge vin, mécanique A1, 8,695\$. Courtier. Tél.:698-6668.

COLT Wagon (voiture Japonaise) 1992, vitres teintées, attache-remorque, excellente condition. 1,000\$ ou meilleur offre. Tél.:815-1413, 673-7740.

DODGE Caravan 1989, pour pièces ou route, 250\$. Tél.:540-8845, 698-0217.

EAGLE Vison 1993, automatique, très bon état, 225,000 kilomètres, 2,000\$. Tél.:544-2748.

FORD Continental 1988 Marque 7, 137,000 kilomètres, état neuf, prix à discuter. Tél.:690-1638.

GEO METRO 1993, 83,000 kilomètres, démarreur, très propre, 2,300\$ négociable. Tél.:690-1195, 290-0978.

GOLF 1991, diesel, bon état, 850\$. Tél.:673-6434.

HONDA Accord 1992, 4 portes, bourgogne, automatique, 199,900 kilomètres, excellente condition, 3,250\$. Tél.:548-2019.

HONDA Civic 1999, 3 portes, une seule propriétaire, 5,500\$ négociable. Tél.:544-1987.

HONDA Civic DX-G 2002, 4 portes, automatique, air climatisé, am-fm CD, aluminium, noir, 58,000 kilomètres, balance garantie Honda 5 ans/100,000 kilomètres. 13,900\$ Une taxe. Tél.:(418)818-3763.

HYUNDAI Accent noire 1998, 2 portes, manuelle, 112,000 kilomètres certifiés, pneus d'hiver neufs, 3,795\$. Automobiles J.M. 693-8830.

KIA Rio 2001, 4 portes, automatique, noire, très bonne condition, 4,995\$. Courtier. Tél.:698-6668.

KIA Rio 2001, 65,000 kilomètres, 4 portes, automatique, 5,950\$. Tél.:344-4262.

KIA Rio, 2001, 44,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, balance garantie, condition A1, 5,895\$. Courtier, tél:698-6668.

LIMOUSINE Cadillac 1992, 46,000 kilomètres certifiés, aucune rouille, excellente condition, rabais du siècle! 4,995\$. Courtier.Tél.:698-6668.

MAZDA 1992, 929, automatique, très propre, 1,900\$. Tél.:544-6757.

MAZDA Protégé 1991, 147,000 kilomètres, carrosserie et mécanique A1 (factures à l'appui), démarreur, 4 pneus d'été et d'hiver sur jantes, 3,000\$. Tél.:544-4693.

MAZDA Protégé 2000, automatique, 116,000 kilomètres, air climatisé, inspectée, excellente condition, 6,995\$ ferme. Courtier. Tél.:698-6668.

MAZDA Protégé 1995, automatique, 145,000 kilomètres, pneus d'hiver, excellente condition, 4,300\$. Tél.:543-0661.

MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 12,000 kilomètres. Spécial: 21,995\$. Garantie Ford 2008. Echange accepté. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

NISSAN Maxima 1993, 160,000 kilomètres, climatiseur, équipement complet, 8 pneus, femme propriétaire, impeccable, 4,300\$ négociable. A voir. Tél.:690-3467, 812-0544.

NISSAN Maxima 1995, toit ouvrant, sièges cuir, climatiseur, vitres électriques, 132,000 kilomètres, 6,200\$ négociable. Tél.:547-4668.

NISSAN Sentra 1996, 4 cylindres, automatique, 134,000 kilomètres, batterie et radiateur neufs, 4,295\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

NISSAN Sentra 2002, 55,000 kilomètres, automatique, spécial 11,000\$. Possibilité transfert fin location rabais 1,000\$. Tél.:543-0910.

OLDSMOBILE Cutlass Cierra 1994, automatique, 112,000 kilomètres, climatiseur, vitres et miroirs électriques, état 3,995\$. Rabais de 1,500\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

PONTIAC Firefly, 1997, automatique, 3 portes, mécanique A-1, impeccable, 3,500\$. Tél.:591-3893.

PONTIAC -Grand AM- 1995, automatique, climatiseur, 117,000 kilomètres, démarreur, 2,900\$. Tél.:548-2963.

PONTIAC -Sunbird- 1990, 4 portes, automatique, très bonne condition, 1,250\$. Tél.:549-4518.

PONTIAC Sunbird 1990, bonne condition, 4 pneus d'hiver, 900\$ négociable. Tél.:673-7481.

PONTIAC Sunfire 1996, excellent état, 150,000 kilomètres, 2 portes, noir, avec mags, 3,200\$ négociable. Tél.:547-2127, 815-3378.

302 Autos à vendre

SATURN SL1, 2000, 4 portes, manuelle, couleur bronze. Tél.:678-2430.

SONOTA 1999 GLS, V6, équipée, 116,000 kilomètres, couleur silver, 6,895\$. Courtier. Tél.:698-6668.

SUBARU 4x4 familiale 1992, en bon état, 1,100\$. Tél.:690-4383.

TOYOTA Camry 1996, Chevrolet Celebrity 1987. Très bon état. Tél.:672-4920.

TOYOTA Camry LE, 1997, 125,000 kilomètres, excellente condition, 7,995\$. Tél.:544-5217.

TOYOTA Corolla SD 1997, 4 portes, 143,000 kilomètres, automatique, air climatisé, très propre, 5,600\$ négociable. Tél.:547-9063.

VOLVO S60, 2001, 2.4 Turbo, 68,000 kilomètres, tout équipée, cuir, très propre, 25,500\$. Tél.:676-2580.

305 Camions à vendre

CHEVROLET S-10 king cab, 1984, automatique, 123,000 kilomètres, très bonne condition, prix de débarras 750\$ négociable. Tél.:693-0508.

F-150 1991, moteur 10,000 kilomètres, pneus d'hiver sur jantes, support aluminium, aubaine! 2,000\$, négociable. Tél.:548-0983.

FORD 1991, 1 1/2 cabine, boîte, 1,000\$ négociable. Tél.:678-2840.

FORD Explorer 1991, manuelle, 130,000 kilomètres certifiés, excellente condition, 2,995\$ ferme. Courtier. Tél.:698-6668.

FORD -F-350- 2001, 45,000 kilomètres. Tél.:543-2254.

FORD F-350, 1985, une tonne, avec pompe, refait à neuf, 5,000\$ ferme. Tél.:540-3832.

FORD F150 1988, 157,000 kilomètres, automatique, king cab, 1,950\$. Tél.:344-4262.

JEEP Comanche 1986, 133,000 kilomètres, manuelle, bon état, 1,500\$. Tél.:673-3320.

MAZDA B-2000 1988, club cab, manuelle, très propre, 1,500\$. Automobiles J.M. 693-8830.

MAZDA B-2200, 1989, manuelle, 500\$. Tél.:673-7945, cell.:812-1984.

MAZDA B-3000, 1994, king cab, manuelle, moteur V6, aubaine! 3,500\$ négociable. Tél.:276-8793, pagette: 671-6449.

PICK-UP Mazda 2002, manuelle, 2,000\$. Tél.:697-9120.

TOYOTA 1988, automatique, extra cab, boîte 7. Tél.:693-0351.

306 4 X 4 - Utilitaires

AUTO CAMION M.T. 2885 du Pont Sud, Alma Chevrolet Silverado 1995, king cab, 4x4, 8', tout équipé, 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. Ranger 1997, 2x4, king cab, V6, automatique, F-150, 1990, king cab, 2x4, Chevrolet Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6'. Sorento 2003, 47,000 kilomètres, LX, bleu acier, 24,495\$. F-150, 4x4, cab simple, 1994, très propre, 7,995\$. Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique, GMC SLE 1997 king cab, 4x4, 5.7, ailes saillantes, 6'. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Mario.

CHEVROLET -Blazer- 1996, 88,000 milles, 7,000\$. Tél.:662-2772.

CHEVROLET Blazer 1999, 4x4, moteur neuf 8,000 kilomètres, conductrice féminine, bonne condition, 12,500\$ négociable. Tél.:673-1031, pagette:698-9709.

CHEVROLET -Colorado- 2004, 4x4, Transfert de location, 445\$mois (48 mois), incluant pneus d'hiver neufs sur jante. Tél.:542-1642.

DODGE Dakota 1991, club cab, automatique, 131,000 kilomètres certifiés, 3,495\$. Automobiles J.M. 693-8830.

DODGE Dakota Sport 1995, 4x4, cabine allongée, très propre, 143,000 kilomètres, 7,700\$. Tél.:592-8180.

DODGE -Ram 1500- 1995, 4x4, cabine allongée, 112,000 kilomètres, pneus neufs, boîte fibre de verre, 9,200\$. Tél.:668-8813.

FORD Explorer 1992, 176,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, 3,300\$ négociable. Echangerais contre 4 roues 4x4. Tél.:548-6584.

FORD F-150, 1990, 1 1/2 cabine, bonne condition, 500\$. Tél.:343-3168.

FORD F150 1989, 4x4, V8, automatique, 168,000 kilomètres, mécanique A1, 2,800\$ négociable. Tél.:290-0927, 548-4415.

FORD XL 1995, king cab, 4x4, air climatisé, mécanique bon état, peinture impeccable, 6,000\$. Tél.:481-2857.

FORD XLT 1994, king cab, automatique, turbo diesel, 7.3 litres, équipement complet, 170,000 kilomètres. Echange accepté. Tél.:344-4262, 487-2272.

GMC -Tracker- 1991, 2 portes, toit rigide, 2,000\$. Tél.:543-5960, 815-3251.

GMC Z71 SLE 1995, automatique, club cab, 168,000 kilomètres, boîte longue, très propre. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

HONDA CRV 2002, EX, manuelle, gris, 67,000 kilomètres, 3,000\$ d'équipement, 24,000\$ taxes incluses. Tél.:347-4590.

ISUZU Rodeo 4x4 1999, automatique, très bien entretenu (factures), 9,995\$. Courtier. Tél.:698-6668.

JEEP Cherokee Sport 4x4 1999, 2 portes, automatique, 54,600 kilomètres, pneus d'hiver neufs, 13,500\$. Tél.:699-1063, cell.:592-8447.

MAZDA 1993, 189,000 kilomètres, bon état, 5,800\$ négociable. Tél.:673-6023.

MAZDA MPV 1992, 4x4, 7 passagers, 207,000 kilomètres, 1,950\$. Tél.:695-7096.

PATHFINDER LE, 2000, tout équipé, 131,000 kilomètres, pneus été hiver, démarreur distance, Tél.:543-2005.

TOYOTA -Rav-4- 1999, 13,000\$. Tél.:547-8846.

306 4 X 4 - Utilitaires

TOYOTA Rav4 1997, 190,000 kilomètres, 4 cylindres, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, bonne condition, 6,800\$ négociable. Tél.:543-6856 (soir), 418-770-7685 (jour et soir).

TOYOTA Tacoma 1996, V6 manuelle, 4x4, tout équipé, pneus d'hiver et d'été sur jantes, support à échelle aluminium, 11,999\$. Tél.:549-7405, 592-7854.

TOYOTA Camry LE, 1997, 125,000 kilomètres, excellente condition, 7,995\$. Tél.:544-5217.

TOYOTA Corolla SD 1997, 4 portes, 143,000 kilomètres, automatique, air climatisé, très propre, 5,600\$ négociable. Tél.:547-9063.

VOLVO S60, 2001, 2.4 Turbo, 68,000 kilomètres, tout équipée, cuir, très propre, 25,500\$. Tél.:676-2580.

307 Campeurs à vendre

ACCEPTERAIIS échange: Dodge -Caravan- 2000 équipée, démarreur, anti-vol, 99,000 kilomètres. Impécable! 11,200\$. PLYMOUTH -Voyager- 1997, équipée, 7 passagers, moteur neuf, antivol. Impécable! 4,900\$. Tél.:547-9449.

CHEVROLET Venture 1997, 196,000 kilomètres, 7 passagers, équipée, climatiseur, 4,000\$ négociable. Tél.:549-4557.

GMC -Savana- 1999, 3/4 tonne, allongé, cargo, blanche. Moteur 5.7 -Vortec-, 211,000 kilomètres, 6,500\$. Tél.:343-3628.

LUMINA Transport, van, 1993, excellente condition, 109,000 kilomètres certifiés, climatiseur, 2,995\$. Courtier. Tél.:698-6668.

MERCURY Villager 1995, 7 passagers, 182,000 kilomètres, parfaite condition, mécanique A1, 4,200\$. Tél.:812-5382.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

PONTIAC Montana 2002, automatique, 5 portes, 7 passagers, 77,000 kilomètres, garantie étendue 4 ans ou 80,000 kilomètres, pneus d'hiver, 14,995\$. Automobiles JM. 693-8830.

311 Motoneiges à vendre

YAMAHA SRX 2001, 9,800 kilomètres, très propre, 5,000\$. Tél.:548-1194, 812-0497.

MISE à jour des rapports d'impôts ou de TPS et TVQ en retard, particuliers ou affaires. Rapports de carburant. Corrections, s'il y a lieu ou déclarations antérieures. Consultation sans frais. Tél.:543-4067.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE DOUX: calme bien, soulage, replace, détend, ajuste. Tél. (418)590-1173, Michaël.

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél. 542-9590, 591-7456, 550-3989.

604 Offres de services

ATTENTION! NOUVEAU!

Vous désirez que votre entretien de maison soit fait par une personne compétente? Téléphonez au 548-4461, 815-1044, demandez Julie.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

COMPTABLE agréé pour votre comptabilité et vos impôts. Tél. 543-7463

DAME offre ses services pour faire ménage. Bon prix. Tél. 545-4425

DENEIGEMENT Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, commercial, résidentiel. Spécialité trottoir, pavés imbriqués, galeries. Tél. 543-4545, 591-0911.

HOMME d'expérience offre ses services pour plastrage, peinture, estimation gratuite. Tél. 550-3532.

MENUISIER pour rénovations intérieures, extérieures, armoires, ameublement, plastrage, plomberie, etc. Tél. 693-3217.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI: service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél. 543-1526.

CHICOUTIMI-NORD 20\$/jour avec reçu, en attente d'accréditation à 7\$. Tél. 698-4524.

DAME garderait enfants 1 à 3 ans, non-fumeuse, 20\$/jour. Reçus. Boul. Martel, St-Honoré. Tél. 673-3529 Marie-Josée.

QUELQUES places disponibles à la jardinière «Les Schtoupms», près du Cégep de Jonquière, 17 ans d'expérience. 20\$/jour avec reçu. En attente d'une accréditation. Tél. 547-5894, 695-8591.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

RECTIFICATION: Il n'y a AUCUN chien Shih-Tzu à donner, au 690-0978.

702 A vendre ou échanger

FORD Windstar 1998, 122.000 kilomètres, tout équipé, 8 pneus, démarreur, vrai bijou, 6.900\$. Prendrais échange motoneige ou autres. Tél. 690-2372.

703 Ameublement

5 MODULES d'armoires cuisine, état neuf, bois naturel et blanc, le tout 115\$. Causeuse, 70\$. Grand bureau 9 tiroirs, 72" long, 50\$. Tél. 548-6540.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1,1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:696-5005.

COMBINÉ laveuse sècheuse Whirlpool, avec garantie prolongée, état neuf. Cuisinière White Westinghouse, état neuf. Tél. 678-3832.

CUISINIÈRE auto-nettoyante, vitro-céramique, noire, presque neuve. 700\$. Tél. 547-8846.

LAVABO, douche Télévision avec meuble tables pour télévision. Demi-lit. Tél. 549-8678.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière 24", mini-sècheuse, fauteuil Elran, état neuf. Tél. 549-3769, 545-6568.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél. 545-9361, 541-6857.

MEUBLES et électroménagers, fermeture de maison. Tél. 698-2241, pagette 693-2636.

MINI-REFRIGÉRATEUR 18 pieds cubes. Sècheuse blanche Maytag. Chaise hydraulique pour coiffeuse. Tél. 343-2315.

MOBILIER de chambre 6 morceaux, laqué gris, excellente condition. Tél. 544-6651.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuteur d'appareils électroménagers. Tél. 543-0000.

704 Animaux

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Whippet, Siamois, Bichon Maltais, Border Collie, Jack Russel, Pékinois, Pomeranien, Berger Allemand, Shih-Tzu, Bouvier Bernois. A venir: Setter Anglais, Yorkshire Terrier. Tél. 693-1994.

BEBES lapins nains à vendre. Recherche Géant des Flandres gris. Tél. 672-6913.

BOXER femelle, 13 semaines, cause allergie. Urgent 400\$ négociable. Tél. 677-1300.

CANICHE pure race 4 mois, vacciné, vermifugé, propre Cause maladie 350\$. tél 697-9120.

CHIOTS Berger Allemand, 7 semaines, mâles et femelles, vaccinés, vermifugés, 200\$/chaque. Tél. 690-0978.

CHIOTS Bouvier Bernois mâles, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans, 700\$/chacun. Tél. 672-2912.

CHIOTS Husky, prêts 1er décembre, vaccinés, vermifugés. Tél. 349-8406.

JOLI mélange Shih-tzu/Lhasa-Apsu, mâle 6 mois, vacciné. Tél. 544-4290.

JUMENT Quaterhorse couleur baie, très docile. Tél. 678-1485 après 17h.



PENSEZ à Noël: Fidèles compagnons, chiots Schnauzer 8 semaines, vaccinés, vermifugés, 225\$/chaque. Tél. 690-0978.

PETITS CHIOTS Yorkshire vaccinés. Tél. 545-0265.

POINTER Anglais, Beagle, chiens de compagnie, chiens de chasse. Tél. 549-8056.

PRIX spéciaux! Chiots «Shih-Tzu» pure race, femelles 175\$, mâles 150\$. Prêts à partir. Tél. 345-8685.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél. 693-1994.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél. 668-8978, 480-1317.

706 Bois de chauffage

BOIS «Ecolog» bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay—Lac-Saint-Jean. 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél. 815-1503.

BOULEAU, 70\$/corde, tremble 50\$/corde. Première qualité, sec. non livré. Ecoforêt, 548-1894.

BOULEAU: 16 pouces, vert, rond ou fendu, livrable immédiatement seulement. Aucune réservation. Tél. 545-2083.

TREMBLE sec. 35\$/corde. Non livré. Tél. 676-2345.

708 Demandé

2 CHAINES à anneau ou à glace pour pneus 11 2X28. Tél. 548-8498, 812-2805.

RECHERCHE fournaise à l'huile de plancher avec réservoir, modèle récent. Tél. 543-8361.

709 Divers

4 JANTES 6 trous, 15", pour Dakota. Moteur 8 forces pour souffleuse. Tél. 672-4287.

A VOIR! Bois de pin blanc brut sec, 1", 1 1/4", 1 1/2", 2" Poutres 4"x12"x16" pour ébéniste, sculpteur, bricoleur. Informations: 549-0648.

ACHETERAIS cartes hockey 1900 à 1988, autres non-sport (photos, articles, etc.). Tél. 820-7095, 542-9160.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Electrolux avec balai électrique à partir de 149\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. Aspirateur central complets neufs, à partir de 479\$. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BELLES portes extérieures, vitrées, 20\$/chacune. Skis alpin Rossignol, 192 centimètres, 76". Prix à discuter. Tél. 543-4940.

BISON, boeuf, poulet (viandes pour congélateur). Ferme Tournesol, Alma. Tél. 347-4446.

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, montres, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél. 812-9255, Robert Gauthier.

GENERATRICE diesel, 5.000 watts, neuve, 3.500\$. Tél. 693-3237, 673-3733.

GRAND AM 1996, très propre, seulement carrosserie Dodge Stratus 1996, complet, moteur 2.4, 16 valves, Twin Cam, pièces seulement. Laveuse essoreuse. Fournaise électrique pour garage, 70.000 BTU. Ski alpin K2 avec bottes adultes. Tél. 693-8466.

LOCATION d'espaces intérieures pour autos, motos, quads, etc. Tél. 812-4726.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, REPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMEDIATE, FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. Tél.:543-0432.

MARCHE AUX PUCES RANG ST-PIERRE VENTE DE LIQUIDATION COMPLETE Cuisiniers, laveuses, sècheuses, laveuse-essoreuse, bureaux secrétaire, classeurs, armoire en pin 2 portes, tablettes d'acier, plinthes chauffage 220 volts, étagères, mobiliers cuisine. Barils 45 gallons. Tél. 545-1705, 543-2430.

PLANCHE à neige Burton (Charger) avec fixations Freestyle, bottes Burton grandeur 9, etui Firefly, 400\$ 4 pneus d'hiver Pirelli 195-60R14, 300\$ Tél. 344-1680.

PLANEUR 20" avec tour à bois «Rockwell», très bon état. Acheterais table à dessin. Tél. 668-5414.

POELE combustion lente. Foyer en fer Planeur 6". Scie sur table DeWalt 4 pneus 235-70R16, 4 pneus 225-75R15, 4 mags chromés pour Mazda. Ordinateur, scanner, prise debaras, Caméra Béta lampe vidéo trépied, 2 chenilles pour motoneige SRX. Tél. 690-5327.

TABLE de billard 4'X8', en ardoise, commerciale, 750\$. Fournaise à l'huile pour maison mobile, 250\$. Tél.:549-4518.

712 Esotérisme

ATTENTION! voyance de naissance, Tarot, interprétation photos, consultation téléphonique, support moral. Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Tél. 545-1554.

713 Marché aux puces

MARCHE AUX PUCES CENTRE-VILLE (RACINE)

Ouvert 7 jours — 543-4380 70 Racine Est, sous-sol (693-0716) Déjà 25 ans et toujours là Outils, électronique, livres, meubles, chaussettes, films, tissus, articles neufs et usagés, disques compacts et vinyles.

715 Poêle à bois

COMBUSTION lente «Drolet», un an d'utilisation, valeur 750\$, laissée 300\$. Tél. 251-1965.

719 Ventes de garage

VENTE de déménagement samedi 20 novembre de 09h00 à 15h00 au 2134 De Montfort, Jonquière. Meubles, micro-onde à convection, Electrolux, déshumidificateur, four grille-pain, outils, tondeuse, articles de maison.

800 SPORTS/LOISIRS

804 Chasse et pêche

COURS de GPS. Deux formateurs cumulant plus de 15 ans d'expérience. Tél. 549-8056.

805 Musique et accessoires

ACCORDEONS: achète vieux accordéons endommagés ou défectueux. Tél. 418-693-8662.

BATTERIE Yamaha Stage Custom 6 morceaux, état neuf. Aubaine! 875\$. Tél. 545-7532 soir.

KIT de son 3000 watts, drum Yamaha Stage Custom, micro Rode NTK, basse acoustique. Tél. 542-8097.

806 Ordinateurs et jeux

0% retour, 100% garantie XBOX, PS2 www.ConsoleXpert.com Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

Atelier du PlayStation 542-2708

Pose de puces et réparation. Ouvert 7 jours. Xbox-PlayStation

CONCEPTOR ENR. Achat, vente, réparation d'ordinateurs neufs et usagés, service à domicile, meilleur prix en région. Tél. 543-8997, 540-9396.

PENTIUM III complet avec graveur et scanner. Tél. 695-4259 demandez André.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél. 698-6668.

811 Vacances/voyages

AU CASINO Charlevoix: 20, 27 novembre, 1, 4, 11, 16 décembre. LAS VEGAS: 25 au 29 mars, Elvis 2005: 14 et 15 mai. Yolande et Gilles Gaudreault, 548-7521.

CASINO 1 jour, Novembre 28. Décembre samedi 11, Janvier 15, 20, 29. 2 jours avec coucher au Manoir Richelieu. Janvier samedi 15, vendredi 21, Février, samedi (12-13) (13-14) et vendredi 25. Jeannine et Lionel Lalancette, 542-5578 G.V.Q.

LOCATION d'espaces intérieures pour autos, motos, quads, etc. Tél. 812-4726.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél. 699-5077.

903 Messages personnels

JOLIE Anna, forte poitrine 35, 5'7", Jonquière. Tél. 590-1249.

PETITE poupee te reçoit et se déplace. Tél. 545-9918.

QUEL trafic d'annonces! Bloquez la circulation. SVP Réveillez-vous! Incomparable Duchesse dans la feminite en circulation de votre corps. Tél. 695-4821.

UNE femme ou un couple pour homme sérieux seulement. Tél. 547-8832.

JULIEN et Simon reçoivent et se déplacent. Discretion assurée. Tél. 815-1406.

MINCE et sexy, ça fesse, avec Maya ou Eliza. Du lundi au vendredi, 10h à 21h. Venez vous faire réchauffer! Tél.:542-7988.

SOPHIE se déplace le soir pour un moment chaud. Tél. 548-9441.

ALMA, Blondie vous reçoit en toute discrétion. Tél. 669-8969.

KIM, très belle italienne de 30 ans, sexy, séduisante et sensuelle. Tél.:590-2455.

JOLIE demoiselle, Nina, se déplace, reçoit, 24h, 29 ans. Tél. 542-5962.

L'ESSAYER c'est l'adopter, jeune homme pour homme. Reçoit, déplace. 815-3187.

DOLBEAU Détente, l'essayer c'est l'adopter, satisfaction garantie. Engageons. Tél.:276-4790.

POUR plaisir à 2 ou 3, nous sommes là! Situé à Jonquière, nous sommes deux jolies jeunes femmes bisexuelles dans la vingtaine, qui vous reçoivent, 7/7, 24h/24h, endroit propre, romantique et très discret. Tél. 695-9784.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Appelle: 547-5394.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:543-2999.

MINI-FEE continue son pouvoir magique. S'envoler pour ne plus toucher terre!! Dans une illusion d'amour Elle t'offre le 6/49 avec l'extra. Ouff! Tél.:695-4821.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

JADE belle, jeune, sexy, 25 ans, sans tabou. Tél.:815-2917.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

JOLIE demoiselle, Jessica. Tél.:550-3106.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:540-0630.

JEUNE femme (25 ans) te reçoit, à Alma. Tél.:720-0493.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

LA DOUCE Jenny reçoit et se déplace, duo. Tél.:550-3422.

CANDY + que du bonbon, 38 ans, reçoit. 7/7. Tél.:547-9301.

906 Services de massage

MEILLEUR CHOIX

Massage exotique. Des 10 h. 7 jours. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél. 690-3142. Masseur demandés.

A ADOPTER EXOTICA

A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Retour de Mia. (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

FILLES DEMANDEES

Massage doux et sensuel avec la nouvelle Maria. Tél.:542-2789.

Maria-Lisa en vacances, de retour dans 2 semaines.

7/7

DES 9H SUR SEMAINE 10H FIN DE SEMAINE POUR VOUS MESSIEURS 9 JOLIES FILLES ENGAGEONS 543-1234

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propose à la détente. Tél. 545-6011.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée, 7 jours, des 9h. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Sélena, Meggie, Marilyn, Jennifer. Engageons. Tél.:548-7070.

LES SPÉCIALISTES

Services financiers Problèmes financiers persistants Nous pouvons vous aider à vous en sortir! Règlement avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière (418) 812-7260 www.faillite.rcgt.com Raymond Chabot inc. 0057-6689 Syndic de faillite

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

PERFORMANCE en super forme. Je jure de vous faire trembler, regardez au ciel ce sera le chiffre 8! Tél.: 695-4821.

MASSAGE TRES SPECIAL

Petite Emmanuelle te reçoit et se déplace pour te montrer ses côtés les plus intimes. Tél.:550-2874.

A ADOPTER EXOTICA

A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Retour de Mia. (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

G. pour un massage dans la détente, hommes, femmes. Tél.:547-9886.



CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: SCIERIE PRODUITS DE BOIS DUFOUR INC.

AVIS est par les présentes donné que la faillite de SCIERIE PRODUITS DE BOIS DUFOUR INC., corporation légalement constituée ayant son siège social au 58, Mayrand, C.P. 190, Sacré-Cœur (Québec) G0T 1Y0 et opérant au 598, rue du Moulin, Sacré-Cœur (Québec) G0T 1Y0 est survenue le 15^e jour de novembre 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1^{er} jour de décembre 2004, à 11 h, au Palais de Justice de Chicoutimi, 227, rue Racine Est, salle 3.01B, Chicoutimi.

Daté à Chicoutimi, le 16^e jour de novembre 2004.

Mallette syndics et gestionnaires inc. PAR: Jeannot Fillion, CA, CIRP, syndic

MALLETTE 198, rue Racine Est, bur. 210, C.P. 1360 Chicoutimi (Québec) G7H 5G7 Téléphone: (418) 693-8888 Télécopieur: (418) 693-4665

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: PRODUITS DE BOIS DUFOUR INC.

AVIS est par les présentes donné que le syndic a obtenu du tribunal une ordonnance annulant la proposition de PRODUITS DE BOIS DUFOUR INC., corporation légalement constituée ayant son siège social au 58, Mayrand, C.P. 190, Sacré-Cœur (Québec) G0T 1Y0 et opérant au 600, rue du Moulin, Sacré-Cœur (Québec) G0T 1Y0 en conformité avec le paragraphe 63 (4), et est réputée, dès cette annulation avoir fait cession de ses biens le 5^e jour de novembre 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1^{er} jour de décembre 2004, à 10 h, au Palais de Justice de Chicoutimi, 227, rue Racine Est, salle 3.01B, Chicoutimi. Daté à Chicoutimi, le 16^e jour de novembre 2004.

Mallette syndics et gestionnaires inc. PAR: Jeannot Fillion, CA, CIRP, syndic

MALLETTE 198, rue Racine Est, bur. 210, C.P. 1360 Chicoutimi (Québec) G7H 5G7 Téléphone: (418) 693-8888 Télécopieur: (418) 693-4665

Benoît Bouchard applaudit

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL)— La décision rendue hier par la Cour suprême du Canada et qui consacre l'obligation de la Couronne de consulter les peuples autochtones et, s'il y a lieu, de trouver des accommodements à leurs préoccupations, même avant que l'existence des droits et titres ancestraux revendiqués n'ait été établie, renforce la position des Autochtones, affirme Benoit Bouchard.

Mandataire du gouvernement du Québec dans le dossier de l'Entente commune avec les peuples Innus, il se réjouit aussi du fait que cette décision n'a pas pour effet d'octroyer aux peuples autochtones une forme de veto à tout projet sur les terres ou droits revendiqués, comme certains le réclamaient.

Si tel avait été le cas, les relations tendues entre les Autochtones et les populations locales qui vivent en grande partie des ressources naturelles se seraient envenimées au point de compliquer la tâche de leurs représentants. «Cela aurait été trop sérieux et aurait causé d'énormes difficultés.»

Pour Benoit Bouchard, cette décision de la Cour suprême n'est pas une grande surprise et s'inscrit dans un long processus amorcé il y a une trentaine d'années qui oblige les gouvernements à négocier avec les peuples autochtones dans le but de définir leurs droits, à défaut de quoi la Cour dicterait les conditions d'exercice de leurs droits.

L'exemple le plus concret de cette détermination légale s'est traduit l'an dernier par l'octroi de quotas de pêche à une bande du Nouveau-Brunswick avec les conséquences que la population blanche local a violemment réagi.

En région

«Je ne vois pas de problème au Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais il y en aura peut-être sur la Côte-Nord», a mentionné Benoit Bouchard qui se réfère à deux cas récents de revendications des Autochtones associées à des demandes de stopper des projets de développement. Les Innus de Betsiamites, situés à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de Baie-Comeau, deman-

dent une injonction interlocutoire pour empêcher l'exploitation forestière de l'île René-Levasseur du réservoir Manicouagan par la compagnie Kruger. À Essipit, près de Sacré-Cœur, les visées de Boisaco sur une parcelle de forêt destinée à alimenter ses usines ont rencontré l'opposition de la population Innu qui y revendique des droits pour un cheptel de caribous et la protection d'une aire utilisée pour le repos de leurs ancêtres.

La création d'un droit de s'opposer à tout projet sur les terres revendiquées aurait certainement mis en furie ceux qui tirent leur subsistance de l'exploitation des ressources naturelles, selon Benoit Bouchard.

Avec cet environnement légal, il croit que la meilleure solution consiste encore à rassembler à la même table les neuf groupes Innus du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord pour négocier une entente globale avec le gouvernement du Québec. Il fonde beaucoup d'espoir sur la prochaine rencontre des 6, 7 et 8 décembre prochain à laquelle participeront les quatre groupes signataires de l'entente sur l'Approche commune ainsi que les cinq autres, le souhaite-t-il, à titre d'observateur.

«Le gouvernement du Québec ne souhaite pas négocier avec différentes tables, ce qui compliquerait les choses.

«Prenons l'exemple de Uashat-Maliotenam (près de Sept-Îles), ils ont sept points à reprocher à l'entente. Nous leur avons demandé de venir discuter ces points à la prochaine rencontre.»

Il espère ainsi amener un à un les neuf groupes à s'entendre avec le gouvernement du Québec au lieu de prendre constamment la voie des tribunaux pour faire définir la portée des droits revendiqués.

Terres revendiquées

Une obligation de consulter

OTTAWA (PC) — Les gouvernements fédéral et provinciaux ont l'obligation de consulter les Premières Nations au sujet de l'utilisation des territoires où les autochtones réclament des droits ancestraux, a décidé la Cour suprême du Canada, jeudi.

Dans le cadre d'une décision rendue à l'unanimité (7-0), les juges du plus haut tribunal au pays ont statué que les gouvernements étaient obligés par la loi de tenir compte des préoccupations des autochtones en ce qui concerne les projets susceptibles d'empiéter sur leurs droits.

«La Couronne (...) si elle entend agir honorablement, ne peut traiter cavalièrement les intérêts autochtones qui font l'objet de revendications sérieuses dans le cadre du processus de négociation et d'établissement d'un traité», est-il écrit dans le

texte du jugement.

Cette exigence ne concerne toutefois pas les entrepreneurs privés et autres parties, a affirmé le tribunal dans le cadre de ce jugement d'importance, dont les conséquences se feront sentir à la grandeur du pays.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BERNIER (Mme Simone Tremblay)
Le 16 novembre 2004, est décédée au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 96 ans et 11 mois, Mme Simone Tremblay, épouse de M. Xavier Bernier dit « Don Jean », demeurant autrefois à Petit-Saguenay. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité, 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi.

Les heures d'accueil sont: le vendredi 19 novembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François d'Assise de Petit-Saguenay. Elle était la fille de feu Augustin Tremblay et de feu Mathilda Moisan. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Xavier Bernier; ses enfants: Madeleine Bernier (Aurélien Houde), Mathilda (Uldéric Gagné), Anita (Jacques Boudreault), Irène (Ghislain Boudreault), feu Charles-Eugène, Léonce Boulianne fils adoptif (Diane Belzile); ses petits-enfants: Gislaine Houde (Richard Belzile), Mona Houde et Sandra Houde, Charlyne Gagné (Stéphane Boudreau), Michel Gagné et Mélissa Gagné, Frédéric Boudreault (Patricia Kirouac) et Francis Boudreault (Tuong Pho), Jenny Boudreault (Yves Tessier), Gabriel Boudreault, Bruno Boulianne et Lucie Boulianne; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Augustine Tremblay (feu Albert Roberts), feu Paul-Eugène (Lumina Bélanger), feu Mathilde (feu Nazaire Houde), Marguerite (1^{es} noces feu Philippe Ouellet, 2^{es} noces feu René Duchesne), feu Ernest (Alice Gaudreault), feu Marie-Anne (feu Henri Bonneau), Blanche (feu Laurent Rousseau), feu Achille (feu Ginette Grenon); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Léopold Bernier (1^{res} noces feu Brigitte Houde, 2^{es} noces feu Bernadette Pelletier), feu Mary (feu Roland Boulianne), feu Augustine (1^{res} noces feu Delphis Pilote, 2^{es} noces feu Liguorie Audet), feu Pierre-Eugène, feu Servule, Félix (Antoinette Gagné), feu Raymond, Cécile (feu Clément Tremblay), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Un remerciement particulier au personnel du 4^{ième} étage du C.H. Cléophas-Claveau pour leur soutien et leurs bons soins. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravelletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès pages 26-27

Diabète la nouvelle ÉPIDÉMIE



RÉAGISSEZ MAINTENANT!



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Mme Lydie Arseneau Richard**



décédée le 21 octobre 2004, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fond,
je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

00604736

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

www.cyberpresse.ca



Le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean est à la recherche d'un(e):

AGENT, AGENTE DE DÉVELOPPEMENT

Sous la supervision du directeur général, la personne qui occupe ce poste à temps plein, assume le développement, la coordination ainsi que le soutien de différents dossiers en loisir et en sport. Lieu de travail: Alma.

Pour plus d'information, visitez la page d'accueil du site: www.rlsstsj.qc.ca

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae et documents pertinents au plus tard le jeudi 25 novembre 2004 (l'oblitération de l'envoi en faisant foi) à:

Concours Agent, agente de développement Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean
414, Collard Ouest, Alma (Québec) G8B 1N2
Télé.: (418) 668-0265
Courriel: rls@rls-sag-lac.org

00606118

VENTE À L'ENCAN

AVIS est par les présentes donné que le syndicat soussigné procédera par encan public pour la vente des biens suivants le samedi 20 novembre 2004, à 10 heures de l'avant-midi au 2525, boul. Talbot, Chicoutimi.

Dans l'affaire de la faillite de Centre de formation professionnelle Conduitec inc.

Ameublement à l'état de neuf

Environ (80 lots différents)

11 bureaux seuls ou avec crédences, 17 chaises secrétaire ajustables pivotantes, 31 chaises d'attente, mobiliers complets de réception, table de conférence avec mobilier, 3 tables pliantes, 15 pupitres de travail, projecteur, aspirateur, réfrigérateur, machine à écrire, four micro-ondes, panneaux séparateurs, tableaux, machine distributrice, coffre-fort, plusieurs ordinateurs, fillières, étagères, etc.

Conditions particulières: paiement comptant dans les 60 minutes après la fin de la vente. La liste des autres conditions et réserves est disponible en tout temps sur demande.

Aussi le syndicat recevra des offres pour la vente de gré à gré des items suivants: 1 photocopieur Canon super G3, acheté en 2003 pour le prix d'environ 14 000 \$, 1 machine à pression Aladin, 2500 lb, chauffante, d'une valeur d'environ 5000 \$.

Pour renseignements, communiquez avec M. Jeannot Fillion au bureau du syndicat au 693-8888.

Chicoutimi, ce 11 novembre 2004.

Mallette syndics et gestionnaires inc.
Par: Jeannot Fillion, CIRP, syndic

MALLETTE

Place Jean-Louis Gauthier
198, rue Racine Est, bureau 210
Chicoutimi (Québec) G7H 5G7
Téléphone: (418) 693-8888
Télécopieur: (418) 693-4665

00606046

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BRASSARD (M. Jean)

Le 17 novembre 2004, est décédé au Foyer St-François du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 68 ans 4 mois, M. Jean Brassard, conjoint de Mme Louise Gagnon, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis le vendredi

19 novembre 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 20 novembre 2004 à 11 h à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était travailleur de la construction. Il était le fils de feu William Brassard et de feu Julia Tremblay. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Louise Gagnon, ses enfants: Benoit Brassard (Chantale Bergeron), Josée Brassard (Normand Major); ses petits-enfants: Guillaume, Marie-Pierre et Jason; ses frères et sœurs: Lise Brassard (feu Denis Tremblay), Murielle, Michel (Marlene Tremblay), Diane, Mario (Noëlla Morin). Il laisse également dans le deuil les enfants de sa conjointe: Denis, Sylvie, Annie et Annick Boies, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement personnel pour le Foyer St-François pour les bons soins reçus. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



FORTIER (M. Rolland)

À l'Hôpital Saint-François d'Assise, le 17 novembre 2004, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Rolland Fortier, époux de feu Carmelle Bégin, **Président Fondateur de Pavage Rolland Fortier Inc.** Il demeurait à Ville Vanier. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée
260, rue Beaucage
Ville Vanier

le vendredi 19 novembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 20 novembre 2004 de 9 h à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Vanier, 260, avenue Bélanger, Ville Vanier et de là au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Jean-Luc (Denyse Robidoux), Murielle (feu Roger Foucault) et Daniel (Renée Barrette); ses petits-enfants: Martin (Patricia Déry), Eric, Philippe, Valérie, Brigitte, Carl, Yves et Sylvie; ses frères et sœurs: Isabelle, Julienne, Raymond, feu Albert (Malvina); ses beaux-frères, ses belles-sœurs de la famille Bégin: Armand, sœur Angeline, Françoise, Monique ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8, téléphone: 418-682-6387. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire. Pour renseignements: 418-529-3371, télécopieur: 418-529-9506, courriel: lc@lepinecloutier.com site web: www.lepinecloutier.com Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



GAGNON (Mme Marie-Paule Perron)

Le 17 novembre 2004, est décédée à la Maison Soli-Can, à l'âge de 77 ans et 7 mois, dame Marie-Paule Perron, épouse de M. Robert Gagnon, demeurant au 409 rue Côté, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité

620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 19 novembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 20 novembre 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 20 novembre 2004, à 11 h à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son époux M. Robert Gagnon, elle laisse dans le deuil ses enfants: Michelle (Robert Tremblay), Jean-Rock (Louise Goderre), Serge (Josée Girard), Jocelyn (Céline Thibeault), Daniel (Christiane Cloutier), Johanne, Martin (Esther Desgagné), Pierre (Louise Potvin); ses petits-enfants: Frédéric (Mélanie), François (Stéphanie), Charles, Mélanie (Louis), Valérie, David, Mathieu, Geneviève, Marc-André, Christian (Marie-Claude), Karine (Carl), Marie-Pier (Michel), Michaël (Sabrina), Antoine, Maximilien, Alexandre, Jessie, Cynthia, Michaël, Mélanie, Marie-André (Benoît) et ses arrière-petits-enfants: Félix-Antoine, Vincent, Camille, Maude, Adèle, Florence; ses frères, ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Perron et Gagnon, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



GRONDIN (Mme Alma-Rose)

Est décédée paisiblement entourée de l'amour de ses enfants, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 16 novembre 2004, à l'âge de 83 ans, Mme Alma-Rose Grondin, fille de feu M. André Grondin et de feu Mme Yvonne Grondin, épouse en 1^{res} noces de feu M. Georges Guimont, en 2^{es} noces de feu M. Henri Vallée et en 3^{es} noces de M. Jean-Paul Nadeau, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la maison funéraire

Harvey
816, boul. St-Joseph
Roberval

le vendredi 19 novembre 2004 de 19 h à 22 h, le samedi 20 novembre 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 2004 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval. Mme Grondin a été incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Normand. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Jean-Paul Nadeau, ses enfants: Rose-Yvonne (Jean-Paul Bouchard), Jean-Claude (Bibiane Belisle), Benoit (feu Claudette Coulombe), Louise (Bernard Larouche), feu Fernand, Fernand (Normande Vallée), Marcel, Marie (Robert Deschambeault), Odilon (Hélène Morin), feu Normand (Lise Imbeault), Jacques (Lise Desgagné), Raymond (Mona Pedneault), ainsi que ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants adorés; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-sœurs; plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey** mouvement coopératif, 816, boul. St-Joseph, Roberval. Pour informations: (418) 275-0375, (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496 (FAX) email: mharvey@destination.ca

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Marie-Joséphine Lavoie-Lessard,
de Chicoutimi, décédée le 8 juillet 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

IN MEMORIAM

ALLARD (Mme Ghislaine Hébert)

Le 12 novembre 2004, est décédée subitement en Floride, à l'âge 68 ans, Mme Ghislaine Hébert, épouse de M. Bertrand Allard, demeurant au 283, Belleau à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis le vendredi 19 novembre 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 20 novembre 2004 à 15 h à la Chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Faïda Hébert et de feu Évangéline Frigon. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Bertrand Allard; ses enfants: Norbert Allard (Edith Roberge), Pierre, Guy, Nancy (André Fecteau); ses petits-enfants: Marc-André, Anne-Julie et Benoit Allard, Mélissa Allard, Alissa Allard, Kevin et Jérémy Fecteau; ses frères et sœurs: feu Raymond Hébert, Ailette (René Grondin), Clément (Judith Aubé), feu Thomas-Louis, Roger, Solange, Normand (Pierrette Simard), Pascal (Gisèle Lalancette); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Wilbrod Allard (Aline Nault), feu Lucien (feu Solange Dubeau), feu Angella, Marie-Marthe (feu Ovia Pilote), feu Fernand (Marie-Ange Hébert), Robert (Blandine Bouchard), feu Raynard (Lise Boutilanne), Florent (Cyprien Bouchard), Fleurette (Réjean Villeneuve), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GEOFFRION (Mme Laurene Legendre)
1917-2004

À l'hôpital Laval, entourée de l'amour de son mari, de ses enfants et de ses petits-enfants, le dimanche 14 novembre 2004, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Laurene Legendre, épouse de M. Paul Geoffrion. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine Cloutier Ltée
975, Marguerite-Bourgeois
Québec

vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30, samedi de 12 h à 13 h 45. Le service religieux sera célébré le samedi 20 novembre 2004 à 14 h à l'église du très St-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Marc (Ginette Bégin), Louise (Camille Horth), Pauline et Nicole (Denis Dufresne); ses 7 petits-enfants: Christophe, Anais et Sandrine; Maghali et Myriam; Olivier et Amélie; ses frères et sœurs: Yolande (feu Liguori Richard), feu Rosaire (Marie-Blanche Lachance), feu Alphonse, Geneviève (feu Alexandre Drolet), feu Alfred (Yolande Gagnon), feu Gabriel (feu Gabrielle Girard), feu Camille (Denise Desmeules) et Monique; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Geoffrion: feu Guy (feu Lucille Angers), feu Pierre, Marie (feu Aimé Labonté), feu Claude (Pauline Deschênes), feu Henri (Madeleine Labelle), Arthur (Renée Pinsonnault), feu Claire (feu Jules Lambert), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Les membres de la famille tiennent à remercier tout le personnel médical pour les bons soins prodigués. Si vous désirez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne de la Sclérose en Plaques, 525, boul. Hamel, A-24, Québec (Québec) G1M 2S8, tél.: 418-529-9742 serait grandement apprécié par la famille. Pour renseignements: (418) 529-3371, télécopieur: (418) 529-9506, courriel: lc@lepinecloutier.com Site Web: www.lepinecloutier.com Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec



LAROUCHE (M. Léopold)

Le 18 novembre 2004, est décédé à Alma, à l'âge de 86 ans et 6 mois, M. Léopold Larouche, époux de dame Solange Côté, fils de feu Marcellin Larouche et de feu dame Rose-Anna Grenon, demeurant au 2592 ave du Pont N, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité

620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 19 novembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 20 novembre 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Le service religieux aura lieu le samedi 20 novembre 2004, à 13 h à l'église St-Jude et l'inhumation se fera au cimetière de Desbiens. Outre son épouse dame Solange Côté, il laisse dans le deuil ses enfants: Judith (Gérald Goulet), Marlene (Jacques Gauthier); ses 2 petits-fils adorés Simon et Olivier; ses frères et sœurs: Gertrude (feu Roland Desbiens), feu Marguerite (feu Roland Lavoie), Marie-Paule (feu Paul-Emile Charlton), feu Gérard, Sr Marianne, feu Noël (Suzanne Côté), Thérèse (Paul-Emile Turcotte), Jacques (Jeanne-Mance Côté), Geneviève Régnier (Paul-Henri Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Côté: feu Louis-Philippe (Berthe Gaudreault), feu Thérèse (feu Albéa Maltais), feu Lucie-Annette (feu Clovis Villeneuve), feu Gabrielle (feu Rodolphe Gaudreault), Clément (feu Rose-Aimée Girard), feu Jeanne-d'Arc (feu Jean-David Pelletier), feu Rosaire (Gracia Desbiens), Roland (Cécile Villeneuve), Roland (feu Gérard Dallaire), Fernando (Clémence Gosselin) et feu Raymond (Jacqueline Pelletier); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com

IN MEMORIAM

GUAY (Mme Annette Bouchard)

LE 16 novembre 2004, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière à l'âge de 74 ans et 11 mois, dame Annette Bouchard-Guay épouse de M. Raymond Guay, demeurant sur la rue Burma, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire d'Arvida

2048 Neuville, Jonquière (ancienne gare)

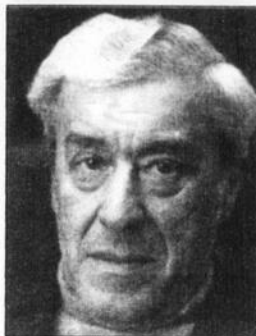
le vendredi 19 novembre 2004 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 19 novembre 2004 à 15 h à l'église St-Mathias. Mme Guay sera incinérée. Elle était la fille de feu M. Aimé Bouchard et de feu dame Delphine Savard. Outre son conjoint, M. Raymond Guay, elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Ghislain Guay, Errol (Gyna Boily), Candyde (Richard Girard), René (Linda Michel), Richard (Louise Lalancette), Claude (Lise Tremblay); ses petits-enfants: Caroline (Steeve), Isabelle (Laval), Josyann, Louis-Alex, Jean-Benoît, Gabriel, Elizabeth, Anne-Laurence; ses arrière-petits-fils: Hugo, Olivier. Elle était la sœur de Antonio Bouchard (Frédérique Dufour), Rita (feu Anatole Brassard), Fernand (Diane Potvin), Jeanna (Fernand Thériault), feu Marie-Paule (Roland Brassard), feu Claude (Thérèse Duperré), Francis (feu Irène Gagnon, Françoise Pedneault), feu Léon-Maurice, Anne-Marie (Yvon Desbiens), Elie (feu Réjeanne Pilote, Francine Simard), Rose-Aline (Albert Pilote). Elle était la belle-sœur de Marie-Marthe Guay (feu Adrien Bouchard), Marie-Ruth, Lionel (feu Pâquerette Belley), André (Linda Tremblay), Jacqueline (feu Julien Gravel), Irène (Michel Crevier), Jacques (feu Céline Tremblay, Renée Maltais), Vincent (Julie Hudon), Marie-Paule (Aldo Pelletier), feu Jean-Marc, Edith (Pierre Dufour), Yvan (Jocelyne Audette), Yvon (Nicole Fournier), Réjean (Rolande Bergeron). Elle laisse également dans le deuil Mme Rose-Alice Tremblay et M. Arthur Bouchard, ses ami(e)s de la paroisse St-Jacques et de l'association Marie-Reine ainsi que de nombreux autres parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

Suite de la page 26



MALTAIS (M. Benoit)

Le 17 novembre 2004, est décédé à Alma, à l'âge de 83 ans 3 mois, M. Benoit Maltais, fils de feu M. Xavier Maltais et de feu dame Alice Rössignol et époux de dame Thérèse Villeneuve, demeurant au 241 rue Maltais, Hébertville. La famille reçoit les condoléances le vendredi 19 novembre 2004 de 14 h à 17 h de 19 h à 22 h, le samedi 20 novembre 2004 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
410 rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 2004 à 11 h à l'église de Notre-Dame d'Hébertville. M. Maltais sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Germain, Régis, Annette (Pierre Roux), Agathe (Claude Voyer) et Maurice (Lucie Maltais); ses petits-enfants: Josée, Stéphane, Jérôme, Catherine, Philippe, Pierre-Luc, Benoît, Jean-Michel et Daniel; ses frères et sœurs: feu Cécile, feu Gracia, Marguerite, Jeanne-d'Arc, Thérèse, Aline, feu Wilbrod et Raymond; ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, tél: 668-8409, fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



MALTAIS (Mme Marie-Paule Julien)

Est décédée paisiblement dans la sérénité et entourée de l'amour des siens, le 16 novembre 2004, au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 78 ans et 3 mois, Mme Marie-Paule Julien, épouse de M. Roland Maltais, demeurant rue Jacques-Cartier, Jonquières. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquières

le vendredi 19 novembre 2004 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 19 novembre 2004 à 14 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son époux M. Roland Maltais, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaëtan Maltais (Johanne Bouchard), Ghislain (Claudette Gervais), Carole (Roger Lavoie), Jean-Yves (Marlene Tremblay), Guy (Raymonde Minier), Robert (Louise Laberge), Marlène (Jean-Louis Painchaud); ses petits-enfants: Frédéric, Marie-Josée, Mélanie, Stéphanie, Alexandre, Evens, Caroline, Samuel, Christina; ses arrière-petits-enfants: Katherine et Marie-Eve. Elle était la sœur de: feu Euloge Julien (feu Alice Tremblay), feu Albertine (feu Johnny Tremblay), feu Cécile (feu Arthur Bouchard), feu Xavier (Jeannine Plourde), feu Henri (feu Alphonsine Paradis), feu Philippe (Aurore Martel), Fernande (feu Arthur Fortin), Irène (Mc Whitney Harper), Thérèse. Elle était la belle-sœur de: feu Marguerite Maltais (feu Joseph Simard), feu Antoinette (feu Adélaïde Harvey), feu Georges-Henri (feu Jeannette Tremblay), feu Rosario (feu Marie-Blanche Côté), feu Germaine (feu Jules Bergeron), feu Marie-Alice, Louis-Philippe (Anette Gilbert), feu Patrick (Rita Harvey), Gracia (feu Edmond Bergeron), Paul-André (Thérèse Vigneault). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un gros merci à tout le personnel médical du département Hématologie-Oncologie du Complexe hospitalier de la Sagamie. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, téléco-

pieur: 547-0128, courriel: resfunsg@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues



MARCHAND (Mme Mariette Boily)

Est décédée, entourée de l'amour des siens, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 16 novembre 2004, à l'âge de 91 ans et 5 mois, dame Mariette Boily, épouse de feu M. Joseph Marchand, demeurant à Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
103, 12^{ème} Avenue
Saint-Prime

le vendredi 19 novembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 2004 à 10 h 30 à l'église de Saint-Prime et l'inhumation suivra au cimetière du rang 3 de Saint-Prime. Elle laisse ses enfants: Thérèse (Edgar Ouellet), Marie-Rose (Eustache Lamontagne), feu Fernande, feu Jacqueline, Arthur (Andrée Fortin), Lucie (Michel Thériault), Cécile, Claude (Pierrette Bouchard), Yvon (Victoria Desgagné), Colette (Claude Dion), Jeannine, Alain (Jacelyne Bard), Françoise; ses 28 petits-enfants et ses 19 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Hermance (feu Edgar Marchand), feu Armand, Lauréat (Jeannette Philippe), Lucille (feu Eugène Potvin, feu Léon Grenier), feu Lucien (Annette Plamondon), Marguerite (Joseph Guay), Idola (Thérèse Philippe), Henri (feu Rita Lachance), feu Joachim (Jeanne-d'Arc Rioux), feu Aurélien (feu Antoinette Bélanger); feu Mathilda Marchand (feu J. Antoine Grenier), feu Gérardine Marchand, feu Zoé Marchand (feu Alice Morin), feu l'abbé Léo Marchand, feu Eugénie Marchand, feu Wilfrid Marchand (feu Alida Pagé), feu Edgar Marchand (feu Hermance Boily, feu Marie-Louise Brassard), feu Marie Marchand (feu Charles-Henri Gagnon), feu Alphonse Marchand (feu Hermance Lavoie), feu Béatrice Marchand, Armand Marchand (feu Emilie Lavoie), feu Louis-Eric Marchand, feu Arthur Marchand, feu Berthilde Marchand, feu Aurélien Marchand (feu Georgette Bergeron), Antoine Marchand (Gisèle Garneau). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



ROUSSEAU (Mme Marie-Noëlle Claveau)

Le 15 novembre 2004, est décédée paisiblement à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 84 ans 11 mois, Mme Marie-Noëlle Claveau, fille de feu M. Joseph Claveau et de feu dame Marie-Louise Gagnon, épouse de feu M. Roland Rousseau, demeurant à Jonquières, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 de la Salle
Jonquières, secteur Arvida

le vendredi 19 novembre 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 20 novembre 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 2004 à 11 h à l'église St-Mathias, secteur Arvida. Mme Claveau sera inhumée au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Rousseau (Lise Côté), Julien Rousseau (Cécile Laberge); ses petits-enfants adorés: Steeve, feu Danny, Marie-Josée (Eric Meikle), Mélanie, Pascal; son arrière-petite-fille adorée: Justine Meikle; ses frères et sœurs: feu Lucien Claveau (feu Marie-Alice Noël), feu Lucienne Claveau (feu Lauréat Fortin), Laurent Claveau (Simone Noël), feu Charles Claveau (Yvonne Néron), Johnny Claveau (Florence Berger), feu Maurice Claveau (Lili Raymond), Gérard Claveau (Anne-Marie Vigneault), feu Madeleine Claveau (feu Roméo Allard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gérard

Rousseau (Marie-Jeanne Dessureault), feu Rosario Rousseau (Simonne Carreau), Berthe Rousseau (feu Gustave Bouchard), feu Florence Rousseau (feu Joseph-Louis Dessureault), feu Lucille Rousseau (feu Denis Fortin), feu Marie Rousseau (feu Roger Gauthier), Rachel Rousseau (Paul Dion), Conrad Rousseau (Yvette Fortin), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel du 2^{ème} étage de la Résidence des Années d'Or pour les bons soins prodigués à leur mère. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquières sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultet-caron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



ST-PIERRE (Mme Candide)

Le 16 novembre 2004, est décédée au Centre Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 63 ans, Mme Candide St-Pierre, épouse de M. Samuel St-Pierre, demeurant au 142, rue Laverdure, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funerarium

Hébert & fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le vendredi 19 novembre 2004, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de Mme Candide St-Pierre seront célébrées le vendredi 19 novembre 2004 à 10 h 30, à l'église Saint-Jean-de-la-Croix, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Joseph St-Pierre et de feu Mme Julie-Anna Guay. Outre son époux, M. Samuel St-Pierre, elle laisse dans le deuil son fils: Eric (Nathalie Sauvageau); ses pe-tits-enfants: Gabrielle, Erick, Ève et Patricia; ses frères et sœurs: feu Émile (feu Marie-Jeanne St-Jean), feu Marguerite (feu Joseph Baril), feu Palmyre (Romeo Vallée et feu André Trottier), Georgette (feu Théodore Bouchard), Jeanne d'Arc (feu Alphonse Ouellet), feu Rosaire (feu Louise Lavoie), feu Anatole (feu Marie-Anne Bouchard), feu Lauréat (Lucienne Dallaire), Thérèse (Robert Frigon), Béatrice (feu Georges-Émile Dallaire et Bernard Bonneau), Marie-Joseph (Antoine Dallaire), Jean-Joseph (Paulette Allard), feu Georges (Rachel Metras), Sr Rose-Yvonne, Augustine de la Miséricorde-de-Jésus et Gisèle (feu Dorian Roy et Charles-Henry Larouche); ses beaux-parents: feu M. Jean-Baptiste St-Pierre et feu Mme Géraldine Lemay; ses beaux-frères et belles-sœurs: Gisèle (Claude Gagné) et Gérard; ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapelaine, 2000, boul. Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télé-

copieur 418-276-2057 et courriel: hebertfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Ginette)

Le 17 novembre 2004, est décédée paisiblement, entourée de l'amour des siens, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à l'âge de 47 ans, Mme Ginette Tremblay, épouse de Martin Lemay demeurant au 15 rue Tremblay à St-André. Elle était la fille de feu M. Henri Tremblay et de feu dame Jeannette Lapointe. Elle ne sera pas exposée, le service religieux sera célébré en présence des cendres

le samedi 20 novembre 2004 à 14 h à l'église de St-André

et les cendres seront déposées au cimetière paroissial de St-André. La famille recevra les marques de sympathie après la cérémonie à la salle communautaire de St-André. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles: Karine, Nathalie, Marylin; ses frères et sœurs: Charles Tremblay (Esther Doucet), Rita Tremblay (Robert Poulin), France Tremblay (Robert Dallaire), Suzanne Tremblay (Lucien Boivin), Nicole Tremblay (Léonard Tremblay), Paul-Henri Tremblay (Linda Gastonguay), feu André Tremblay, Gilbert Tremblay (Hélène Dion), Mario Tremblay (Josée Vandal), Sylvain Tremblay (Mona Tremblay); ses beaux-parents: feu Marcel Lemay (Georgette Allard); beaux-frères et belles-sœurs: Micheline Lemay, feu Chantale Lemay, Lise Lemay (Chanel Russel), Jean Lemay (Danielle Larouche); son filleul Sébastien Larouche, ainsi que cousins et cousines, neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie pourront se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Il y aura une personne responsable pour y recueillir vos dons après la cérémonie à la salle communautaire de St-André. **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord**, tél: 418-342-6412 fax: 418-342-1039, courriel: mfuntremblay@sympatico.ca

MESSES ANNIVERSAIRES



DUGUAY (M. Gilles)

Une année déjà s'est écoulée depuis ton départ. Tu nous manques tellement. Pour nous, tu seras immortel car, où que tu

MESSE ANNIVERSAIRE



BRASSARD (M. Danny)

Ton départ a laissé un grand vide. Ton absence pèse lourd dans le coeur et la vie de chacun de nous. Tu as trop aimé pour être oublié. Nous ne t'oublierons jamais. Nous t'aimons tellement. De là-haut, continue de veiller sur nous, nous continuerons notre route avec l'amour que tu nous as laissé en héritage. La messe anniversaire de M. Danny Brassard, fils bien-aimé de Mme Denise Maltais et de M. Carol Brassard, et frère de Carl, demeurant au 1364 rue Grimm, Chicoutimi, sera chantée

le dimanche 21 novembre 2004 à 10 h 30 à l'église St-Paul Apôtre, Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y assister.

sois, tu habiteras toujours une partie importante de notre coeur. Notre seul réconfort est de savoir que tu évolues sous de meilleurs cieux, libre comme un oiseau, comme un ange. Ses filles Mélanie (Thierry Tremblay) et Cynthia (Pierre Girard), sa conjointe Jeannine, son père Onil Duguay, sa mère Rose-Hélène Garner, sa sœur Lise (Michel Houle), son frère Yvan, ainsi que toute la famille Duguay vous invitent à sa messe anniversaire. Elle sera célébrée

le dimanche 21 novembre 2004 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce

Chicoutimi
Merci aux parents et amis que se joindront à nous par leur présence ou leurs pensées. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**

CORRECTION



MARTEL (Mme Réjeanne Lemay)

La messe anniversaire de dame Réjeanne Lemay, épouse de M. Edouard Martel, demeurant au 737 Hébert, Desbiens, sera chantée

dimanche 21 novembre 2004 à 10 h 30

à l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours, Desbiens
Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**

PRIÈRES



PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont Carmel, vignes fructueuses, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: G.G.

Bouffe et plus!

Fleuristerie Cadeaux

Flours et cadeaux pour toutes occasions:

- Mariages
- Anniversaires
- Funérailles
- Arrangements
- Fleurs coupées
- Montages

LIVRAISON: 545-2409

Location de salles

Pour toutes vos réceptions, salles climatisées avec service de bar et traiteur

RÉSERVATION: 545-2409

Notre centre MULTI-SERVICES

Bouffe et plus! d'Anjou

1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (secteur Rivière-du-Moulin)

00603 702

Le Fjord à Trois-Rivières

Préparation difficile en raison des rumeurs

JONQUIÈRE (SE) - Pas facile de préparer une équipe de hockey au milieu des rumeurs de vente et de déménagement.

Trevor Jobe s'affairait à cette tâche, hier soir, au Palais des Sports de Jonquière. Le pilote du Fjord de Saguenay estime que les hockeyeurs doivent composer le mieux



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

possible avec les rumeurs qui circulent présentement autour de l'équipe.

«C'est du hockey professionnel, a rappelé le pilote du Fjord avant de sauter sur la glace pour l'entraînement de l'équipe. Les athlètes professionnels entendent beaucoup de rumeurs. Ils doivent composer avec les rumeurs.

«J'ai composé avec les rumeurs pendant 17 ans. J'ai fait partie d'équipes où il y avait des rumeurs de fermeture et de déménagement. Il y a des moments où tu entends des choses que tu aimerais mieux ne pas entendre et c'est difficile à avaler. Il faut mettre tout ça de côté et avancer. Les rumeurs font partie du hockey.

«Masituation est cependant différente maintenant. Je suis l'entraîneur. Je dois garder les joueurs motivés. Si les rumeurs sont vraies, ils ont même intérêt à bien jouer. Ça veut dire qu'une foule de dépisteurs des autres équipes vont les regarder jouer. En fait, tout ce qu'ils peuvent faire est jouer. Je suis convaincu que quelque chose de positif sortira de tout ça. Je détesterais voir

Saguenay quitter la ligue.»

Le Fjord rendra visite au Caron et Guay de Trois-Rivières, ce soir, avant d'accueillir les Chiefs de Laval, samedi.

L'équipe de Trevor Jobe tentera d'effacer les souvenirs d'une mauvaise séquence qui les a vus perdre trois matches par de hauts pointages, en fin de semaine dernière.

«Nous avons une fiche de trois victoires et trois revers (depuis son arrivée) avant la fin de semaine passée et tout le monde était excité, a indiqué l'entraîneur du Fjord. Contre Thetford, nous avons entamé le match à trois contre cinq et ils ont marqué rapidement. À Québec, nos adversaires ont marqué après seulement dix secondes de jeu. En plus, notre gardien numéro un (Sébastien Caron) était absent.

«Nous devons mettre ces mauvais matches derrière nous et aller de l'avant. Nous pouvons tout effacer en gagnant nos deux parties de la fin de semaine.»

Jobe refuse d'être trop sévère à l'endroit de ses joueurs pour les matches du dernier week-end.

«Il est impossible pour moi de me fâcher contre ces joueurs quand on entend tout ce qui se dit autour de l'équipe, a mentionné Jobe. Les gars vivent beaucoup de choses. Ils travaillent très fort pour garder une attitude positive. Ils font les petites choses pour essayer de former une meilleure équipe. Je suis très fier de ces joueurs.»

En bref

- Comme prévu, Sébastien Caron était de retour à l'entraînement, hier soir, et tout indique qu'il jouera ce soir...

Trevor Jobe a remercié Jordan Onifrew au cours de la semaine. Trop petit...

Malgré des propositions intéressantes

Le Fjord n'est toujours pas vendu

JONQUIÈRE (SE) - Vendu? Pas vendu? Les propriétaires du Fjord de Saguenay ont encore juré, hier soir, que l'équipe n'est pas vendue. Ils ont cependant reconnu qu'ils écoutent présentement des propositions qui pourraient être intéressantes.

«Dans les circonstances actuelles de l'équipe, quand on sait que cinq ou six villes sont intéressées à obtenir une équipe dans la Ligue nord-américaine de hockey, il n'est que normal que nous recevions des offres, a laissé tomber Laval Ménard. Nous écoutons mais je ne sais pas ce qui va arriver.»

Ménard a rencontré les joueurs de l'équipe pendant quelques

minutes, avant la séance d'entraînement. Il aurait alors répété que rien n'est encore décidé et que deux ou trois scénarios sont toujours sur la table.

«C'est le résultat de la semaine, a dit Ménard après sa réunion avec les joueurs. J'ai fait le point sur la question. Je leur ai demandé si certains d'entre eux ont déjà été propriétaires d'une équipe de hockey. Une équipe de hockey ne se vend pas comme une voiture. Ils doivent se concentrer sur leur travail sur la glace.»

Pour sa part, Denis Potvin a laissé entendre que la situation de l'équipe a bien changé en l'espace de deux semaines. Il a noté que le



DEVANT LE FILET - Appelé à défendre le filet de Jonquière, Jean-Michel Perron a bien relevé le défi, hier soir, au Foyer des Loisirs. Sur cette séquence, il a reçu l'aide de Dominic Desbiens pour contrer un rival.

(Photo Sylvain Dufour)

Victoire de 4-3 contre Métabetchouan

Jonquière consolide son emprise sur le second rang

JONQUIÈRE (SE) - Bon match de hockey senior AA, hier soir, au Foyer des Loisirs de Jonquière. Le GCR de Jonquière a profité de l'occasion pour consolider son emprise sur le deuxième rang en arrachant une difficile victoire de 4-3 au Transport Jean-Marie Bernier de Métabetchouan.

Un but de François Boulianne au tout début de la période de prolongation a fait la différence.

«Jouer contre Métabetchouan n'est jamais facile, a analysé l'entraîneur de Jonquière, Pierre Hébert. Ils utilisent un style

assez passif. Ils jouent en défensive et attendent les opportunités de contre-attaquer. Si tu veux prendre trop de chances ou jouer d'une façon robuste, tu peux écoper de pénalités. C'est ce qui est arrivé puisqu'ils ont marqué deux fois à cinq contre trois. À forces égales, nous n'avons jamais été en difficulté.

«Il faut éviter de prendre des pénalités mais ce n'est pas facile. Contre cette équipe, tu as tendance à te mouler à son style de jeu. Ils n'en mettent pas plus qu'il faut. Dès que tu veux en mettre un peu plus, l'arbitre

réagit. Ils ont des vedettes et l'arbitre a tendance à réagir.»

Du côté de Métabetchouan, Gaston Drapeau a profité de cette rencontre pour effectuer son retour derrière le banc après avoir subi une opération chirurgicale. Il s'est dit satisfait du rendement de l'équipe.

«Ce fut un bon match, a indiqué Gaston Drapeau. Il y a de bons joueurs dans chaque équipe et ça jouait au hockey. Je suis très satisfait. Il y a encore des joueurs que je ne connais pas dans mon équipe.»

Michel Saint-Jacques, à deux reprises, et Éric Dufour ont marqué pour Métabetchouan en temps réglementaire. Patrick Desbiens (2) et Simon Tremblay ont fait de même pour Jonquière.

En bref - Dave Verville a participé à un premier match avec Métabetchouan, hier soir. Il a cependant cédé sa place à Marc Saint-Pierre après deux périodes. «Dave était vidé. Il n'avait pas gardé les buts depuis très longtemps», a expliqué Gaston Drapeau...

Le Radio X de Québec a lancé une nouvelle invitation à Michel Saint-Jacques dans les derniers jours. Il n'a pas répondu et se dit très heureux avec Métabetchouan...

Quelques joueurs du GCR font plusieurs heures de route pour porter les couleurs de l'équipe. Certains arrivent de Montréal et Trois-Rivières...

LES CHIFFRES

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINNE

Association de l'Est

Section Atlantique

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Manchester	13	12	1	0	0	60	17	24
Hartford	13	10	3	0	0	30	20	20
Worcester	13	8	4	1	0	46	35	17
Portland	14	7	4	1	0	29	42	17
Lowell	11	6	4	1	0	34	35	13
Providence	14	5	6	1	2	34	37	13
Springfield	14	3	9	1	1	27	58	8

Section Est

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Philadelphie	13	11	2	0	0	42	23	22
Norfolk	16	9	5	1	1	41	37	20
Bridgport	14	8	6	0	0	28	33	16
Wilkes-Barre	14	6	4	2	2	40	44	16
Binghamton	15	6	6	1	2	40	46	15
Albany	14	6	6	1	1	37	38	14
Hershey	14	4	9	1	0	26	41	9

Association de l'Ouest

Section Nord

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Edmonton	17	11	3	2	1	53	39	25
Manitoba	17	11	4	0	2	56	43	24
Rochester	14	7	4	2	1	37	38	17
Cleveland	15	7	6	1	1	42	45	16
Hamilton	16	6	6	3	1	33	40	16
St. John's	14	7	6	0	1	40	41	15
Syracuse	15	4	6	2	3	27	43	13

Section Ouest

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Milwaukee	12	9	1	1	1	44	28	20
Houston	17	8	7	1	1	44	46	18
Grand Rapids	13	8	4	1	0	34	27	17
San Antonio	14	6	6	2	0	35	36	14
Chicago	12	5	5	1	1	35	37	12
Cincinnati	14	5	9	0	0	31	44	10
Utah	10	1	8	0	1	16	38	3

Jeudi 18 novembre
Houston 1 Cleveland 3
Chicago 6 Grand Rapids 2
Manchester 6 Worcester 0
Cincinnati 3 Milwaukee 9

Vendredi 19 novembre
Hershey à Albany, 19h00.
Grand Rapids à Cleveland, 19h00.
Wilkes-Barre à Binghamton, 19h05.
Bridgport à Philadelphie, 19h05.
Hartford à Portland, 19h05.
Springfield à Providence, 19h05.
San Antonio à Norfolk, 19h30.
Hamilton à Syracuse, 19h30.
Chicago à Cincinnati, 19h35.
Lowell à Manchester, 19h35.
Houston à Rochester, 19h35.
St. John's au Manitoba, 20h30.
Milwaukee à l'Utah, 21h05.

Samedi 20 novembre
Bridgport à Hershey, 19h00.
Hartford à Springfield, 19h00.
Providence à Portland, 19h05.
Binghamton à Wilkes-Barre, 19h05.
Lowell à Worcester, 19h05.
Philadelphie à Albany, 19h30.
Cleveland à Grand Rapids, 19h30.
San Antonio à Norfolk, 19h30.
Houston à Syracuse, 19h30.
Hamilton à Rochester, 19h35.
Cincinnati à Chicago, 20h00.
Milwaukee à l'Utah, 21h05.

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Section Est

	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	26	16	5	3	2	106	76
Québec	24	14	6	3	1	104	67
Rimouski	28	14	10	3	1	122	114
Baie-Comeau	22	11	9	2	0	73	81
Lewiston	25	10	11	4	0	83	76

Section Ouest

	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	24	12	8	2	2	79	81
Shawinigan	27	10	11	5	1	66	76
Rouyn-Noranda	22	8	8	4	2	69	75
Drummondville	23	8	10	2	3	60	68
Victoriaville	25	8	14	1	2	64	88
Val-d'Or	24	6	15	2	1	59	84

Section Atlantique

	Mj	G	P	NDP	Bp	Bc	Pts
Moncton	24	17	5	2	0	84	52
I.-P.-E.	25	14	10	1	0	71	74
Halifax	22	10	6	5	1	67	57
Cap-Breton	23	10	9	3	1	59	66
Acadie-Bathurst	24	6	16	0	2	57	88

Vendredi 19 novembre
Halifax à Moncton, 19h00.
Shawinigan à Lewiston, 19h00.
Victoriaville à I.-P.-E., 19h00.
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 19h30.

Drummondville à Chicoutimi, 19h30.
Québec à Rimouski, 19h30.
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30.
Baie-Comeau à Gatineau, 19h35.

Samedi 20 novembre
Cap-Breton à Rimouski, 16h00.
Gatineau à Shawinigan, 19h00.
Québec à Acadie-Bathurst, 19h00.
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 19h30.
Dimanche 21 novembre
Québec à Halifax, 16h00.
Victoriaville à Moncton, 16h00.
Gatineau à Drummondville, 18h00.
Baie-Comeau à Val-d'Or, 19h00.

Lundi 22 novembre
Match d'étoiles
Équipe d'étoiles de la Russie C. Équipe canadienne d'étoiles des moins de 19 ans de la LHJM, 19h00. (à Québec)

Mardi 23 novembre
Match d'étoiles
Équipe d'étoiles de la Russie C. Équipe canadienne d'étoiles des moins de 19 ans de la LHJM, 19h00. (à Montréal)

Mercredi 24 novembre
I.-P.-E. à Lewiston, 19h00.
Shawinigan à Moncton, 19h00.
Acadie-Bathurst à Gatineau, 19h30.
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h30.

LES MARQUEURS

Mj	B	A	Pts
Sidney Crosby, Rimouski	24	17	37
Stanislav Lascek, Chicoutimi	24	13	29
Alex Bourret, Lewiston	22	15	25
Dany Roussin, Rimouski	27	17	22
Marek Zagrapan, Chicoutimi	26	12	25
Maxime Boisclair, Chicoutimi	26	15	20
M.-Antoine Pouliot, Rimouski	28	17	17
Alexandre Picard, Lewiston	25	17	16
Josh Hennessy, Québec	24	15	18
David Desharnais, Chicoutimi	26	11	22

LIGUE NORD-AMÉRICAINNE

Section Est

Mj	G	P	DPDF	Bp	Bc	Pts
Québec	17	13	3	0	1	81
Saint-Georges	20	13	6	0	1	79
Thetford Mines	19	12	5	0	2	79
Trois-Rivières	18	9	8	1	0	56
Saguenay	20	3	17	0	54	128

Section Ouest

Mj	G	P	DPDF	Bp	Bc	Pts
Sorel-Tracy	19	14	4	1	0	79
Verdun	18	11	6	0	1	91
Sherbrooke	18	7	8	2	1	55
Laval	19	7	9	3	0	61
Saint-Hyacinthe	20	5	14	0	1	55

Jeudi 18 novembre
Sorel-Tracy 6 Saint-Hyacinthe 2
Laval 3 Sherbrooke 5

Vendredi 19 novembre
Verdun à Sorel-Tracy, 20h00.
Saguenay à Trois-Rivières, 20h00.
Saint-Hyacinthe à Laval, 20h00.
Saint-Georges à Québec, 20h00.

Samedi 20 novembre
Laval au Saguenay, 19h00.
Québec à Saint-Georges, 20h00.
Dimanche 21 novembre
Verdun à Thetford Mines, 14h00.
Sorel-Tracy à Saint-Hyacinthe, 14h00.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

Mj	G	P	DPDF	Bp	Bc	Pts
C.C.-LeMoine	23	14	4	5	89	65
Amos	22	14	5	3	95	81
Régents L.-L.-L.	23	13	9	1	84	64
Gatineau	22	8	8	6	70	68
E.E.-Montpetit	22	9	10	3	67	79
West Island	21	10	11	0	71	90

Section Reebok

Mj	G	P	DPDF	Bp	Bc	Pts
Lévis	22	15	6	1	96	82
Magog	21	14	6	1	86	67
C.A.-Girouard	22	13	6	3	69	50
Trois-Rivières	23	10	12	1	74	92
Jonquière	23	7	13	1	58	91
Sém. Saint-François	20	4	13	3	66	96

Vendredi 19 novembre
Lévis au C. Antoine-Girouard, 19h30.
L.-L.-L. au West Island, 19h30.
E.E.-Montpetit au C. Charles-LeMoine, 19h30.
Samedi 20 novembre
Magog à Jonquière, 14h00.
Gatineau à Trois-Rivières, 19h00.
C. Antoine-Girouard au Sém. Saint-François, 19h00.
Amos à Lévis, 19h30.
Dimanche 21 novembre
Magog à Jonquière, 13h00.

C. Charles-LeMoine à L.-L.-L., 13h30.
Amos au Sém. Saint-François, 14h00.
Gatineau à Trois-Rivières, 14h00.
West Island à E.E.-Montpetit, 19h00.

HOCKEY RÉGIONAL

SENIOR AA

	PJ	G	P	DP	BP	BC	PTS
La Baie/Chic.	15	12	2	1	100	60	25
Jonquière	15	12	3	0	70	53	24
Forestville	15	8	6	1	64	63	17
Métabetchouan	16	7	6	3	76	79	17
Roberval	14	6	8	0	54	63	12
Chibougamau	15	3	8	4	54	79	10
La Tuque	14	4	10	0	60	81	8

Jeudi, 18 novembre
Métabetchouan 3 Jonquière 4 (P)

Vendredi 19 novembre
Chibougamau à La Baie/Chic., 21h
Métabetchouan à La Tuque, 21h
Jonquière à Forestville, 21h

Samedi 20 novembre
Chibougamau à Roberval, 19h30 (St-Félicien)

Dimanche 21 novembre
Forestville à Roberval, 15h

JUNIOR BB

DIVISION BB

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJ	PTS
Métabetchouan	11	8	3	0	51	34	5	21
Chicoutimi	11	8	3	0	71	31	3	19
Jonquière	10	6	3	1	43	38	3	16
Normandin	12	4	8	0	40	59	5	13
Alma	14	3	11	0	38	81	1	7

Vendredi, 19 novembre
Normandin à Métabetchouan, 21h
Chicoutimi à Alma, 21h

Dimanche 21 novembre
Jonquière à Normandin, 18h30
Métabetchouan à Chicoutimi, 19h

MIDGET CC

	PJ	G	P	N	BP	BC	FJ	PTS
Baie-Comeau	12	9	2	0	1	51	40	8
Jonq. (Marquis)	11	7	3	0	1	36	30	8
Alma (Aiglons)	10	6	3	0	1	43	41	7
St-Félicien	9	7	2	0	0	45	20	5
Alma (Jeanouis)	10	6	3	0	1	49	36	6
Port-Alfred	9	5	4	0	0	38	38	6
Chic. (Dynamos)	9	4	4	0	1	25	32	6
Dol.-Mist. (Castors)	5	3	0	0	38	24	5	15
Chic. (Sags)	8	4	4	0	32	29	6	14
Dol.-Mist. (Loups)	9	4	4	0	1	43	50	4
Forestville	8	4	4	0	27	38	1	9
Sept-Îles	6	2	4	0	19	34	4	8
Jonq. (Orléans)	9	0	9	0	36	36	6	6
Roberval	10	1	9	0	23	57	3	5

Vendredi 19 novembre
Chic. (Dynamos) à Roberval, 20h
Port-Alfred à Jonq. (Orléans), 20h10 (Foyer)

Samedi 20 novembre
Baie-Comeau à Alma (Aiglons), 13h
Forestville à Jonq. (Orléans), 16h30 (Foyer)
Chic. (Sags) à Dol.-Mist. (Loups), 19h
Forestville à Port-Alfred, 20h45
Baie-Comeau à Chic. (Dynamos), 21h (Plateau)

Dimanche 21 novembre
St-Félicien à Dol.-Mist. (Loups), 14h (Mist.)
Baie-Comeau à Chic. (Sags), 14h40, (CGV)
Jonq. (Marquis) à Dol.-Mist. (Castors), 19h
Roberval à Alma (Jeanouis), 19h30

BANTAM CC

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	FJ	PTS
Baie-Comeau	13	13	0	0	0	76	26	8	34
Mistassini									

«Croire en ses rêves»

— Jacques Bouchard



JONQUIÈRE (SE) - Un chandail des Aiglons d'Alma sur le dos, Jacques Bouchard a rappelé aux étudiants de la Polyvalente Arvida, hier, de ne jamais baisser les bras même si la vie nous entraîne quelques fois dans des directions non désirées.

Si l'athlète en fauteuil roulant installé à Gatineau depuis 1987 a

ce n'est pas un hasard. Pendant plusieurs années, le hockey a occupé une place importante dans sa vie.

«J'ai joué tout mon hockey junior BB à Alma et j'ai aussi participé à un camp d'entraînement avec les Draveurs de Trois-Rivières, raconte Jacques Bouchard. J'ai connu les belles années du hockey junior à Alma, sous la direction de Pierre Lavigne.

«Il faut croire en ses rêves, se fixer des objectifs, avoir confiance en ses moyens. La vie ne nous amène pas toujours où on le voudrait. Quand on garde confiance en nos moyens, on réussit à atteindre nos rêves et à réaliser nos objectifs. Je crois que



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

choisi de s'adresser aux étudiants en portant un chandail des Aiglons,

CONFÉRENCE - Dans le cadre du programme Équipe Québec, Jacques Bouchard a rencontré les étudiants de la Polyvalente d'Arvida, hier.

(Photo Rocket Lavoie)

Festival forestier de Shipshaw

Embauche de Nancy Gagnon

par Roger Tremblay

SHIPSHAW (RT) - Le Festival forestier de Shipshaw vient de procéder à l'embauche d'une directrice générale en la personne de Nancy Gagnon.

Celle-ci doit concentrer ses efforts au cours de la prochaine année sur le championnat canadien de coupe de bois qui a été attribué au Festival forestier de Shipshaw pour 2005.

Le conseiller de Ville de Saguenay, Fabien Hovington se réjouit de cette nomination.

«Depuis des années, je travaille en collaboration avec les dirigeants du Festival pour que leur

événement s'épanouisse. L'année 2005 en sera une de défis surtout avec la présentation du championnat canadien prévu pour septembre prochain. Un conseil d'administration a été formé parallèlement à celui déjà existant et la nouvelle directrice générale aura la tâche d'assurer le lien entre les deux directions», fait savoir le conseiller Hovington.

Le comité organisateur du championnat canadien de coupe de bois est dirigé par Yves Gagné tandis que Denis Pagé poursuit son travail comme président du Festival forestier.



FESTIVAL - Yves Gagné, président du championnat canadien et le conseiller municipal Fabien Hovington entourent ici la nouvelle directrice générale du Festival forestier de Shipshaw, Nancy Gagnon.

ma vie en est un bon exemple. J'étais un joueur de hockey. La vie m'a placé une embûche sur mon chemin. J'ai contourné cette embûche et réalisé des choses que je n'aurais peut-être jamais réalisées.»

Né à Alma en 1960, Jacques Bouchard a été forcé d'oublier le hockey quand un accident de motocyclette a transformé son existence en le clouant à un fauteuil roulant.

Après quelques années de réadaptation, un retour à l'école et une entrée sur le marché du travail, le sport a retrouvé toute son importance.

«Quand j'ai commencé à refaire du sport, jemesuis aperçu que quelque chose manquait dans ma vie, poursuit Jacques Bouchard. Ce fut comme une deuxième naissance.»

Curieusement, même s'il avait déjà déménagé à Gatineau à l'époque, Alma a joué un rôle important dans son arrivée dans le monde de l'athlétisme en fauteuil roulant.

«Des gens de Festirame m'ont appelé pour m'inviter à participer au Dix kilomètres de Festirame, rappelle Bouchard. Ce fut ma première course en fauteuil roulant et j'ai eu la piqûre. Je n'avais jamais fait de course avant Festirame. André Viger était le président d'honneur de l'événement. Ce fut mon initiation à la course et j'ai continué. J'ai aussi goûté au tennis en fauteuil roulant et au basket-ball mais j'ai eu la piqûre pour l'athlétisme. Ce sport m'a permis de vivre de belles expériences.

«Le sport nous amène aussi à un niveau supérieur. Les gens ne voient plus une personne en fauteuil roulant mais un athlète qui se déplace en fauteuil roulant. C'est un avantage de faire du sport. C'est beaucoup plus glorieux.»

Au cours des dernières années, l'athlétisme en fauteuil roulant a donné l'occasion à Jacques Bouchard de visiter plusieurs coins de la planète. Il a participé aux trois dernières éditions des Jeux paralympiques.

Sans laisser de côté les épreuves de fond ou de demi-fond, Jacques Bouchard consacre principalement son temps aux sprints, sur les scènes nationale et internationale. Il y a quelques mois, aux Jeux paralympiques d'Athènes, il a participé aux épreuves de 100 et 200 mètres.

«J'ai été déçu un peu de mon 100 mètres, poursuit Jacques Bouchard. Il faut une course parfaite mais j'ai commis une petite erreur au départ. J'ai terminé 16e au classement général et 18e au 200 mètres. C'est un classement mondial. Ce n'est pas si mal.

«J'ai l'intention de faire de la compétition pendant encore un an ou deux. Avec le travail à temps plein (au gouvernement du Canada), il est difficile de s'engager pour quatre autres années.»

Jacques Bouchard est présentement de passage dans la région dans le cadre du programme Équipe Québec. Aujourd'hui, il doit prononcer quatre conférences dans des écoles d'Alma et Lac-à-la-Croix. Il se propose de profiter de l'occasion pour revoir d'anciens coéquipiers.

RAPIDO

Valinouët ouvert

La station de ski Le Valinouët annonce l'ouverture de ses trois pentes-école samedi et dimanche, de 9h à 15h. À cette occasion, les pentes seront accessibles gratuitement. Le Resto-Pub sera ouvert de 7h à 18h, ainsi que le bureau d'information de la station, de 8h30 à midi et de midi 30 à 16h. Pour information, 6455, poste 34.

Le Valinouët bien coté

Parlant du Valinouët, il fait

avantageusement parler de lui dans l'édition pré-saison 2004 de la revue spécialisée Ski Presse. La revue attribue pour la première fois ses prix de la perfection à différentes stations de ski de la province. Les prix sont attribués pour différents éléments comme la piste parfaite, le sous-bois par excellence, le plus beau défi, le meilleur parc à neige, la meilleure cuisine, etc. Le Valinouët reçoit un prix de la perfection pour ses conditions de neige. On y

vante notamment la neige abondante et le travail de l'équipe d'entretien des pistes.

Boxe à Beauport

Le Club de boxe de Jonquière délègue quatre boxeurs au gala de qualification junior et senior à Beauport qui se tient à partir de ce soir et ce en vue des championnats canadiens. Deux athlètes, champions en titre, n'ont pas besoin de monter sur le ring soit Gabriel Riffon-Tremblay chez les 48 kg et Jessy Gagnon, chez les 51

kg. Par contre, Elisa-Marie Gauthier, championne en titre chez les 60 kg, devra se mesurer samedi à Luce Bourque de Manicouagan. Une victoire la propulserait aux Championnats canadiens alors qu'une défaite la forcerait à combattre à nouveau cette même boxeuse le lendemain. Finalement, José Malaison affronte ce soir Marc Bourassa et s'il gagne, il devra se mesurer au vainqueur du combat Alexandre Ouellet-Stéphane Bourassa dimanche.

Du fil à retordre pour les Sags

CHICOUTIMI (RT)-Les Saguenéens de Chicoutimi accueillent ce soir les Voltigeurs de Drummondville, une formation qui leur donne du fil à retordre depuis le début du calendrier régulier.

Victorieuse deux fois en prolongation, la troupe de Richard Martel sait à quoi s'attendre



TREMBLAY

ROGER

rogtremblay@lequotidien.com

face à cette équipe vaillante et farouche.

Hier, Martel dirigeait une séance d'entraînement de 110 minutes en vue de cet affrontement prévu pour ce soir.

«Pour une fois depuis le début

de la saison, j'ai tout mon monde. Tous les blessés sont rétablis et prêts à revenir au jeu. Je ne prendrai une décision finale que vendredi matin mais je peux d'ores et déjà vous assurer que mon gardien partant sera Alexandre Vincent. Pour le reste, je verrai au cours des prochaines heures», souligne Martel.

Face aux Voltigeurs, le pilote des Saguenéens est bien loin d'ignorer que ce ne sera pas facile.

«On a vaincu Drummondville deux fois chez eux en surtemps. Ils vont vouloir nous battre, c'est certain. De notre côté, il

faudra améliorer encore certains détails de notre jeu comme de raccourcir nos présences sur la glace à 45 secondes, garder notre homme plus longtemps et aussi, se diriger vers une rondelle libre plus rapidement qu'on le fait présentement. Quant à notre jeu de puissance, il devra être plus en mesure de profiter de nos chances à 5 contre 3, oublier le jeu parfait et prendre plus de lancers», de préciser Martel.

«Pour une fois depuis le début de la saison, j'ai tout mon monde».

- Richard Martel

Après cette rencontre, les Sags, comme les autres clubs de la ligue, ne disputeront que très peu de matchs au cours des prochains jours en raison des parties Québec-Russie à Québec et Montréal lundi et mardi.

«Toutes les équipes doivent composer avec le même calen-

drier. Il faut simplement s'ajuster à cette situation. On va s'entraîner tous les jours entre-temps parce qu'il n'est pas question de se chercher des

excuses, ni des prétextes quand on va reprendre le calendrier normal», de terminer Richard Martel.



CONFIAIT - Richard Martel a dirigé une séance d'entraînement de 110 minutes, hier, en vue de l'affrontement de ce soir, face aux Voltigeurs de Drummondville (Archives)

Aucun joueur blessé

Un duel pour deux équipes complètes

par Roger Tremblay

DRUMMONDVILLE (RT) - Depuis le début du calendrier régulier, les Voltigeurs de Drummondville offrent aux Saguenéens de Chicoutimi une forte résistance. Leurs deux défaites en prolongation subies à la maison motivent au plus haut point la troupe de l'entraîneur Dominic Ricard à la veille de ce premier affrontement contre la formation chicoutimienne dans son fief.

Pour une des rares fois depuis

septembre dernier, Ricard pourrait compter sur un alignement complet pour ce duel, tout comme les Saguenéens alors que Martel compte aussi sur tout son monde.

«Nous avons été affligés par de nombreuses blessures et quelques suspensions depuis le commencement de la saison. Mais, pour ce match à Chicoutimi, tout le monde sera là. Notre fiche n'indique vraiment pas notre rendement car elle pourrait être meilleure. Certains joueurs n'ont

pas donné rendement escompté mais les choses se replacent depuis quelque temps», de dire Ricard.

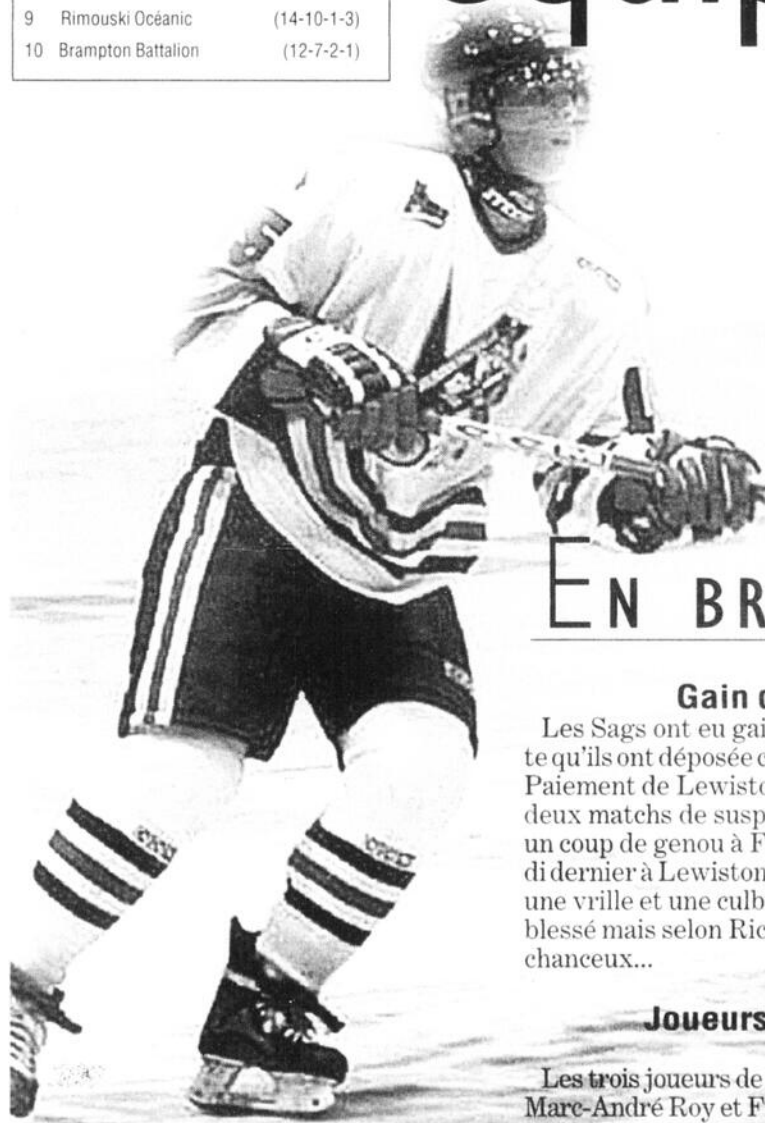
Ce dernier s'attend donc à un match serré face aux Saguenéens, surtout que les hommes de Richard Martel reviennent de Rimouski avec une autre belle victoire, leur troisième de suite depuis la semaine précédente.

«Il faudra certainement se concentrer sur le travail que nous avons à faire si on veut les battre. On est tous bien conscient de la force de frappe de cette équipe avec les Zagrapan, Lascek, Boisclair et Desharnais et aussi de l'excellence de leurs gardiens. Je pense que nous sommes capables de leur offrir une belle opposition même si nous évoluons sur une grande surface. On se doit alors de modifier certains points de repères et éviter les revirements», ajoute le mentor drummondvillois.

Les Voltigeurs comptent dans leurs rangs un jeune hockeyeur de Jonquière, en Dave Bouchard. Dominic Ricard se montre satisfait du travail de son jeune protégé.

«Sa progression est constante et il travaille très fort pour apprendre. Il fait sa marque à sa façon. Il joue sur un troisième trio tout en prenant sa place lors des désavantages numériques», de terminer Dominic Ricard qui ne décidera que ce matin qui de Pier-Olivier Pelletier ou de Sylvain Michaud sera devant le filet des siens contre les Saguenéens.

Classement junior canadien après 6 semaines		
Rang	Équipe	Fiche
1	London Knights	(20-0-1-0)
2	Moncton Wildcats	(17-5-2-0)
3	Medicine Hat Tigers	(14-4-1-0)
4	Chicoutimi Saguenéens	(16- 5-3-2)
5	Saskatoon Blades	(14-4-2-0)
6	Québec Remparts	(14-6-3-1)
7	Kootenay Ice	(14-7-2-0)
8	Owen Sound Attack	(12-6-1-1)
9	Rimouski Océanic	(14-10-1-3)
10	Brampton Battalion	(12-7-2-1)



EN BREF

Gain de cause

Les Sags ont eu gain de cause dans la plainte qu'ils ont déposée contre le joueur Jonathan Paiement de Lewiston. Ce dernier a écopé de deux matchs de suspension pour avoir donné un coup de genou à Francis Lemieux vendredi dernier à Lewiston. Heureusement, malgré une vrille et une culbute, Lemieux n'a pas été blessé mais selon Richard Martel, il a été très chanceux...

Joueurs de 20 ans

Les trois joueurs de 20 ans, Nicolas Marcotte, Marc-André Roy et Francis Lemieux seront de l'alignement ce soir alors que Yan Gaudette sera laissé de côté. Selon Martel, la condition physique de Gaudette s'améliore de jour en jour...

Côté et Locas

Avant le match, les Sags tiennent une conférence de presse afin de présenter les anciens

joueurs Alain Côté et Sylvain Locas qui verront leur chandail retiré. La fille du regretté Roland Hébert, Danielle sera aussi présente pour le dévoilement de la plaque commémorative en l'honneur de ce grand bâtisseur...

Brouillette

- Julien Brouillette s'est bien défendu mercredi à Rimouski après une absence de deux semaines. Il demeure un élément très important au sein de la brigade défensive chicoutimienne.

Demi-saison

- Les Sags offrent son demi-billet de saison qui comprend les 18 derniers matchs locaux à compter du 27 décembre. Trois de ces affrontements auront lieu contre Rimouski et Sidney Crosby. Ces forfaits varient entre 89 \$ et 189 \$. L'offre se termine le 27 décembre.

TRAVAIL - Les Voltigeurs comptent sur les services de Dave Bouchard, un joueur originaire de Jonquière. Le jeune protégé est en progression constante et travaille très fort pour faire sa marque.

(Archives)

la Baie encore plus

VENDREDI
de 18 h à 19 h
solde 699
oreillers Bayport
de Wamsutta à bourre
en polyester
Formats standard et grand.
Ord. 20 \$ et 28 \$.

VENDREDI
de 19 h à 20 h
75 % de rabais
tricot et chemises Retro Classics
d'Arrow pour lui

VENDREDI
de 20 h à 21 h
60 % de rabais
arbres de Noël
Exception : arbres Heritage.

VENDREDI
de 20 h à 21 h
50 % de rabais
pantoufles Siesta
de Dockers pour lui
Ord. 45 \$. Solde 22,50 \$.

VENDREDI
de 17 h à 18 h
achetez-en un,
le 2^e est gratuit
gadgets de cuisine
Good Grips
Le 2^e article doit être de
valeur égale ou inférieure.

Du vendredi 19
au dimanche 21 novembre

magasinez
en grand ce week-end

Aubaines top chrono
Vendredi 19 novembre SEULEMENT.
Tous nos magasins sont
ouverts jusqu'à 21 h.
Tant qu'il y en aura.

VENDREDI
de 20 h à 21 h
jusqu'à **50 %**
de rabais
jeans Dungarees de Lee pour lui
et One True Fit de Lee pour elle
Ord. 44,99 \$ et 49,99 \$.
Maintenant 24,99 \$.

Le samedi 20 novembre, pendant les 3 premières heures, réglez avec votre carte de crédit Hbc et obtenez

15 % de rabais sur nos prix de solde et de liquidation
additionnel* et 15 % de rabais* sur nos prix ordinaires

Exceptions : produits cosmétiques et parfumés, gros électros, meubles, duos-sommeil, appareils électroniques, articles - Nouvellement réduit - et ceux des rayons concédés. *D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



un cadeau pour vous, LE DIMANCHE 21 NOVEMBRE :

10 % de rabais sur les prix de solde
additionnel* et 10 % de rabais* sur les prix ordinaires

L'authentique
magasin de Noël

*Exceptions : produits cosmétiques et parfumés, appareils électroniques, gros électros, meubles, duos-sommeil, articles - Nouvellement réduit - et ceux des rayons concédés. *D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

OFFRES DE SAMEDI SEULEMENT!

Ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.

solde 5699 à 7199
couvre-matelas Hotel White de Wamsutta
Deux places à très grand lit.
Ord. 115 \$ à 145 \$.

10 \$ de rabais
jeans 516 de Levi's pour lui
Ord. 49,99 \$. Solde 39,99 \$.

50 % de rabais
couettes Hotel White de Wamsutta à bourre en duvet d'oie
Deux places à très grand lit.
Ord. 495 \$ à 625 \$.
Solde 246,99 \$ à 311,99 \$.

40 % de rabais
• tuques et écharpes ToGo^{MC} en molleton pour lui



40 % de rabais
sélection mode pour elle
Mantles^{MC} et ToGo^{MC}



30 % de rabais
tenues de nuit et peignoirs pour elle



PROMO JOCKEY
25 % de rabais
articles Jockey pour elle et lui



30 % de rabais
mode pour enfant ToGo^{MC}, Fila, Osh Kosh, Nike et autres. Tailles pour bébé et 2 à 16 pour fille et garçon.



30 % à 50 % de rabais
tenues d'extérieur pour enfant
Tailles 2 à 16.



30 % de rabais
chaussures choisies pour toute la famille



25 % de rabais
montres choisies Bulova, Casio, Cardinal, Sierra, Seiko et Timex.
Exceptions : montres Ironman et Expedition de Timex.



40 % de rabais
verres à pied en cristal
Exceptions : verres Mantles^{MC} et GlucksteinHome.



50 % de rabais
arbres Christmas Street
Ord. 39,99 \$ à 499,99 \$.
Solde 19,99 \$ à 249,99 \$.
Exceptions : arbres Heritage et modèles illuminés de 3 pièces.



30 % de rabais
litterie en sac Dan River
Taies d'oreiller et draps à tissage 210 fils.

OFFRES DE DIMANCHE SEULEMENT!

Ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.

50 % de rabais
chemises de ville
Mantles^{MC} pour lui

40 % de rabais
bottes d'hiver pour enfant

solde 499 ch.
hauts et pantalons molletonnés Vibrations pour enfant. Ord. 9,99 \$ ch.

solde 599
paquet de 5 rouleaux de papier d'emballage festif, 0,8 m x 15 m Ord. 7,99 \$.

prix ciseaux 4 \$ ch.
verres à pied colorés Mantles^{MC}. En 4 couleurs. Verres à martini et à vin rouge. Avant 8 \$ ch.

rabais additionnel de 40 %
• lingerie à prix de liquidation pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

rabais additionnel de 30 %
• accessoires et sacs à main à prix de liquidation pour elle
• bijoux et montres à prix de liquidation
• mode et chaussures à prix de liquidation pour tous
• tenues de nuit à prix de liquidation pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

rabais additionnel de 10 %
meubles sans suite : modèles de rayon
Sur nos derniers prix étiquetés.

Elizabeth Arden À l'achat de 35 \$* ou plus de produits Elizabeth Arden, obtenez une prime de 8 pièces.
Seulement @ la Baie. *Avant les taxes. Une prime par personne. Cette offre se termine le dimanche 21 novembre.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : Liz Claiborne Home, Home Studio, offres spéciales de la direction, articles - Bon prix la Baie tous les jours - Nouvellement réduit - et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées, pas de bons d'achat différé. Prenez note que la mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

La **carte-cadeau** aux mille et une possibilités

